大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬五千九百二十九號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙三大張　零售港幣三角
香港利有印務有限公司承印

北京連天弔唁隊伍不斷 數十萬人向周總理致哀

人民英雄紀念碑前人流不息花圈如海

估計將有兩百萬人到天安門廣場默哀

【路透社北京十三日電】哀悼周恩來總理今天出現非常悲痛的羣衆場面，成千上萬異常激動的少年兒童列隊通過寬闊的天安門廣場。

北京氣溫在零度以下，各個學校、工廠、機關和街道革命委員會的羣衆行列，冒着寒風，紛紛來到人民英雄紀念碑前敬獻花圈。周總理逝世已經五天，北京人民的心情仍然非常悲痛。

從早到晚，川流不息的一隊隊雙目紅腫的青少年兒童，在人民英雄紀念碑前默哀。他們有些痛哭，有些懷着悲痛的心情低聲唱着國際歌。人民英雄紀念碑屹立在花圈的海洋中。

一位在現場的官方人士說，星期四，官式哀悼儀式結束之前，估計將約有二百萬羣衆來到紀念碑前向周總理致敬。

在天安門廣場的另一邊，一列長長的人羣有秩序地進入紫禁城，到安放着周總理骨灰的勞動人民文化宮致哀。

官方人士說，到勞動人民文化宮弔唁的大約將有四十萬人。在北京，許多商店擠滿了心情沉痛的人羣，購買周總理的繡像，街道上幾乎每一個人臂上都纏着黑紗。

北京全城在肅穆氣氛中 天安門前情景動人心弦

法記者說羣衆場面使外國人也覺得喉嚨哽咽

【法新社北京十三日電】中國不僅在哀悼周恩來總理的逝世，而且是在淚水中悼念。

我（法新社記者雷內・弗利波）在離開中國三個星期後，昨晚重臨北京，發現中國首都的氣氛變了樣，陷入了一片沉痛之中。

每一個剛踏進中國境內的外來者，便會感覺到周總理逝世這一事實。外來者在機場首先接觸到檢查護紙的官員，在他的深灰色外衣上戴着一朵白花——中國傳統的哀悼象徵。

他的面色，以及中國的海關人員和治安人員的面色，都是異常嚴肅。

在機場周圍，以及通往首都中心區的沿路上，人們哀悼的氣氛就更加濃厚了，路上的行人或踏單車者，都是臂纏黑紗或帶着小白花，低着頭，面色沉重，談話音調低沉。記者發現，法新社的中國工作人員幾乎都是痛哭出來，記者只得停住談話，向他們表示安慰。

在北京中心區的天安門廣場，今天早晨情景是動人心弦的。成千上萬的人站在凜冽的寒風之中，在人民英雄紀念碑前面，向敬愛的總理致哀，人們在四十八小時內川流不息地送來的花圈，多得如山如海。

男男女女，三五成羣——通常是一家人一起——遠遠離着紀念碑就停住腳步，肅立很久。許多人抑制不住抽泣與哭號，淚水掩蓋了他們的面龐。抽泣之聲始終不斷。

一位站在紀念碑前的婦女，面部埋在大毛巾中哭泣。一名五六歲的孩子，注視着他的母親，不很理解母親為什麼那樣，緊緊地握着她的小手。哭泣得那樣悲哀。

一個哭得雙目紅腫的老人，坐在輪椅上由人推到天安門哀悼周總理。

不時有人，男人或婦女，忍不住嚎啕大哭起來，抽泣着說：「敬愛的周總理，我……」但泣不成聲，再說不下去了。

有些人來比較冷靜，有些人手持菊花，立着，淚水從他們的面頰上滾動，他們也並不拭抹。

將周總理的照片緊緊抱在懷裏。

代表學校、工廠或人民公社的人，二三十人的成羣結隊來到紀念碑前面，他們靜聽隊長朗誦一連串悼念周總理和歌頌革命的口號。他們舉起右手，緊握拳頭，致以共產主義青年的戰鬥敬禮，然後步上階梯，走到紀念碑前，敬獻花圈。

那些原來盡力抑制自己才不痛哭的人，到了這時，面孔變得極度悲痛，淚水湧流，並發出了難以抑制的悲痛哭聲，有些婦女則雙手緊抱胸懷，俯身痛哭。

有些強制得住情緒的人，深深地鞠躬良久——一種令人難忘的默哀。

這種全面悲痛情況持續着，而在羣衆中間的外國人也覺得感情激動到喉嚨哽咽。

離開文化宮的人，都是淚水盈眶。

今天看來是解放軍弔唁的日子，一隊隊解放軍來到文化宮向周總理致最後敬禮。文化宮內響起哀樂。

弔唁儀式明天將在文化宮內繼續進行。最後一天是一月十五日的官方追悼儀式。

聯合國安理會為悼念周總理逝世默哀

一月十二日聯合國安全理事會的成員及觀察家參加討論中東問題的會議前，肅立默哀中國總理周恩來逝世。圖中白色箭頭所指是中國常駐聯合國代表黃華。（合衆國際社圖片）

北京及全國各城市電視台 連日播映告別遺體紀錄片

首都各報各地廣播電台繼續報道各國發來唁電

【本報訊】北京和全國各地電視台昨天和前天晚上七時，沉痛地一再播放了我國黨和國家領導人暨首都羣衆代表向周恩來總理遺體告別的紀錄片。

中央人民廣播電台和各地人民電台，連日來在「極其沉痛地哀悼周恩來同志逝世」的導語下，不斷廣播世界各國政府領導人和馬列主義政黨、組織以及知名人士對周恩來總理逝世表示深切哀悼的唁電。

【據新華社北京一九七六年一月十三日英文電】《人民日報》和首都其他各報第一版與其他兩個版，在加黑框通欄橫題「極其沉痛地哀悼周恩來同志逝世」之下，刊登了各國政黨和政府領導人的唁電，以及外國知名人士前往我國駐外國使館弔唁的報道。

各報第一版右上角刊登毛主席語錄：「為中國人民和世界人民服務」。

新加坡各界人士到星洲中行弔唁

中行等機構舉行追悼會

【本報新加坡專訊】周恩來總理逝世的消息傳至新加坡後，當地人士紛紛表示哀悼，盛讚周總理對中國革命事業和世界和平事業曾作出了偉大貢獻。

九日上午十時，新加坡中國銀行、廣東省銀行、中國保險公司、太平洋保險公司聯合舉行周總理追悼會，氣氛肅穆，莊嚴。

九日起，新加坡各界人士紛紛前往中國銀行弔唁，對中國國務院周恩來總理逝世表示深切哀悼。前往悼念的有當地勞動人民及工商界、銀行界人士，一些國家駐新加坡人員也前往弔唁。

至十三日止，新加坡中國銀行已收到當地各界致送的花圈數百個，接待了一萬餘弔唁者，其中簽名簿上留名的有八千餘人。

【本報吉隆坡航訊】吉隆坡《中國報》十日發表題為「周恩來先生逝世」的社論說：「全世界，尤其是亞洲的和平和穩定仍須依仗他的智慧與謀略之際，竟在這個時候病殁，深感悲痛與哀悼的。周恩來先生雖然與世永別，仍將為馬來西亞每一個人長遠記憶。」社論說：「周恩來先生外交才華一向受賞識，一九五五年他出席萬隆會議，使亞洲國家體會到團結的重要性。今日第三世界勢力的興盛壯大，使超級大國不敢忽視，中國故總理確曾盡一分力量。」

安理會默哀周總理

為「國際社會失去一位傑出人才」

會議主席要求我代表轉達各成員深切哀悼

秘書長瓦爾德海姆及巴基斯坦法意等代表均講話

【新華社聯合國一九七六年一月十二日電】聯合國安全理事會主席、各成員國的代表和聯合國秘書長瓦爾德海姆一月十二日下午在安理會的一次會議上，對周恩來總理逝世表示哀悼。

會議開始時，安理會本月份主席、貝寧代表薩利姆代表安理會的成員國發表講話，表示哀悼。他說：「周恩來總理的逝世，使國際社會失去了一位傑出的人物。他是中國黨和國家久經考驗的領導人，而且他的持久的影響遠遠超越出他的國界。」「為了人民的利益，他能夠把理想變為現實。」「作為毛澤東主席的一個戰友，他在長征中和後來的國家建設中發揮了不平凡的作用」。「我們同中國政府和中國人民共同感受到的損失。」他在發言中代表安理會成員國要求中國代表在這悲痛的時刻向中國政府和人民轉達他們的深切哀悼。

安理會各成員國代表默哀一分鐘，悼念周恩來總理逝世。

聯合國秘書長瓦爾德海姆在發言中說，周恩來總理的逝世不僅對中國人民而且對全世界都確實是一個巨大的損失。他說：「周恩來總理在發展自己國家的事業中和在中國同國際社會的關係中都起了歷史性的作用。他是一位卓越的和受到人民愛戴的領導人」。

巴基斯坦代表阿利姆說，周恩來總理為建立中國人民和巴基斯坦人民之間的深厚友誼作出了貢獻。周恩來總理的逝世使巴基斯坦失去了一位朋友。

法國、意大利、利比里亞等國的代表在發言中也表示，他們的代表團對周恩來總理的逝世表示哀悼。

社評

沉痛悼念周恩來總理

這一周來，全國隆重追悼周恩來總理，人們心情沉重，難抑哀思。無論在莊嚴肅穆的弔唁儀式中，還是在日常的工作或生活中，人們悼念這位中國人民偉大戰士的悲痛，自然而然地流露出來，處處都是動人的情景。自從周總理患病住進醫院後，人們就時刻關切他的健康，隔了一個時期沒有見到他會見外賓的消息，就表示擔心；一見到他出席某個集會，就歡欣相告。他的逝世，實在是人們最不敢想像的一件事。

周總理受到全黨全軍全國人民這麼廣泛和由衷的愛戴和尊敬，正如《訃告》所指出，由於他忠於黨，忠於人民，為貫徹執行毛主席的無產階級革命路線，為解放事業和共產主義事業的勝利，英勇鬥爭，鞠躬盡瘁，無私地貢獻了自己畢生的精力。

在毛主席領導下，周總理對建設和發展馬克思主義的中國共產黨，對建設和發展戰無不勝的人民軍隊，對奪取新民主主義革命的勝利，創建社會主義新中國，對鞏固工人階級領導的以工農聯盟為基礎的各族人民的大團結，發展革命統一戰線，對爭取社會主義革命和建設事業的勝利，爭取無產階級文化大革命和批林批孔運動的勝利，鞏固我國的無產階級專政，對加強國際革命力量的團結，反對帝國主義、社會帝國主義和現代修正主義的鬥爭，都作出了不可磨滅的貢獻，建立了不朽的功績。

周總理的逝世，不但全國震悼，在全世界也引起極為廣泛的哀思。無論同我國有沒有外交關係的國家的領導人，紛紛表示誠摯的悼唁，對周總理的生平，無不衷心讚揚。不少外國領袖推崇周總理是二十世紀罕有的偉大政治家，認為周總理逝世不僅是中國的巨大損失，也是世界的巨大損失。特別是第三世界許多國家的領袖，盛讚周總理是可靠的朋友，是各國人民事業的一個偉大戰士。這都可以說明，周總理的一生是為中國人民和世界人民服務，各方的讚揚，他都受之無愧。我們的領導人在世界上廣泛地得到這樣崇高的評價，我們也可以自豪。

我們尊敬愛戴的周總理雖已和我們永別了，他的偉大形象將永遠活在我們中國人民以至世界各國友好人士的心坎中。

周總理是毛主席的好戰友，生前一直堅持黨的基本路線，是認真貫徹執行毛主席的各項無產階級政策的好榜樣。悼念周總理，全國革命人民深切地表示，將化悲痛為力量，學習周總理的無產階級革命精神和高尚革命品質，在毛主席為首的黨中央領導下，團結一致，以階級鬥爭為綱，堅持黨的基本路線，堅持無產階級專政下的繼續革命，堅持無產階級國際主義，**抓革命，促生產，促工作，促戰備**，更好地完成黨的各項任務，爭取社會主義革命和建設的更大勝利，為共產主義事業的勝利而奮鬥。

我們香港同胞和全國人民一樣，以極其沉痛的心情悼念周總理。我們也要化悲痛為力量，堅決擁護黨的基本路線，堅決支持祖國的社會主義革命和建設事業，加強愛國反霸大團結，遵循毛主席的革命外交政策，促進世界各國人民的友好關係，為促成解放台灣、統一祖國，認真努力，做好一切應做的工作。

中國人民偉大的無產階級革命家、傑出的共產主義戰士周恩來總理永垂不朽！

二十世紀的偉人周恩來印象記

——荷蘭法國英美人士著文回憶和周總理會見

外論選譯

卅年四晤周恩來

（法）電影導演伊文思

我第一次會見周恩來，是一九三八年在漢口。當時他正負責與蔣介石政府聯系。我那時剛剛拍攝了《西班牙的土地》，並想反映反法西斯戰鬥的另一個方面：中國的民族主義者和革命者抗擊日本帝國主義者。周恩來長時間地向我詢問了有關西班牙戰爭和人民參加反對佛朗哥分子和他的盟軍的鬥爭。他對我談長征談得很少，而是熱心地向我敍述他的國家的形勢。我相信決定性的行動是從延安開始，因而我決定到延安去。蔣介石的特務們對我進行阻撓，然而，我終於秘密地拍攝了有關周恩來參加的八路軍首長們在一所教會學校舉行的會議。我們的關係從有保留的關係變得友好了。我們一起唱歌，但是，我們從來沒有談及個人的問題。

二十年以後，我又看到了總理周恩來。他關心每個人的健康，並要求對看護、藥物和大夫作明確說明。他繼續向他的對話者了解情況。

周恩來對電影也感興趣。關於中國電影工作者，他認為他們拍攝領導人太多，而拍攝人民不足，農民和工人被描繪成[illegible]。

當我在一九七一年又到中國時，他責怪我沒有帶機子來。他對我說，應該拍攝文化革命的成果，我們採納了這個建議，然而他堅持不要把中國拍成「十全十美」，而是如實地拍攝它有矛盾的現實。他認為，只有這樣的觀點才是革命的。（一月十日法國《世界報》）

嚴肅而富於人情

（英）約翰・吉斯廷

四分之一多世紀以來，中國國家和經濟的最高管理者周恩來昨天在北京去世。

不管對不對，許多西方政府都把周本人同一九七一年以來北京的「向西方開放」政策聯系起來。

對[illegible]普通的中國人來說，這一消息將不會引起政治猜測，而是表示悲痛。人們將真誠哀悼他的去世。

他始終表現出完全忠於毛澤東的在中國建成一個完全社會主義社會的總的設想和戰略。看來他一直特別關心長期經濟計劃。

在對外政策方面，他可能比他的許多同事更能應付自如地同美國和西方資本主義國家打交道，儘管這個政策是由毛氏制定的。在四十年代末期，周曾經長時期同美國進行了談判，並在一九五四年的日內瓦會議上進入外交舞台。

他仍然認為永遠不應放鬆為[illegible]的鬥爭。他在一九七一年最後一次接見[illegible]時談到國內的政治，他警告說，中國的一[illegible]管理人員可能會成為一個新的特權階級，談到資本主義在農村復辟的現象。

周規規的面孔，濃黑的眉毛，令人望而生畏，但他也有富於人情的東西。他同人緊緊握手，綁富流露着微笑，對活熱人保持着長時間的熱誠的記憶。來自國外的敬佩他的許多外交官和新聞記者及中國的千百萬人將懷念他。（一月九日英國《衛報》）

精闢的歐局分析

（法）克・儒爾盎

「與二十世紀的偉人之一周恩來會晤是一種特權。」一九七〇年初，我同另外幾個法國共產主義戰士一起享有了這種特權。在觀看一次現代革命京劇時，我們碰到了周恩來副主席。在休息時，我們的代表團在一間休息室裏被介紹給周恩來。我們都對周恩來的儉樸印象非常深刻。他對我們說了幾句法語，立刻就使我們感到輕鬆了。接着他通過翻譯，對我們說：「現在，我們老了，我們將消失，要由年青人接過火炬繼續革命鬥爭。」在以後的幾分鐘裏，他同我們交談了法國共產黨的修正主義蛻變。

一九七一年九月，我們進行了第二次會晤。在幾小時裏，我們不僅談到了政治，也談到了他在法國時的情況，那是老早以前的事了。當我們告訴他法國報紙對他在雷諾工廠的情況所作的一些煽動性的透露時，他放開喉嚨大笑起來。他夫人也在場，對這些追憶也笑了。那時，他氣色很好，非常輕快。我們知道，那時，就像在無產階級文化大革命中一樣，他一天工作十八、十九小時，實際上只是在清晨五、六點鐘左右睡覺。在這次談話中，他向我們解釋了歐洲將成為美帝國主義和蘇聯社會帝國主義爭奪的關鍵地方。他提出了一個問題，了解非常全面，以對歐洲和兩個超級大國的各種基礎的政治性論據。我們從二十一點或談到凌晨三點鐘才離去。

最後，我們進行了第三次會晤，這是在一九七三年。時間更短一些。我激動地回憶起的正是周恩來有點瘦了，面容更疲倦了。在他莊嚴的臉上出現了老年斑。在他眼裏還保持着我們在前兩次會晤中已經注意到的充滿非凡活力的目光。從那時起，肯定病痛着周恩來的健康。但是他搶着一切努力進行工作，因此他給予了我們這種榮幸，而且告訴我們，因為我們是法國人，因為我們是共產黨人，因為他說我們是歷史上第一個無產階級的國家——巴黎公社的國家的代表。

有節儉，謙虛，能夠迅速而少地分清實談的主要問題，不知疲倦，同樣意識到他將離去，但在年輕一代[illegible]

國際上的偉人

美國學者巴尼特、賴蕭爾、費正清的談話

合衆國際社記者[illegible]的報道，美國的中國問題專家們認為，已故的中國總理周恩來是使北京同西方國家關係保持穩定的重要人物，在這方面沒有一個中國官員能夠替代他的。

前國務院中國問題專家、現在擔任[illegible]亞洲學會會長的巴尼特在電話中對記者說：「這位促使穩定的人物，使他的國家一直沿着合理的方向前進的領航員去世了。」

巴尼特說：「人們都會記得他，他在這方面發揮的作用簡直沒有什麼人（能替代的）。」

亞洲事務專家、哈佛大學教授[illegible]周是「一位非常偉大的人物，他顯然是對外部世界有所了解和有所感受的黨領導人，在這個意義上講，[illegible]歷的人」。

哈佛大學教授、中國問題專家[illegible]

日本首相談簽署日中和約 表示中日問題不容蘇插手

強調反霸字眼是中美和日中公報的「和平原則」

葛羅米柯在日本碰釘後竟誣衊中國是霸權主義

【合眾國際社東京十三日電】日本首相三木武夫今天說，儘管蘇聯外長葛羅米柯提出抗議，日本仍然計劃與中國簽訂和平友好條約。

他還說，中—日和約會包括一項條款，說明兩國反對在亞洲的任何第三個大國的霸權。

三木武夫在東京外國記者俱樂部發表講話說，我們一定要繼續努力與中華人民共和國締結和平友好條約。當蘇聯外長葛羅米柯在日本訪問五天後離東京兩小時，三木武夫就作了上述談話。

三木武夫說，「蘇聯外長葛羅米柯最近到日本的訪問，不會影響日本和中國締結和平友好條約。他的訪問對這件事沒有影響。這類性質的條約，不會邀請第三方面參加意見。」

三木武夫說，他還沒有與中國簽署該條約的時間表。這項條約已經談判了一年多。他說「它儘快最後訂定」。

【美聯社東京十三日電】日本首相三木武夫星期二直截了當地提醒蘇聯，達成日中和平條約是日本—中國的事情，而不是第三者的事情。

蘇聯外長葛羅米柯結束五天官式訪問離開這裏返回莫斯科之後數小時，三木武夫便發表此項聲明。

葛羅米柯在舉行最後記者招待會上，譴責中國尋求在亞洲的霸權，並說這是「日本顯示它的外交自主的良好機會」。

三木其後在日本的外國記者俱樂部上說，他希望於不久與中國達成和約，又說不能在已故中國總理周恩來生前簽約，他個人感到遺憾。周總理於上星期四逝世。

葛羅米柯試圖說服日本與蘇聯簽訂和平條約，正如他以前所表示的一樣，日本仍然堅持歸還蘇聯自第二次世界大戰後佔領的四個北方島嶼，是簽訂此項條約的先決條件。

日本亦反對蘇聯一項提議，要兩國同意一項睦鄰和友好的條約，作為全面和平條約的初階。

三木指出，反霸權字眼，是一九七二年美—中上海公報和同年中—日公報兩者所載的「和平原則」。

【時事社東京十三日電】為與日本方面繼續談判日蘇和平條約及為出席第四屆日蘇外長定期會議，於本月九日來日訪問的蘇聯外長葛羅米柯，十三日上午乘專機離日回國。

行前他舉行記者招待會，就日中和平友好條約談判的所謂霸權條款，猛烈抨擊中國。他說：「中國的領導階層，正在強行要求日本接受其敵視蘇聯的路線，中國的這種嘗試，才是謀求霸權。」他又說：「日中條約是日本表示日本外交政策具有自主性和獨立性的一個良好機會」。

葛羅米柯還提到懸案中的北方領土問題，他說：「關於這個問題，日本蘇聯雙方的想法不同，這是一個本質問題，而不是問題的大小問題。」

葛羅米柯返抵蘇京

【路透社莫斯科十三日電】塔斯社報道，蘇聯外交部長葛羅米柯結束對日本的五天訪問後，今天返抵這裏。

日蘇公報簡短和含糊 承認領土問題分歧大

隻字不提蘇擬建立的「亞安體系」

【美聯社東京十三日電】蘇聯外長葛羅米柯結束五天官式訪問日本後於星期三發表簡短和含糊的聯合公報說，日本與蘇聯許下承諾，要為早日達成和平條約而工作。

公報說：「雙方同意繼續談判，早日達成《和平》條約」。公報再次確認和引用了一九七三年雙方的聯合聲明。該聲明指出必須「解決自第二次世界大戰結束後遺留下來的懸而未決的問題」。

「懸而未決的問題」一被普遍視為意味着蘇聯在第二次世界大戰結束後佔領至今的四個北太平洋島嶼。日本要求歸還四島是簽署和約的先決條件。

公報說，葛羅米柯邀請宮澤喜一於一九七六年訪問莫斯科，「繼續談判和約及舉行定期會談」。它說，宮澤喜一接受了邀請。

儘管公報說葛羅米柯與宮澤喜一對「他們關心的數個國際問題」交換了意見，但它並沒提及中國問題或蘇聯極力盼望在亞洲建立的「集體安全體系」。

今天早上，葛羅米柯對記者說，日本與蘇聯目前「全面認識到」兩國在北方領土問題上的「分歧」。

美恢復對南斯拉夫售武器

包括有直升機雷達和海軍設施

【法新社華盛頓十二日電】這裏今天獲悉，美國國務院已通過恢復對南斯拉夫的武器銷售。在此之前，美國已實際上終止售予南斯拉夫武器達十五年了。已通過出售的有直升機、雷達和海軍設備。

在一九五一至一九六一年間，南斯拉夫取得美國軍援七億五千萬美元以上，而鐵托總統於一九六一年躍升為第三世界主要領袖之一。當南斯拉夫反對與美國重訂協助協議之後，美國對南斯拉夫的軍火供應便緩慢至斷斷續續。

油國撥出十億美元 緊急支援貧窮國家

並將參照它們的國際收支情況提供能源

第三世界加強共同陣線

【合眾國際社維也納十三日電】石油輸出國組織發言人說，石油輸出國組織財政專家星期二開會討論如何運用十億美元的基金，援助受石油加價打擊的發展中國家。

發言人說，十三國組織的專家們將準備一份報告，呈交定於一月二十六日召開的石油輸出國組織財長會議。會議地點很可能是巴黎。

發言人說，星期一在這裏展開討論的代表們，是沒有決策權的，並且在呈交報告給財長們之前，不得宣佈他們的調查結果。

發言人說，一月二十六日召開的財長會議，原定在維也納舉行，但現在將在「歐洲某處，很可能是在巴黎」舉行。

石油輸出國組織財長去年十一月十八日在維也納舉行的最後一次會議時，決定設立給予貧窮國家的十億美元基金。

伊朗石油部長阿穆澤加爾說，去年會議決定，這個十億美元援助計劃是在一九七六年期間運用的，而其後的援助計劃將於稍後階段討論。

【法新社巴黎十三日電】這裏的權威人士今天說，第三世界在南、北對話中將要求緊急解決最貧窮的發展中國家的債務問題。

該人士說，他們進一致同意必須討論對發展中的非產油國提供能源的問題，參照他們的國際收支情況提供能源。

包括七個產油國在內的十九個發展中國家的高級官員經過一個星期的談判後作出了上述決定，目的在達成一項共同策略，準備今年與八個工業國（包括美國、日本和歐洲共同市場）進行談判。

觀察家說，發展中的產油國和非產油國之間的「共同陣線」已顯著地加強了。

該人士說，十九個發展中國家一致同意能源常務委員會必須討論對發展中國家進口石油的價格。能源常務委員會是上個月在巴黎舉行的二十七國國際經濟合作會議（南—北會談）上設立的。這個會議還設立了原料委員會、發展委員會和財務委員會。

十九個發展中國家的會談可能於明天結束。昨天他們同意，在財務委員會上應該討論解決因為能源進口發生支付困難的方法。

張香山昨天會見日本鐵路工人團

該團在京曾參觀清華大學

【據新華社北京一九七六年一月十三日英文電】中日友好協會副會長張香山今天上午會見日本全國鐵路工會活動分子友好訪華團，同他們進行了親切友好的談話。

會見時在座的有中國國際旅行社副總經理張雨和中日友協理事韓西雅等。

日本全國鐵路工會活動分子友好訪華團九日抵京後，曾訪問清華大學，鐵路醫院等。

法國直升機航艦到達雅加達訪問

【法新社雅加達十三日電】法國直升機航空母艦「讓娜·迪克」號及其護航驅逐艦「福爾班」號，今天抵達雅加達港，進行五天友好訪問。

重一萬二千噸的「讓娜·迪克」號，目前正在進行環遊世界巡航。

威爾遜談北愛局勢 拒絕即時合併意見

【法新社倫敦十三日電】英國首相威爾遜昨天晚上拒絕任何立即合併北愛爾蘭和愛爾蘭共和國的意見。

昨天下午下議院辯論愛爾蘭問題後，威爾遜在接受電視訪問時說，合併不是我們現在政策的一部分。

威爾遜雖然清楚地說明這是愛爾蘭人自己的問題，但是他不排除「有一天」會合併。

在都柏林，總理科斯格雷夫重申他的政府對達到地方最終要南、北合併的見解，但承認在目前的氣氛中任何目的的聲明只會把宗派之間的緊張局勢推向危險水平。

西德外長談西歐聯合 駁斥蘇聯的無理指責

指出西歐聯合的進程是一種現實

【新華社波恩一九七六年一月十二日電】西德外交部長根舍和外交部國務部長莫什淖夫斯基最近發表言論，駁斥了蘇聯對比利時首相廷德曼斯提出的有關歐洲聯合的建議的攻擊。

據報道，比利時首相廷德曼斯受歐洲經濟共同體成員國首腦會議的委托，起草一項關於歐洲聯盟的報告，一月七日在布魯塞爾向新聞界提出了這份報告。他在報告中強調指出，歐洲應該團結起來，「重新掌握自己的命運」。這個報告已經提交歐洲經濟共同體九個國家和政府的首腦。

這個報告要求有一個「統一的歐洲」，要求歐洲經濟共同體制定共同的防務政策，要建立加強歐洲經濟共同體的現有機構、歐洲議會、部長理事會和委員會。

這個報告發表之後，蘇聯塔斯社馬上跳出來進行指責，說什麼這個報告「不符合赫爾辛基（歐安會）精神」。

根舍外長一月十一日在同西德意志電台記者談話時強調說，「我們歡迎比利時首相廷德曼斯的報告，它是建設性的，並且也是現實的」。他說，「聯邦政府支持這份報告中提出的基本目標」。

針對蘇聯塔斯社對西歐聯合所作的指責，根舍說，「蘇聯方面對這份報告的表態是企圖阻撓歐洲聯合進程的一種徒勞的嘗試，這一進程是一種現實，而任何對此干涉的嘗試就是對歐洲共同體內部事務的干涉」。

外交部國務部長莫什淖夫斯基一月九日在科隆對報界發表談話時指出，蘇聯方面的指責是「錯誤的」。同樣，蘇聯對歐洲共同體共同的外交和防務政策的批評也是錯誤的。他強調說，締結條約加入一個聯盟，這是每一個國家都有的權利。他說，「現實的和建設性的」，是通向未來的唯一正確的途徑。

全世界最高酒店 在阿特蘭大啟用

樓高七十層耗資五千萬美元

【美聯社美國，阿特蘭大十三日電】全世界最高的一間酒店，已在阿特蘭大商業區啟用。這間酒店樓高七十層。

這座高七百五十四呎的酒店，耗資達五千五百萬美元興建，共有一千一百間房，一半已啟用，其餘準備於二月一日啟用。酒店內設有商場，舞廳，會客室，以及裝有雞尾酒供應的休息室。

北京弔唁儀式的第二天

日本各報駐京特派員報道

各國外交官武官列隊進入大廳 喬冠華會週接待

本報特譯

勞動人民文化宮內的禮堂中，正面是周總理巨大遺像，前面安置着骨灰盒，上面有一個小花圈，飄帶上寫着「周恩來戰友，小超哀獻」，右邊是毛主席致送的花圈，禮堂內左邊是黨中央委員會的花圈。禮堂外擺滿了中國領導人和各界所送的花圈，對於弔唁客人的接待，由各位副總理、全國人民代表大會副委員長、喬冠華外長等部長輪流負責。十二日早晨未見鄧穎超。

弔唁儀式預定進行三天，由於一般群眾來弔唁者多，為避免大混亂，據說每一工廠只能派出三名代表。

（朝日新聞駐北京特派員田所）

×　×　×

十二日，天晴，比較暖和的一天。勞動人民文化宮中央的石梯上，吳桂賢、王震兩位副總理以及喬冠華外長等領導人，帶着嚴肅的神情，接待駐京各國大使們的弔問。

勞動人民文化宮正門（南門），從早晨開始，弔唁車輛川流不停地到達，周圍則是悼念周總理逝世的群眾所圍成的人牆。

會場正面掛着「中國人民的偉大無產階級革命家、傑出的共產主義戰士周恩來同志永垂不朽！」的巨大橫幅，吳桂賢副總理等領導人，對弔問者一一鄭重致謝。

（每日新聞駐北京特派員石川）

×　×　×

十二日早晨，北京天安門旁邊的勞動人民文化宮，開始舉行故周恩來總理的弔唁儀式，外國大使館代表，中國各界大量代表前往弔唁。

外國人弔唁自早九時開始，在隆重的哀樂中，穿着民族服裝的非洲各國外交官，穿着軍服的武官，以及駐在北京的各國外交官，手持花圈，前往弔唁。日本也有小川平四郎大使前往，在企業駐京代表、新聞記者之外，正在訪華中的久野忠治議員也參加了弔唁。

遺體已於十一日黃昏在八寶山革命公墓火化，骨灰於十二日凌晨移至文化宮。禮堂前面擺滿中國的黨、政、軍領導人，各地方機關，外國政府，大使館所獻的大量花圈，中間放置着故總理的巨大遺像。記者（丹藤）也前往弔唁，但見到的喬冠華外長，在眼鏡後面浮泛着淚光。（讀賣新聞駐北京特派員丹藤）

非洲高峯會昨結束

有關安哥拉內戰問題未達成協議

烏干達總統等受權注視該區局勢

【路透社埃塞俄比亞首都亞的斯亞貝巴十三日電】為商討如何解決安哥拉內戰而舉行的非洲統一組織高峯會議，經過二十七小時的爭辯之後，今天在僵局之下結束。

非洲統一組織會議今早在這裏結束時，意見仍是一半對一半地分歧，二十二個非洲會員國希望該組織承認蘇聯支持的安哥拉人民解放運動，另外二十二個國家則希望安哥拉立刻停火，成立一個民族團結政府、結束所有外來干涉。其他兩個會員國—烏干達和埃塞俄比亞，拒絕發表意見，因此，不同意見的兩方都沒有取得多數。

會議發表的一個短公報只說，烏干達總統阿明和其他非洲統一組織官員，受權繼續密切注視安哥拉問題。

在華盛頓，美國政府人士說，蘇聯導彈驅逐艦正在駛向剛果的黑角，並且不久會停泊在那裏。

政府人士說，載有百多名海軍陸戰隊的蘇聯水陸兩棲坦克登陸艇，已在黑角港拋錨。

【美聯社埃塞俄比亞首都亞的斯亞貝巴十三日電】非洲統一組織拒絕贊同蘇聯支持的安哥拉人民解放運動後，今早在僵局之下結束會議。

安哥拉人民解放運動領導人納西門托對記者說，人民解放運動將會繼續作戰。

爭取安哥拉徹底獨立全國聯盟主席納斯·薩文比，以及安哥拉民族解放陣線主席羅爾敦·羅伯拉較早時說，如果和平行動陷於僵局，他們將會在內戰中繼續作戰。在戰場上聯合起來的全國聯盟和民族解放陣線，受到美國的支持。

印比哈爾邦嚴寒 八十九人遭凍死

【法新社新德里十三日電】這裏今天宣佈，從十二月一日以來，印度東北的比哈爾邦已有八十九人凍死。比哈爾邦是印度最貧窮的邦之一。

長江塞納河的友好

—在法國訪問參觀記

中國新聞代表團

應法國政府外交部的邀請，我們中國新聞代表團於一九七五年十一月十八日晚上告別了祖國的首都，在皎潔的月色中，越過千山萬水，前往法國進行友好訪問。

在法國逗留的半個月中，無論是在巴黎，還是在景色秀麗的盧瓦爾河谷和大西洋側畔的布列塔尼地區、圖爾、里昂、南特等城市，所到之處，都受到了法國政府和人民熱情友好的接待。

自從一九六四年建交以來，中法兩國關係不斷得到發展。在我們到達巴黎的第二天，法國總理雅克·希拉克、國民議會議長埃德加·富爾以及工業和研究部長米歇爾·多爾納諾，就分別接見了代表團。希拉克總理回顧了去年五月間鄧小平副總理對法國的成功訪問，表示對於法國輿論中存在的一種對中國友好的潮流，感到很高興。他說，法國政府希望同中國保持良好關係，這是法國政府對外政策的重要因素。

是的，在法國到處都能感到要求同中國加強友好的潮流。因為這既符合中法兩國人民的利益，也符合當代的歷史發展趨勢。

當我們在法國旅行時，許多省長、市長和議員，都熱情地接待我們。在菲尼斯太爾省，省長友好地邀請我們到他家裏作客。在宴會上，他一再舉杯，祝法中兩國關係有更大的發展。省長夫人懷着濃厚的興趣向我們詢問了許多有關我國的文化教育、醫療制度、赤腳醫生等情況。她告訴我們，她有一個姪子是工程技術人員，由於參加某項工程的安裝，曾帶着一家人在中國居住了一年。她說：「他們給我講了很多在中國的見聞，告訴我中國人民待他們很友好。我很羨慕他們，希望有機會到中國去，接觸中國人民，了解你們偉大的國家。」

在古老而且美麗的圖爾市，已種上了從中國傳來的銀杏樹。副市長在同代表團共進午餐時表示：「任何一個來自中華人民共和國的代表團，都將受到圖爾人民的熱烈歡迎。」

有一天，當我們剛走下汽車，準備參觀巴黎一個博物館時，在門口碰到一羣天真活潑的小學生。當他們發現我們是來自中華人民共和國的新聞工作者時，都高興地圍攏來，並且熱情地拉着我們的手，要我們簽名、題詞。臨別時還學着用中國話講「再見」、「謝謝」。這使我們親身感受到，法國廣大人民羣衆對中國人民懷着多麼友好的情誼。

進一步發展中法友好關係，也是中國人民的意願。正是懷着這種崇高的意願和激動的心情，我們在訪問香檳地區時，到科龍貝雙教堂瞻仰了反法西斯侵略和維護法蘭西民族獨立的不屈戰士戴高樂將軍之墓，並獻了花圈。在那裏，我們同當年戴高樂將軍的老戰友、法中友誼協會主席老人進行了交談。當我們談到中法友誼時，老人說：「像這樣的友好關係應當發展。中國人民是偉大的人民。」

中法兩國人民之間的深厚友誼，是有其歷史淵源的。很久以前，中法兩國人民就開始友好往來。中國的絲、絲織品和瓷器，就通過「絲綢之路」和遠洋航船進入法國，贏得法國人民的喜愛和珍惜。而今天，在這個動蕩的世界上，在兩個超級大國對歐洲爭奪越演越烈，特別是蘇修對西歐的軍事威脅和政治訛詐越來越咄咄逼人的時候，中法兩國在國際問題上有許多共同點和相似點。正如希拉克總理在接見中國新聞代表團時說的那樣，儘管法中兩國政治和社會制度不同，但是在許多問題上有一致看法，特別是在維護民族獨立、拒絕承認超級大國霸權方面。正是在這樣的基礎上，兩國之間的友好關係越來越發展。

在法國各地訪問期間，我們看到了法國人民反侵略精神的許多物證。在法國西部的布列塔尼地區，我們經過的幾乎每一個市鎮，都有反法西斯侵略烈士紀念碑。法國朋友對我們說，這個地區的人民在抗擊法西斯侵略者的戰爭中十分英勇，差不多每一個家庭都有其成員或親友壯烈犧牲。在中部的古城里昂，當地法國朋友帶領我們穿過連接房屋和街巷的一條條地道，並且意味深長地告訴我們，里昂是當年抵抗法西斯侵略者的一個中心，那時的反法西斯戰士就是利用這個城市到處都有地道同室內、院內通道相連這一特點，來打擊侵略者的。當我們沿着當年反法西斯戰士的腳印在地道裏穿行時，聯系到當前歐洲的政治、軍事形勢，不禁思潮起伏，浮想聯翩。如果有朝一日當今的希特勒敢揮兵西進，布列塔尼地區和里昂市有着反法西斯光榮傳統的人民，是不會輕易放過他們的！

今天，兩個超級大國爭奪世界霸權越來越激烈，歐洲局勢更加動蕩。從同法國朋友的接觸中，我們感到，經歷過兩次世界大戰的法國人民渴望歐洲和平，這是完全可以理解的。但是，蘇聯社會帝國主義卻大唱「和平」高調，大刮「緩和」之風，其目的是掩蓋它加緊走向新的世界戰爭的步伐。在這種嚴峻的現實面前，法國對歐洲局勢特別是對歐洲南翼地中海地區的局勢表示不安，正在提高警惕，加強國防，要求加強西歐聯合的呼聲也日益增高。埃德加·富爾議長對我們說，法國主張國家獨立，不願變成別國的衛星國。法國國民議會法中友好小組主席安德烈·貝當古對我們表示：「在當前局勢下，法國人要把眼睛睜得更大。」在我們訪法期間，法國就又進行了一次地下核試驗。我們還親耳聽到，贊成西歐聯合以及要求西歐和美國成為平等伙伴的主張，在法國輿論中得到響應。在我們同法國朋友交談時，有的人對最近在羅馬召開的歐洲經濟共同體九國首腦會議取得進展表示欣慰。

在法國期間，我們訪問了一些具有重要歷史意義的地方。在拉雪茲神甫公墓，我們瞻仰了巴黎公社社員牆，並獻了花圈。當年法國革命人民的優秀兒女就是在這裏英勇戰鬥的。我們還去了巴士底廣場，一七八九年震撼了整個歐洲的法國大革命，就是在這裏爆發的。當年被英勇的巴黎人民攻佔、象徵封建專制制度的巴士底獄，現在已經蕩然無存，廣場中心矗立着一根巨大的鋼柱，頂端有一個展翅飛翔的自由神，作為法國資產階級革命勝利的紀念。面對法國歷史上的這些見證，我們深深感到，法國人民是具有光榮革命傳統和歷史首創精神的偉大的人民！

儘管我們這次訪問時間比較短，同法國朋友的接觸還不夠廣泛，但是，熱情好客的法國人民對中國人民的友好情誼，是令人難忘的。當我們即將離開巴黎回國，向前來送行的法國朋友依依話別時，一直陪伴我們旅行的一位汽車司機，說了一句意味深長的話：「山和山是碰不到一起的，但人和人總是有機會見面的。」希望我們今後能夠愉快地重逢。這位法國普通勞動者的樸素語言，直率地說出了我們的心聲。我們深信，中法兩國人民的友好往來，必將像長江和塞納河一樣，晝夜奔流，永不停息。

【新華社北京消息】

日企業倒閉創紀錄 上月達一千四百宗

去年全年為一萬二千六百件負債近兩萬億日圓

【時事社東京十三日電】據東京商工調查所十二日發表的去年十二月份全國企業倒閉狀況（負債額一千萬日圓以上）共計一千四百多件，連續三個月創新紀錄。

結果去年一年共計一萬二千六百件，負債總額達一萬九千億日圓。

據東京商工調查，十二月份的倒閉企業計一千四百九十三件，負債金額一千九百零九億日圓，與上年同期相較，件數增加百分之二十六，金額增加百分之十點八。

另據帝國數據所的調查，倒閉企業一千四百九十四件，負債金額一千九百三十一億日圓，與上年同期相較件數增加百分之二十六點四，金額增加百分之二十四點五。

黃金昨天收市價

【美聯社倫敦十三日電】星期二黃金收市價（每安士以美元計，括弧內為星期一收市價）：

倫敦——一二五·五〇（一二六·七五）

巴黎——一二六·七八（一二八·九二）

法蘭克福——一二六·一二（一二六·二七）

蘇黎世——一二六·五二（一二六·六二）

倫敦（金融時報）指數為四〇三點四（〇八），上升八點。

縱橫談

葛羅米柯訪日自暴其醜

蘇聯外長葛羅米柯在日本活動了五天之後，昨天回到莫斯科去了。他在臨行之時，露出了狐狸尾巴，便說中國在推行霸權主義。這句話是徹頭徹尾的賊喊捉賊。

曾經有人指出，由於日蘇雙方有關領土問題的爭執無法縮短距離，這次會談可能連聯合公報都發不出來。到了昨晚，一紙公報還是發表了，不過，內容空無一物，只提到雙方將繼續致力於締結和約，既未直接提及領土問題的存在，也未提及亞洲集體安全體系。

日蘇兩國自一九五六年恢復邦交以來，締結和約一事一直拖了二十年，至今不能談出結果。癥結在於日本指出的北方領土問題。日本表明，蘇聯必須將它所佔領的四個島嶼（均在千島羣島南端）還給日本，才能談到和約問題。蘇聯則一口咬定，領土問題在第二次世界大戰之後已經處理完畢，所以拒絕再談。

到了去年夏天，日本政府重新提及此事時，葛羅米柯甚至在蘇聯機關刊物發表文章，要對日本進行「還擊」。葛羅米柯原訂於去年年底訪日，其後取消，但到了美國總統福特訪華之後，他又改變了主意，到達日本。

據日本報紙透露，他此行無理要求日本撤銷「反霸」條款，推銷「亞洲集體安全體系」，反對中日簽訂和平友好條約。

他用釋放一批非法扣留的日本漁民作為友好姿態，這姿態未免太廉價了。日本人民深深知道，蘇聯還佔領着他們的四個島嶼，還時常派飛機侵入日本領空，還不斷非法扣押在公海捕魚的日本漁民。日蘇之間和平之說，睦鄰之說，真是何從談起。

日本堅決拒絕接受蘇聯的亞安體系計劃，堅決表示要與中國簽訂和平友好條約。於是，葛羅米柯老羞成怒，竟然把霸權主義的帽子戴在中國頭上。

中日兩國建交才三年多，正在向簽訂和平友好條約發展。三木首相昨天在葛羅米柯走後幾小時發表的講話中還提到，他為了不能在周總理生前完成此事而深感遺憾。

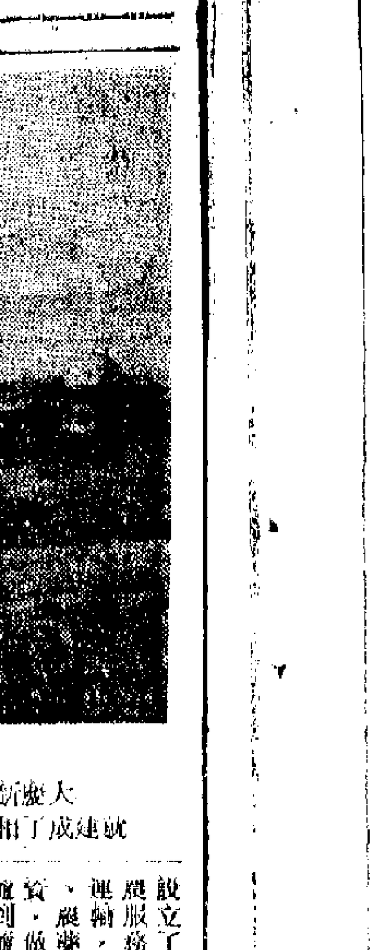
中日、日蘇兩國關係的對比，是何等明顯。

日蘇和約談了二十年而未成功，與中國無關。中國何曾阻撓日蘇間的談判。相反，是蘇聯對於中日間的和平友好條約的談判，曾明顯地伸出橫手，那才是真正的霸權主義。

葛羅米柯自暴其醜，鎩羽而歸。

[illegible]

極其沉痛地哀悼周總理逝世



極其沉痛地哀悼周總理逝世

各國政府領導人的唁電

唁電指出，周恩來總理用自己傑出才智為第三世界各國人民的革命事業服務，他體現了第三世界人民要求獨立事業和進步的深切願望。

【本報訊】據新華社報道，一些國家領導人致電北京，對周恩來總理逝世表示沉痛的哀悼。

菲律賓總統馬科斯一月十二日致函毛澤東主席，對周恩來總理逝世表示哀悼。唁函說：我謹通過我任命為菲律賓駐中華人民共和國大使的本哈明·羅穆亞爾德斯先生轉達菲律賓人民以及我和馬科斯夫人對周恩來總理逝世的哀悼和深切的同情。

去年六月我在訪華時曾有幸同周總理會晤，因此我同你和中國人民一樣，對他的逝世感到切身的悲痛。

在你的領導下，這位卓越的領導人和政治家幫助創建了偉大和團結的中國，並給所有發展中國家帶來了希望。他的逝世對中國和對世界都是同樣巨大的損失，造成了難以彌補的空缺。請閣下接受我最深切的慰問和最崇高的敬意。

不丹國王旺楚克分別致電毛澤東主席、朱德委員長和鄧小平副總理，對周恩來總理逝世表示最深切的哀悼。電文說：我謹代表我國政府和人民，並以我個人的名義，就周恩來總理逝世，向閣下，並向中國政府和人民表示最深切的哀悼。他確實是一位傑出的領導人和政治家，他的逝世不僅對中華民族而且對整個國際社會都是一個巨大的損失。

蘇丹民主共和國總統尼邁里一月十日致電朱德委員長，對周恩來總理逝世表示最衷心的哀悼。電報說：我們深為悲痛地獲悉周恩來先生不幸逝世。他把他的一生獻給了自己的國家和民族。對於這一巨大的損失，蘇丹人民和我本人向閣下和友好的中國人民表示最衷心的哀悼。

阿爾及利亞民主人民共和國革命委員會主席、政府總理布邁丁一月九日致電毛澤東主席、朱德委員長和鄧小平副總理，對周恩來總理逝世表示最沉痛的哀悼。電報說：我十分沉痛地獲悉中國共產黨中央政治局委員、中央政治局常務委員會委員、中央委員會副主席、中華人民共和國國務院總理、中國人民政治協商會議全國委員會主席周恩來閣下逝世。我謹代表阿爾及利亞革命委員會和民族解放陣線，代表阿爾及利亞民主人民共和國政府和阿爾及利亞人民，並且以我個人的名義，向你們，向中國共產黨中央委員會，向全國人民代表大會常務委員會、國務院和中國人民表示最沉痛的哀悼。我們與中國人民一樣感到極其悲痛，我們懷着崇敬的心情悼念這位為他所生活的歷史時代增添了燦爛光輝的傑出人物，悼念這位不遺餘力地支持阿爾及利亞革命的朋友和戰友。周恩來是光榮的中國革命的先驅者，是最卓越的人物之一。他同你們一道締造了偉大的新中國。他雖然長期患病，但始終以自己一貫的勇氣、信念和毅力堅持身負的重任，從不停息。他以同樣的決心和獻身精神，用自己的傑出才智為第三世界各國人民的革命事業服務，他體現了第三世界各國人民要求獨立事業和進步的深切願望。周恩來閣下把自己畢生完全獻給了爭取建立新世界的鬥爭。這位偉大人物將永遠活在我國人民和世界人民的心中。他的革命毅力和忘我精神將永遠是後代學習的榜樣。謹向你們和逝世者的家屬再次表示誠摯的、深切的慰問。

幾內亞比紹共和國國務委員會主席卡布拉爾一月十日致電毛澤東主席，對周恩來總理逝世表示最沉痛的哀悼。

電報說：中國共產黨中央委員會委員、中央委員會副主席、中華人民共和國國務院總理、中國人民政治協商會議全國委員會主席周恩來於一月八日逝世，中國人民失去了一位最優秀的兒子。他為了堅決捍衛中國人民的利益，鞠躬盡瘁，無私地貢獻了自己畢生的精力。在這悲痛的時刻，我謹代表幾內亞比紹人民、幾內亞和佛得角非洲獨立黨，代表幾內亞比紹國務委員會和部長會議，並且以我個人的名義，向毛澤東同志，向中國人民以及逝世者的家屬表示最沉痛的哀悼和慰問。

佛得角共和國總統佩雷拉一月十日致電毛澤東主席，對周恩來總理逝世表示最深切和最誠摯的哀悼。唁電說：周恩來總理是一位始終站在中國人民建設社會主義社會的鬥爭前列和第三世界人民反對壓迫、剝削的鬥爭前列的革命家，他的逝世是中國人民和全世界被壓迫人民的巨大損失，對此我深為悲痛，我謹以我個人的名義並代表佛得角向主席先生表示我們最深切和最誠摯的哀悼。

貝寧人民共和國總統克雷庫一月十日致電毛澤東主席和朱德委員長，對周恩來總理逝世表示最沉痛的哀悼。電報說：驚悉中國共產黨中央委員會副主席、國務院總理周恩來同志不幸逝世，我們不勝悲痛。他是一位為爭取自由和實現一個沒有任何形式的奴役和剝削的更加公正的人類社會而進行鬥爭的無畏戰士。他的一生是全世界所有為重新獲得獨立、為建立新社會而鬥爭的人的光輝榜樣。周恩來同志堅韌不拔，鞠躬盡瘁，始終不渝地、堅定不移地忠於中國共產黨的政治路線。決心走社會主義革命道路以體現自己的尊嚴和特性的貝寧人民將永遠銘記這位非凡的人。他的一生是才華洋溢、穩健持重的典範。我謹代表貝寧人民革命黨中央委員會、全國革命委員會、革命軍政府和投入人民族解放革命運動的貝寧人民，向你們，並通過你們向中國共產黨和中國人民以及逝世者的家屬表示最沉痛的哀悼。

加蓬共和國總統邦戈致電毛澤東主席說：「我謹以我本人的名義，並代表我國政府和加蓬民主黨和全體加蓬人民，向中國政府、中國共產黨和友好的中國人民表示最深切的哀悼。我在訪問人民中國的時候，曾榮幸地會見過這位傑出的政治家，他的卓越才智和對人類的深刻理解給我印象極深。中華人民共和國失去了一位英勇的革命戰士——毛澤東主席的親密戰友，失去了一位現代中國的主要締造者。我們同中國人民一樣感到悲痛。周恩來先生的不幸逝世，不僅對貴國，而且對整個人類都是一個巨大損失，因為他是人類的一位最傑出的偉人。」

伊拉克共和國總統貝克爾致電毛澤東主席，對周恩來總理逝世表示最誠摯的悼念。電報說：「我代表伊拉克人民和政府，並以我個人的名義，對這一巨大損失向你、向中國人民和中國政府以及逝世者的家屬表示最誠摯的悼念。同時，我祝你健康、長壽，並祝友好的中國人民取得巨大的進步。」

肯尼亞共和國總統肯雅塔致電朱德委員長，對周恩來總理逝世表示哀悼。電報說：「我對中華人民共和國總理周恩來閣下逝世[illegible]。我以個人的名義並代表肯尼亞政府和人民，對[illegible]所有愛好和平的人民都是巨大的損失。他是[illegible]的政治家，[illegible]的兄弟情誼和[illegible]精神做了許多工作。他的逝世不僅對中國[illegible]人民共和國而且對世界上[illegible]。我以個人的名義並代表肯尼亞政府和人民，向閣下表示衷心的哀悼和慰問。請相信，我們和你們一樣感到悲痛。」

[illegible]一月十[illegible]日致電毛澤東主席，對周恩來總理逝世表示深切和衷心的哀悼。[illegible]我國政府和人民同我一起向閣下表示深切和衷心的哀悼，希望你予以接受並轉達已故總理的家屬和偉大的中國人民。

斯里蘭卡女總理前往我使館弔唁

斯里蘭卡總理西麗瑪沃·班達拉奈克夫人一月十三日到中國駐斯里蘭卡大使館弔唁周恩來總理逝世。

班達拉奈克夫人在弔唁簿上寫道：「世界失去了一位偉大的領導者，斯里蘭卡失去了一個誠摯和親愛的朋友。對於這個無可彌補的損失，我謹表示衷心的慰問。」

她對中國大使館臨時代辦楊惠生說，周總理的去世不僅是斯里蘭卡國家的損失，而且是她個人的損失。她希望，斯中兩國之間一直存在的良好關係今後將繼續下去。

巴基斯坦國民議會議長薩希布扎達·法魯克、阿里和參議院主席汗·哈比布拉·汗分別發表談話，哀悼周恩來總理逝世。

法魯克·阿里議長一月九日發表談話說：周恩來總理是被壓迫階級、無產階級的朋友，他畢生為他們的權利而鬥爭，同他們生活在一起，為他們而生，為他們而死。他對於使人民從壓迫和剝削下解放出來的事業所作出的貢獻，人們將永志不忘。汗·哈比布拉·汗主席一月十日發表談話說，周恩來總理是巴基斯坦真摯和可靠的朋友，他的逝世使巴基斯坦人人都滿懷哀痛。

英法革命組織領導人前往我國大使館弔唁

英國共產黨（馬克思列寧主義）主席雷格·伯奇和黨中央書記處全體成員一月十二日晚前往中國駐英國大使館，弔唁周恩來同志逝世。

伯奇同志等在周恩來同志的遺像前獻了花，伯奇同志說：「周恩來同志的逝世，是我們的巨大損失。」

伯奇同志曾於一月九日到中國大使館對周恩來同志逝世表示哀悼。

法國由《紅色人道報》政治領導人雅克·儒爾蓋同志率領的《紅色人道報》馬克思列寧主義共產黨人代表團一月十二日前往中國駐法國大使館，弔唁周恩來同志逝世。

雅克·儒爾蓋同志和他率領的代表團的同志們在周恩來同志遺像前默哀，並向中國大使館臨時代表于夢欣同志表達法國《紅色人道報》馬克思列寧主義共產黨人對周恩來同志逝世的沉痛哀悼和對周恩來同志的深切懷念。

一月十日，法國《紅色人道報》馬克思列寧主義共產黨人向設在中國大使館的周恩來同志的靈堂獻了花圈。【據新華社訊】

各國革命組織的唁電

【本報訊】綜合新華社報道，一些國家的馬列主義政黨和組織，致電毛澤東主席和中共中央委員會，對周恩來同志逝世表示哀悼。

美國革命共產黨中央委員會一月十日致電中國共產黨中央委員會，對周恩來同志逝世表示哀悼。電報說：周恩來同志的逝世確實比泰山還重。他的去世，不僅是中國人民，而且是國際工人階級和各國革命人民的重大損失。他的一生，對人們繼續進行反對壓迫和剝削，爭取革命、社會主義和共產主義的鬥爭，是個巨大的鼓舞。我們深信，在毛澤東領導下，偉大的中國人民、中國共產黨及其中央委員會，將以堅持對一切敵人的鬥爭，擊敗他們並爭取更大的勝利，來銘記對他的懷念。

加拿大共產主義同盟（馬克思列寧主義）中央委員會一月九日致電中國共產黨中央委員會，最深切地悼念周恩來同志逝世。電報說：驚悉中國共產黨中央委員會副主席、中國共產黨中央政治局常務委員會委員、中華人民共和國總理周恩來同志逝世，我們感到極為悲痛。周恩來同志的逝世對中國人民和世界各國人民都是重大的損失。周恩來同志把自己的一生完全獻給了中國人民的革命鬥爭。他遵循毛澤東主席的革命路線，始終不渝地、堅定地為貫徹執行馬克思列寧主義的原則而鬥爭。周恩來同志參加了長征和無產階級文化大革命。他堅持不懈地為反對現代修正主義而鬥爭。這些都是他為中國革命作出的巨大貢獻的明證。無疑地中國人民將以周恩來同志為榜樣，緊緊的團結在中國共產黨中央委員會周圍，在社會主義建設和為實現共產主義的鬥爭中取得更偉大的勝利。在此不幸時刻，加拿大共產主義同盟（馬克思列寧主義）同各國馬克思列寧主義政黨和組織、同加拿大人民和世界各國人民一起，謹向中國共產黨、中國人民和周恩來同志的家屬表示最深切的悼念。

奧地利革命工人聯合會（馬克思列寧主義者）主席尤哈致電中國共產黨中央委員會，對周恩來同志逝世表示十分悲痛的哀悼。電報說：奧地利革命工人聯合會（馬克思列寧主義者）同你們一起，十分悲痛地悼念卓越的無產階級國際主義者、反對帝國主義與修正主義和爭取共產主義事業的革命戰士周恩來同志。

意大利共產黨（馬列）中央委員會總書記福斯科·迪努齊一月十日致電中國共產黨中央委員會，沉痛地悼念周恩來同志逝世。電報說：我們同以毛主席為首的兄弟的、偉大、光榮的中國共產黨一起分擔周恩來同志的逝世所引起的悲痛。周恩來同志忠於黨，忠於人民，始終為毛主席正確的無產階級革命路線而鬥爭。我們失去了一位偉大的革命戰士，失去了一位共產主義領導人。我們要化悲痛為力量。在中國社會主義的勝利前進中，在無產階級和各國人民反對帝國主義、社會帝國主義、修正主義和一切反動派以及爭取世界革命事業的鬥爭中，周恩來同志永遠活在我們中間。

葡萄牙共產黨（馬列）中央委員會一月八日致電毛澤東主席和朱德委員長，最深切地哀悼周恩來同志逝世。電報說：驚悉中國共產黨中央委員會副主席、中華人民共和國國務院總理周恩來同志病逝，我們葡萄牙共產黨人感到十分沉痛。在這個悲痛的時刻，我們要向你們表示最深切的哀悼。全世界的共產黨人，對偉大的無產階級革命領導人周恩來同志的偉大業績將永志不忘，將永遠銘記周恩來同志對中國共產黨和中國人民的敵人進行的不懈鬥爭，包括解放前對蔣介石集團的鬥爭，以及解放後對彭德懷、劉少奇、林彪之流的企圖從內部破壞黨並在中華人民共和國復辟資本主義的帝國主義的代理人的鬥爭，將永遠銘記周恩來同志對現代修正主義、對克里姆林宮新沙皇社會帝國主義進行的不懈鬥爭，將永遠銘記周恩來同志為建立和加強第三世界和第二世界國家和人民反對霸權主義的廣泛的世界統一戰線而進行的努力。周恩來同志的逝世是中國共產黨、中國軍隊、中國人民、社會主義革命和社會主義建設事業、國際反對帝國主義、殖民主義和霸權主義的鬥爭事業以及整個國際共產主義運動的無法估量的損失。

黑龍江四個月即建成兩台十萬瓩發電機組

速度快質量高為該省首次出現　機組去年底安裝發電

【據新華社哈爾濱一九七六年一月十二日電】在無產階級專政理論學習運動的推動下，黑龍江省電力建設部門廣大職工，在短短四個多月時間內，高速度、高質量地完成了兩台十萬瓩發電機組的安裝任務。這兩台發電機組，分別安裝在哈爾濱熱電廠和新華發電廠，已經在去年年底並網發電。

哈爾濱熱電廠、新華發電廠新安裝的這兩台十萬瓩發電機組，是去年七月國家決定要求當年建成投產的。安裝一台十萬瓩的機組，除了要擴建近萬平方米的高大廠房，還要興建龐大的汽輪發電機系統、鍋爐系統、供油供水系統和室內外電氣系統等十多項複雜工程。要在這麼短的時間內，完成這麼多的工作量，黑龍江省電力工業建設戰線還是第一次。可是，廣大工人[illegible]以階級鬥爭為綱，堅持黨的基本路線，他們努力工作，風雨天不停工，節假日不休息，使各項工程的工期不斷提前。

全市各工廠企業單位都急工程之所急，想工程之所想，積極支援工程建設。擴建工程急需非標準部件，全市四十多個工廠搶製了七萬多台（件），保證了設備安裝的需要。施工現場運輸力量不足，市運輸部門就派專人駐在工程指揮部，什麼時候用車什麼時候到，及時地完成了各項運輸任務。

大慶油田新油區的一座大型聯合泵站

大慶新油區是大慶油田職工從一九七三年四月開始興建的，他們僅用兩年半的時間就建成了相當於六十年代大慶石油會戰頭五年的生產規模。（新華社傳真照片）

福建交通業大發展

省通車里程為解放初十三點三倍

五年來山區公路延伸五千多公里

【中國新聞社福州一九七六年一月十三日電】偉大領袖毛主席在第二次國內革命戰爭期間所寫的《如夢令·元旦》一首詞中，有「寧化、清流、歸化，路隘林深苔滑」的描繪。如今這三個縣公路已經四通八達，來往的汽車穿谷越嶺，呈現出一片欣欣向榮的景象。

第四個五年計劃期間，多山的福建省又把公路向邊遠山區延伸了五千公里，已使全省百分之九十七的人民公社和百分之六十的生產大隊通了汽車。解放前一年的運輸量，如今八天就可運完。

在解放前，福建省六十多個縣中，有十八個縣沒有修公路，還有二十八個縣雖有公路卻不能通車，致使山區人民「跑斷腿，壓彎腰，望山嘆行路難」。解放後，福建人民發揚自力更生、艱苦奮鬥的革命精神，先後修建了跨過武夷山、戴雲山、鷲峰、天嶺、牛嶺、松毛嶺的公路，大部分山區通了汽車。特別是經過無產階級文化大革命、批林批孔和學習無產階級專政理論，福建省交通運輸部門職工更加自覺地執行毛主席的革命路線，把交通運輸事業放到以農業為基礎的軌道上來，使山區農村的交通運輸事業得到進一步的發展。

現在全省公路通車里程已達二萬四千多公里，為解放初期的十三點三倍。全省主要公路幹線上的渡口，基本上實現了改渡為橋。烏龍江下游的峽口，一九七一年，三千多名工人、民工和人民解放軍戰士，團結戰鬥，自行設計，自行施工，僅用十七個月時間，建成了我國目前最大跨度的預應力鋼筋混凝土公路橋——烏龍江大橋。據統計，近五年間，全省新建和改建的永久性橋樑共有六百座。這些橋樑的建成，使全省公路聯成一氣，暢通無阻。

福建全省運輸部門的職工，為了支援農業學大寨運動，逐步擴大服務範圍，積極增開客、貨班車，並把一百多班原來在城鎮過夜的客班車改為下鄉過夜，使貧下中農能夠早出晚歸。許多汽車和輪船站點，設立了支農專櫃和支農服務台，為支農運輸，對種苗、化肥、農藥和農機具等物資，做到優先安排，隨到隨運。

交通運輸事業的迅速發展，促使福建廣大山區的面貌發生了深刻變化，加速了農業學大寨的步伐，為農業機械化創造了條件。

貴州近千衛生醫療隊奔赴農村

【據新華社貴陽一九七六年一月十二日電】貴州省廣大醫務人員遵照毛主席關於「把醫療衛生工作的重點放到農村去」的指示，組成近千個農村衛生革命隊和巡迴醫療隊，深入農村，幫助社、隊開展衛生革命，為普及大寨縣貢獻力量。到去年十二月中旬，全省已有五千八百多名醫務人員，奔赴農業學大寨第一線。

山西雁北因地制宜種植飼養業齊發展

【本報訊】據新華社消息：中共山西省雁北地委發動廣大幹部群眾，認真貫徹執行以糧為綱，全面發展的方針，在抓緊糧食生產的同時，大力開展多種經營。他們充分利用雁北土地廣闊、水草豐盛的有利條件，因地制宜地全面發展種植業和飼養業。各地以種植牧草為中心，積極種植油料作物、藥用作物和經濟林木，以飼養羊為中心，也飼養雞、兔、鴨以及鹿、水貂等動物。近兩年，這個地區還擴大了草木樨、胡麻、黑豆等的種植面積，[illegible]油料作物的種植面積[illegible]。許多集體養豬場、養雞場、養兔場[illegible]。全區多種經營總收入，一九七四年比一九七〇年增加百分之六十[illegible]，一九七五年上半年又比一九七四年同期增加百分之十五。

[illegible]雁北地區在發展多種經營中，重視科學種養[illegible]，建立了[illegible]個種羊繁殖改良站，[illegible]發展[illegible]。

山東省昌濰地區大搞腐植酸生產

【本報訊】據《人民日報》報道：山東省昌濰地區各級黨組織，發動群眾大搞腐植酸類肥料生產，取得顯著成績。目前，全地區十四個縣（市）中，已有十一個縣（市）的二百多個礦點開始採挖原料。

腐植酸類肥料是用含有腐植酸等有機質的煤炭作主要原料，分別加入氨、磷、鉀等元素製成的。這種肥料易被農作物吸收，肥效也高。

昌濰地區各級黨組織既能發[illegible]，在發展腐植酸類肥料生產中，堅持自力更生的方針。臨朐縣發動群眾采石建廠房，自己動手製造設備，全縣很快辦起了腐植酸類肥料廠。五蓮縣街頭公社腐植酸類肥料廠利用別的工廠的下腳料製成攪拌機、烘乾機等設備，提高了工作效率，改善了勞動條件。目前，[illegible]已製成腐植酸類肥料[illegible]。

湖南汨羅黃市普遍建沼氣池

【本報訊】據新華社長沙消息：湖南省汨羅縣黃市公社，半年來建立了二千五百多個沼氣池，建池戶佔公社總戶數的百分之八十三。黃市公社有十個生產大隊，三千多戶，一萬二千多人。過去這裏燃料比較缺乏，大部分生產隊每年都要安排幾天時間，派社員到幾十里外去買柴，不利於生產。建立沼氣池後，解決了燃料問題，有更多的時間參加農業勞動，又積了肥料，改善了衛生條件，做到一舉多得。

攀登醫學高峰的人

——訪針麻醫生陳啟智

中國新聞社記者

最近，我們走訪了湖南醫學院第二附屬醫院，訪問了四屆人大代表、針刺麻醉醫生陳啟智。

我們穿過醫院的林蔭大道，來到一幢座落在綠樹環抱之中的高大樓房，陳啟智醫生正在四樓一間明亮的辦公室裏，專心致志地撰寫一篇科學論文。他是解放後從江西醫學院畢業，被分配到湖南醫學院第二附屬醫院工作的。這所醫院，是解放後新建的大型現代化綜合醫院，它擔負着醫療、教學、科研三項任務。醫院領導為了使青年醫生更快地成長，曾多次派他們到農村巡迴醫療，調查研究，接受貧下中農的再教育，在階級鬥爭、生產鬥爭和科學實驗三大革命運動中鍛煉成長。陳醫生就是其中的一個。他深有體會地說：「今天重溫毛主席關於『把醫療衛生工作的重點放到農村去』的指示，回顧自己在農村巡診的實踐，更加體會到毛主席的指示無比正確。」

在自己身上扎針找穴位

交談中，我們了解到陳醫生曾深入到湘西山區收集民間中草藥麻醉的資料。他和老藥師們一起，翻越高山峻嶺，攀登懸崖峭壁，到深山老林去採集標本，回院後進行分析研究，終於找到了有效的中藥麻醉處方。

陳醫生告訴我們，他在實踐中摸索針刺麻醉技術時，首先在自己身上練習扎針手法、捻轉幅度。他上班時練，下班後也練，當時還沒有電針麻醉機，是用手捻針的，他的手捻腫了，身上扎得出血，也不肯停下來。他說：「寧肯在自己身上試扎千針，決不能在病人身上錯扎一針。」經過反覆琢磨、試驗，終於掌握了扎針和運針的方法。他第一次為一位患肺結核的病人做肺切除手術時，為了減輕病人的痛苦，陳醫生請別的醫生先按處方檢查針麻效果，在自己身上反覆試針，證明這組穴位有效後，才給病人做手術。手術進行得很成功。幾年來，針刺麻醉較廣泛應用於胸腔、腹腔、婦產科、骨科和五官科，先後為四千多例病人進行了一百四十多種手術，成功率達到了百分之九十以上，受到工農兵群眾的歡迎。陳醫生為了擴大針麻應用範圍，在難度較大的手術上也應用了針麻。例如對先天性心臟病室間隔缺損的患者，現在也常常在針麻體外循環下進行缺損修補術。

針麻下做心包剝離手術

接着，陳醫生領我們到一幅掛圖前，指着心臟上的一幅手術圖告訴我們，過去患縮窄性心包炎的病人，血漿蛋白低於五克，就不能接受藥物麻醉，現在在針刺麻醉下給有嚴重胸腹水、血蛋白低於三克的病人也作了心包剝離術，這樣的手術已作了一百多例，效果良好。陳醫生對這種手術進行了分析總結，撰寫了《針刺麻醉在部分心臟手術中應用的體會》的文章。

陳醫生還和其他醫生一道，整理寫出了《針刺麻醉體外循環下進行心內直視手術》的文章，論述了針麻下體外循環心內直視手術，取得了甦醒快、併發症少、死亡率低的良好效果，特別是小兒更能體現針麻的特點。為了摸索針麻的規律性，他們還進行了針麻術前預測的研究工作，對將要進行針麻的病人，作多種項目的術前測定，在開刀之前就能了解病人針麻手術的效果程度，符合率在百分之八十以上。陳醫生總結寫出了《用多種途徑於術前進行預測，探索針刺麻醉效果的規律》的文章。幾年來，陳醫生在實踐中不斷總結，不斷探索，他與胸外科及針麻組同志先後寫出了十多篇學術論文，受到廣大醫務人員的好評。

只做了應做的事

談起工作中的貢獻，陳醫生謙虛地說：「這沒有什麼可說的，我只是做了自己應該做的事。」可是，提起黨對他的關懷和培養，陳醫生卻激動地說：「我出生在湘西山區的一個貧苦家庭裏，剛剛只有半歲，母親就因病去世，父親為了[illegible]被國民黨反動派殺害了。在那黑暗的舊社會裏，我無依無靠，孤苦伶仃，跟隨一位遠房伯母過着流浪生活，到解放時，我已經十四歲了，卻還沒有念完小學。解放後，在黨和毛主席的領導下，我才有了繼續上學的機會。像我這樣的人能有今天，完全是黨的培養。」由於[illegible]出色的工作，陳啟智光榮地加入了中國共產黨。[illegible]去年他作為全國各族人民代表[illegible]出席了第四屆全國人民代表大會[illegible]。

【中國新聞社長沙十一日電】

【法新社華盛頓十二日電】這裏今天獲悉，美國國務院已通過恢復對南斯拉夫的武器銷售。在此之前，美國已實際上終止售予南斯拉夫武器達十五年了。已通過出售的有直升機、雷達和海軍設備。

在一九五一至一九六一年間，南斯拉夫取得美國軍援七億五千萬美元以上，而鐵托總統於一九六一年躍升為第三世界主要領袖之一。當南斯拉夫反對與美國重訂協助協議之後，美國對南斯拉夫的軍火供應便緩慢至斷斷續續。

[illegible]中國友好的潮流，感到很高興。他說，法國政府希望同中國保持良好關係，這是法國政府對外政策的重要因素。

是的，在法國到處都能感到要求同中國加強友好的潮流，因為這既符合中法兩國人民的利益，也符合當代的歷史發展趨勢。

當我們在法國旅行時，許多省長、市長和議員，都熱情地接待我們。在菲尼斯太爾[illegible]

[illegible]民共和國的新聞工作者時，都高興地同我們握手，要我們簽名，並且熱情地拉着我們的手，要我們用中國話講「謝謝」、「再見」。臨別時還學着用中國話講「謝謝」、「再見」。這使我們親身感受到，法國廣大人民羣眾對中國人民懷着多麼友好的情誼。

進一步發展中法友好關係，這是法國人民的意願，也是中國人民的願望。正是懷着這種崇高的意願和激動的心情，我們在訪問[illegible]

通過「絲綢之路」和遠洋航船進入法國，[illegible]得法國人民的喜愛和珍惜，而今天，在這個動蕩的世界上，在兩個超級大國對歐洲爭奪越演越烈，特別是蘇修對西歐的軍事威脅和政治滲透越來越咄咄逼人的時候，中法兩國在國際問題上有許多共同點和相似點，正如希拉克總理在接見中國新聞代表團時說的那樣，儘管法中兩國政治和社會制度不同，但[illegible]

都有其成員或親友壯烈犧牲，在中部的古城里昂，當地法國朋友帶領我們穿過連接房屋和街巷的一條地道，並且意味深長地告訴我們：里昂是當年抵抗法西斯侵略者的一個中心，那時的反法西斯戰士就是利用這個城市到處都有地道同室內、院內通道相連這一特點，來打擊侵略者的。當我們沿着當年反法西斯戰士的腳印在地道裏穿行時，聯系到當[illegible]

把眼睛睜得更大。在我們訪法期間，法國又進行了一次地下核試驗。我們遇到年輕人贊成西歐聯合以及要求西歐和美國成為平等伙伴的主張，在法國輿論中得到響應，在我們同法國朋友交談時，有的人對最近在羅馬召開的歐洲經濟共同體九國首腦會議，取得進展表示欣慰。

在法國期間，我們訪問了一些具有重要[illegible]有機會見面的[illegible]，希望我們今後能夠愉快地重逢。一道位法國普通勞動者的樸素語言，首歡迎在我們的國際，我們深信，中法兩國人民的友好往來，必將像長江和塞納河一樣晝夜奔流，永不停息。

【新華社北京消息】

[illegible]價金額[illegible]十九百三十三億日圓，與上年同期相較指數增加百分之二十六點四，金額增加百分之二十四點五。

沉痛悼念周恩來總理逝世 新華社今日舉行弔唁儀式

中外人士致送的花圈昨天湧向中行

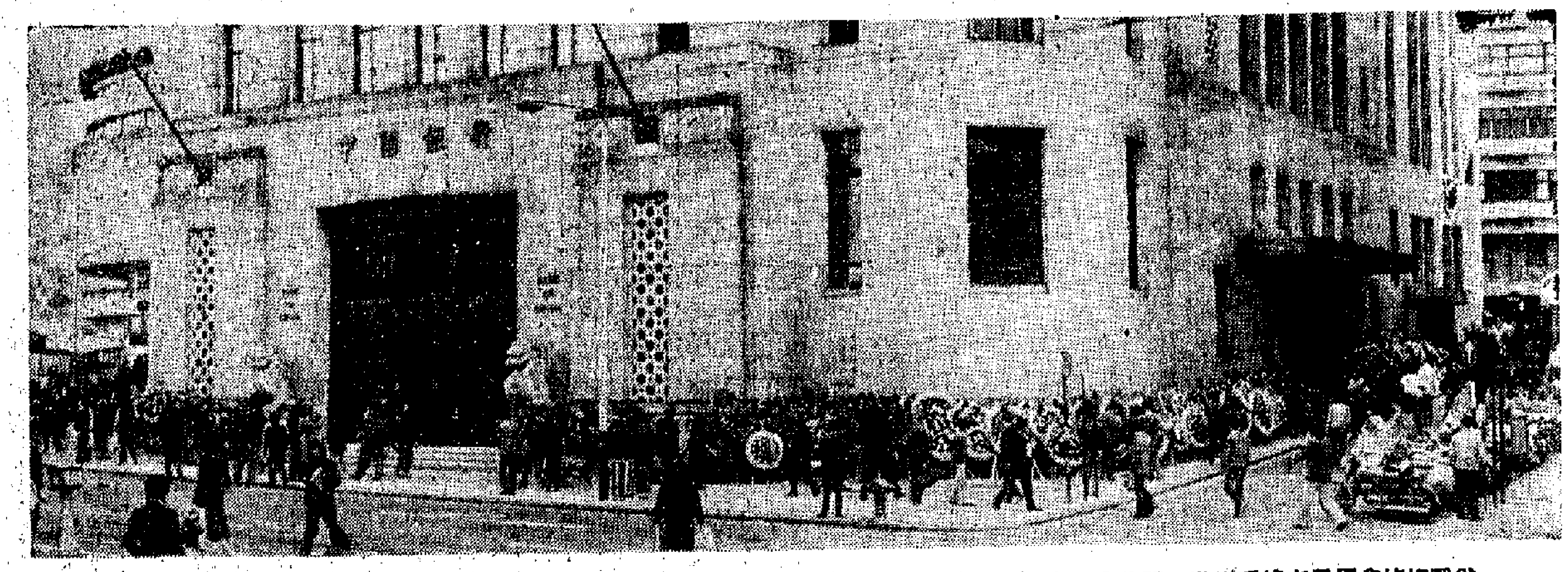
新華社等機構社團學校今明兩日下半旗誌哀

【本報訊】為深切悼念周恩來總理逝世，新華社香港分社今日在中國銀行大廈十二樓舉行弔唁儀式，接待中外友好人士前往弔唁。時間由上午十時直至下午六時。

中外人士致送的數以千計的花圈，昨日由上午至下午，不斷地送往中國銀行大廈，擺滿中國銀行大廈四周。

從昨天上午到下午，不少同胞懷着沉痛的心情佇立擺滿花圈的中國銀行大廈四周。同胞們想到敬愛的周總理忠於黨、忠於人民，為爭取中國人民解放事業和共產主義事業的勝利，英勇奮鬥，鞠躬盡瘁，無私地貢獻了畢生精力的偉大形象時，淚水奪眶而出，對周總理的逝世表示沉痛的悼念。

新華社香港分社、中國銀行香港分行和一些報社、社團、學校等，將於今日和明日下半旗誌哀。



為深切悼念周恩來總理逝世，新華社香港分社今日在中國銀行大廈舉行弔唁儀式。中外人士致送的花圈，昨日已擺滿中行大廈四周。

澳中協會一訪華團在港表示 人們將永記周總理

相信中國人民會學習周總理的精神，全心全意地努力去建設自己的國家和支持世界人民的正義鬥爭。

【本報訊】剛在本月十一日自穗抵港的澳中協會工人學習訪華團團長彼得．布徹，昨日對記者說：「全中國人民都為周總理的逝世而哀傷不已。我們在北京聽到這個噩耗時，也禁不住流下淚來。」

布徹說：「本月九日上午，我們剛好結束了在中國的旅行，正準備自北京乘班機飛往廣州。可是，當天上午的北京，收音機反覆播放着一件重要新聞，而且播着哀樂。儘管我們聽不懂中文，但是，從這些不平常的景象，和人們充滿哀傷的情緒來看，意味着在中國發生了一件十分不幸的事情。其後，我們發覺一位陪伴我們參觀訪問的翻譯員慟哭不已，問他，才知道原來敬愛的周恩來總理逝世了。」當時，我們一些團員都很震驚，一些人還流下淚來，深深地哀悼這位偉大的中國無產階級革命家。」

他說，全中國人民都為周總理的逝世而哀傷。後來，他們在廣州發了一封唁電到北京，表示對周總理的悼念。

他相信中國人民會學習周總理的精神，全心全意地努力去建設自己的國家和支持世界人民的正義鬥爭。周恩來總理，將會永遠活在人們的心裏。

布徹談到此行觀感時說，訪華團在中國到過北京、天津、長春、瀋陽等地，看到了年青而又古老的中國生機勃勃，工農生產建設都搞得很好，少年兒童得到妥善照顧，茁壯成長。這使全團的成員感到很欣喜和難忘。

訪華後抵港的澳中協會工人學習訪華團。左二為團長布徹。

新英漢詞典 今出普及本

道林紙印刷定價三十元

【本報訊】三聯書店香港分店出版的《新英漢詞典》，最近出版普及本，定於今天下午發行。港九各大中西書店均有出售。

《新英漢詞典》，由上海復旦大學等單位七十多人集體編寫的一部工具書，一九七五年十月發行標準本和縮印本，極受讀者歡迎。本港及海外中西報刊也紛紛給予好評，初版發行不久即銷售一空。為應廣大讀者需要，三聯書店現已重印標準本出書，同時出版普及本。普及本內容與標準本完全相同，但改用三十二開道林紙印刷，軟面精裝，並將定價降低為港幣三十元，減輕讀者負擔，使廣大青年學生也易於購用。

特稿

定明日中午十二時截標

多個財團競投九龍貨櫃碼頭

引人矚目的九龍貨櫃碼頭招標出售，已定明（十五）日中午十二時截標。

權威人士估計，可能有多個財團會對這一招標競投有興趣，但按照習慣，這些財團將會在截標前「最後一分鐘」才落標。

負責處理招標出售事宜的狄萊思會計師事務所潘漢錦會計師對本報記者說，自招標廣告於去年十一月中旬在報章上刊登以來，已有若干個有意落標的財團在他們的陪同下，參觀了葵涌第二號貨櫃碼頭。按規定，要求視察碼頭的財團，要交五萬元作為按金，以表示誠意。因為進行視察時，有關該貨櫃碼頭的全部資料，包括賬目、設備、員工等等，都列入接受視察之列，為免有人「混吉」，浪費他們的時間，所以訂下了要收五萬元按金的條款，如果視察的人將來真的落標，這五萬元就退回；如果不落標，已交的五萬元保證金就沒收。

認購者將接管整個碼頭

潘漢錦說，這次招標並沒有定出底價，但投標者要付出三千萬元訂金，同時招標出售的合約訂明，認購者要履行原經營者已簽訂的合約，並要繼續僱用碼頭的職工，所以這是「整個碼頭的接管問題」。

潘漢錦提出了他個人的估計，說有興趣的國際性財團會與本港人士組成公司，參加競投。他們在一月十五日正午收到所有的投標後，會進行分析，但不可能馬上作決定，而要考慮投標人的背景和條件。預料在一月底或二月初，會有所公佈。

蘇聯人想插手遭挫折

潘漢錦證實，蘇聯人曾經透過其在香港的代理人提出要收購葵涌第二號碼頭的事，但他們已代表資主予以拒絕，這個貨櫃碼頭是不能賣給蘇聯人的。

九龍貨櫃碼頭現在價值多少呢？據行內人估計，會在數億元以上。因為與九龍貨櫃碼頭規模相同的葵涌新建貨櫃碼頭，成本就要二億五千萬元，以這個數目估計九龍貨櫃碼頭的資產值，相信較有根據。也可以說，目前這是私人企業公司公開招標出售的最大一宗交易。

數億元的交易誰有興趣

對這座貨櫃碼頭有興趣的財團估計有那一些呢？這是航運界人士關注的問題。由於招標廣告曾分別在香港、美國、英國及中東具為特刊登，所以國際性財團與本地財團合資落標的可能性甚高。在本港的航運業內，則盛傳老牌的英資會德豐集團及太古集團代理的海外貨櫃公司，可能對標投有興趣。

受小山船公司破產拖累

九龍貨櫃碼頭是在一九七三年一月正式開始經營的，主要的老闆是經營小山航運株式會社（小山船務公司）的日本人小山朝光，佔有股本百分之五十五，其餘的則為本港的商人所有。去年七月初，小山在日本發生財政困難，八月廿一日，日本法庭宣佈小山船公司破產，這對九龍貨櫃碼頭的拖累相當大。其後，該碼頭的債權人即管理了碼頭的財政，並委託狄萊思會計師事務所對該碼頭的資產及負債進行核算，核算工作完成後，就正式招標將碼頭出售。

花落誰家不久即可揭曉

這座在葵涌佔地近二十畝，包括兩個貨櫃物集散場和一個貨櫃停放場的現代化貨櫃碼頭「花落誰家」？預料不久即可揭曉。

本報記者 林浩雨

一讀者捐款二千多元 囑轉給勞工子弟學校

另有讀者助區金鳳遺屬

【本報訊】本報昨日收到讀者李先生交來二千八百二十八元正，囑捐贈給港九勞工子弟學校。

【本報訊】「一讀者」昨日交來面額五十元的支票一張，囑本報轉贈給本月一日遭劫殺的區金鳳的遺屬。

機場巴士續辦六週

【本報訊】行走啟德機場的第二〇〇號線巴士將繼續開辦最少六個星期。

運輸署及九龍巴士公司上週末就該線於過去兩星期試行更改路線及減收車資的結果進行商討後，作成上述決定。

天氣．潮水

今天預測

風向：微風，大部份為東風。
天色：晴朗，乾燥。
氣溫：最高十八度。
高潮：上午八時三八分 下午七時零四分
低潮：上午十一時三九分

昨天紀錄

火警訊號：紅色
氣溫：最高十七點四度 最低十點三度
陽光：九點八小時
雨量：無

新界兩幅地拍賣 成交價近二百萬

港島兩幅地亦定期拍賣

【本報訊】座落荃灣青山道的兩幅土地，昨日（星期二）公開拍賣，平均每平方呎售價二十一元三角四分。第一幅總面積為二萬二千九百三十平方呎，成交價為六十四萬元，第二幅總面積為六萬二千五百平方呎，成交價為一百二十九萬元，均限作私人住宅用途。

是次拍賣是在新蒲崗港府合署舉行。

又，港島兩幅土地，將於二月十三日下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣。

其中一幅座落香港摩羅上街與荷里活道之間，面積約四千七百平方呎，限作非工業用途。另一幅郊外地段座落香港春磡角道，面積約一萬二千六百平方呎，限作私家住宅用途。

為設訓練學徒中心 當局向建築商徵款

週日起有工程承建者將須繳費

【本報訊】當局按建築工程價值向承建商徵收百分之零點二五款項的措施，將於星期日（一月十八日）生效。

建築業訓練局主席葉謀遵在宣佈此項消息時稱，該筆款項將由訓練局徵收，用以設立一個訓練中心及應付其經常開支。該訓練中心將為主要建築行業的學徒大約六百六十名提供為期一年全日制的基本訓練課程。該訓練中心將設於觀塘大業街，下月可望動工興建。

上述零點二五的款項是根據一九七五年工業訓練（建造業）條例徵收的，該條例於上月已予公佈。

由一九七五年九月五日起，亦即該條例生效日期之後動工的一切建築工程，其負責之承建商及獲授權人士必須採用規定之表格（規例內之第一表格）通知訓練局。

該條例規定，本港建商於收到有關建築工程之任何款項之後十四天內，必須通知訓練局。

負責任何建築工程之承建商及獲授權人士均須於任何工程全部完成後十四天內，個別使用規定之表格（規例內之第二表格）通知訓練局。凡未遵照上述任何一項規定辦理者，將會被罰款。

訓練局於收到承建商及獲授權人士的通知後廿八天內，將評估應徵之款項以書面通知他們。

上述各種表格可向香港軒尼詩道一號照信樓十二樓十號室建造業訓練局索取。任何疑問可撥電五一二八〇〇〇八向訓練局秘書查詢。

有關條例並不適用於一九七五年九月五日以前動工之建築工程。同時，任何在星期日（一月十八日）之前全部或部份竣工之工程，亦毋需繳交此種款項。

兩三日內仍寒冷

【本報訊】由於冷空氣從東路補充到廣東省，兩三日內本港天氣仍告寒冷，天文台稱，今晨新界地區將有地面霜，最低溫度約為十度。

熊貓檀香皂
送禮自用．名貴大方
中華人民共和國製造
用料考究，其檀香味，用後使皮膚潤滑，香氣文雅，令人有舒爽之感，早被國內外各界人士譽為盥洗佳品。
國貨公司．百貨公司．葯行士多均售 美加淨化粧品有限公司經銷 電話：3-333645 3-333654

正豐國產藥品有限公司
冬季大減價
最後兩天
經營 參茸補品．地道葯材．成葯新葯
針灸儀器．中國名酒．應有盡有
本公司專賣正藥，減價期間九折優待（特價品除外）
代寄國內外郵包
香港灣仔軒尼詩道310－312號 電話：5-754029

咳點算好？飲羅漢果止咳露
YULIN
化痰止咳最好
如果你覺得肺熱、口渴、聲沙或者咳嗽，咁就快啲買樽廣西玉林牌"羅漢果止咳露"飲吓，止咳清熱見效快。
每瓶100c.c.
港九國貨公司、葯行均售
經銷處：東威國產醫葯有限公司 電話：5-630141-4

寶華園
總經銷：
鼎湖吊鐘 現已到貨
盆桔茶花 源源運到
桃花牡丹 不日到港
九龍界限街一〇二號 電話：三－三七五〇九二 三－三八三一四八
香港分銷處：西環吉直街四二號 電話：五－四七八七一九
歡迎轉口 參觀選購

兩兇殺案昨相繼發生

上水一名老婦買菜回家遭劫殺
紅磡一對夫婦爭物業夫死妻傷
鯉魚門道命案警方懸紅緝兇徒

【本報訊】昨日相繼發生兩宗兇殺案，今年以來不到半個月，就發生了五宗兇殺案。

新界上水龍琛路七十六號三樓昨日發生劫殺案，死者是一名老婦。

死者曾秀珍，五十三歲，其夫白浩（六十歲）是上水雞嶺萬利牛皮廠的老闆，有一女白潔貞及兩男孫、一女孫。死者平時與其夫及長孫張家龍一起居住上址。

昨日早晨，死者與丈夫一起送張家龍返學後，與其女一同飲茶，之後，白浩與白潔貞一起返牛皮廠開工，死者則買餸返家。

至下午十二時三十分，家龍放學回家，拍門無人應，而他又無門匙，致電回廠取鎖匙，其後由廠內一名伙記取來門匙，家龍開門進內，赫然發現其外祖母臥於床上，推其不動，屋中非常凌亂，家龍見此，即跑回牛皮廠告知其外祖父，並與他再返現場，證實家中被賊光顧，而曾秀珍已遇害，於是報警。事後大批警員到場調查。

據悉，死者的頸及手部均有被綑綁的痕跡，相信是窒息致死的。家中亦失去大批財物，包括現金一千五百元、一隻名貴手錶及約值三千二百元的黃金。

紅磡寶其利街黃埔唐樓A座十二樓一二〇八室，昨日上午十時發生命案，一對中年夫婦因自置樓宇轉名問題引起爭執，繼而打鬥，彼此用菜刀互斬，結果男的被斬死，女的傷勢嚴重，並曾飲殺蟲水。

死者林蔣，福建籍商人，卅五歲，傷者林玉珍，卅三歲，同住上址自置物業。據說死者與妻經常爭吵，三房客不勝其擾，時時轉換，截至昨天，尚有兩個房間仍未租出。

案發後，傷者撥電話報警，警方人員在現場發現一柄菜刀及一瓶殺蟲水樽。兩人被送往醫院時，男的證實已死，女的留醫。

又訊：警方現懸紅一萬元給任何能夠提供關於一宗兇殺案的資料，而使兇徒歸案的人士。

該案發生於本月四日至十一日期間，死者吳沖，在本月十一日被發現在鯉魚門道戴麟趾夫人康復中心附近一處山邊，死者頭部有被劏傷痕跡，背部亦有兩處被刺傷痕跡。

任何能提供消息的人士，可與觀塘警署刑事偵緝組（電話三—四五〇一六一，內線二十四）或任何警署聯絡。

死者曾秀珍（上）及林蔣

警方找尋謝錫河
涉嫌與一宗騙案有關

【本報訊】警方消息，警方現正尋找二十七歲男子謝錫河，相信他能夠協助調查一宗發生於一九七四年十二月至一九七五年三月的行騙金錢案件，涉及款項約五萬六千元。

該男子身高五呎三吋，身裁瘦削，尖面、長髮、及棕色皮膚。他最後的地址是油麻地文昌樓二十七號十七樓。

西洋菜街一住戶遭三匪入屋綑劫

【本報訊】昨日上午十一時半，西洋菜街通泉大廈發生劫匪入屋行劫案。三名劫匪闖入上址八樓H座，用刀指嚇屋內的女戶主及兩名小童，加以綑綁，掠去千多元現款及一批首飾，割斷電話線，逃去無蹤。

「長毛飛」被通緝
疑與一對外籍夫婦被劫殺有關

【本報訊】警方已懸紅五萬元，通緝綽號「長毛飛」的青年，涉嫌與前年八月廿二日西貢清水灣道一雙瑞士籍夫婦在家中被劫殺的案件有關。

被通緝的「長毛飛」，年約廿八至三十歲，約五呎九吋高，疑是一名黑社會份子。案中被劫殺的男死者是萬宜淡水湖工程公司隧道部買辦主任，與妻子住在清水灣道三一五地段藍屋別墅B座，在前年八月廿二日深夜被劫殺。

特稿　殘燈弱照一老人

油麻地窩打老道雲南里、石龍街一帶，集中寫信牌檔，被稱為「大眾秘書」，居民如果在申請、報稅等中英文信件方面感到有困難，都可以在此尋求服務。

從事這一行業的「寫信佬」，大多是中年人和老年人。偶然也會見到有一二個年青的，但他們只是來「打游擊」的臨時替工。這些「寫信佬」從事文字生涯，數十年如一日，就憑藉筆、紙、打字機來維持生活。他們每天早上九時許開檔，晚上十時收檔。

但這裏晚上有一個奇怪現象：所有寫信檔，除了兩個單位享有獨立電錶供電照明之外，其他信檔要用火水燈的微弱光線來照明。也有一些付出比平常要高出許多的代價，從附近樓宇搭線來裝電燈。

其中有一位姓廖的老伯，今年已七十多歲了，他的檔位在最旁邊的一角，晚上僅有一盞火水燈，一般顧客見他年紀老邁，僅用微弱的火水燈光線，恐怕視力不逮；而目前治安惡劣，該處昏暗無光，也令人望而生畏。因此廖老伯晚間生意尤其是入冬以來，情況更為嚴重。

日前，廖老伯向記者大吐苦水，說老妻目前年老體弱，臥病在床，他收入又減少，生活陷入困境。

原來廖老伯抗戰期間由鄉下來港，三十多年來一直替人寫信，開始是流動擺檔，後來有了比較固定的檔位。這些年來，他靠替人寫信養大了兩個兒子，兩個兒子現在都已出身，一個在渡海輪上當水手，一個在戲院當職工，並且都已成家立室，各有子女。但因為生活艱難，兩個兒子各自負擔自己一家大小，沒有餘力照顧老人。所以廖老伯雖年逾七旬，依然每天戴着老花眼鏡開檔寫信，維持他和老伴的生活。

開始時，這一帶寫信檔曾聯合由兩檔出面申請供電，用兩個電錶供所有牌檔用電。但不久即被電燈公司割線，僅供給有電錶的兩個單位。

廖老伯有一個時期也搭附近樓宇電錶用電，花了一百二十元拉電線，與業主訂明每月十八元，限晚上用四十火燈。但不夠一年，又被截電，意圖再加電費。廖老伯實在負擔不起，只好再改用火水燈。

廖老伯曾多次寫信往電燈公司申請供電，也去信市政局及消防局，市政局已批准，繪了圖則，但電燈公司却拖延，說須先裝街箱。但裝一個街箱需五、六百元，廖老伯沒能力負擔。他極盼電燈公司不要藉故留難，盡快為他安裝獨立電錶，那麼，對他目前的生活困境，無異雪中送炭。

本報記者　湛小雲

靠火水燈照明的廖老伯

米埔大藏毒案審結
織造廠主等被判囚
刑期由五年至十二年最高罰款廿萬元

【本報訊】新界米埔雞場大藏毒案，昨在高院審結，裁定首被告潮籍織造廠東主吳錦祥，次被告姚忠興及第三被告張炽憲的串謀製毒罪名均告成立，第四被告林寶林兩項罪不成立，當庭獲釋。法官判吳錦祥入獄十二年，兼罰廿萬元，或加刑一年，兼罰六千元，或加刑六月；張炽憲入獄五年，兼罰兩萬元，或加刑三月，並准被告等在兩個月內繳付罰款，否則加刑作抵。

學習與批判十二期運港

【本報訊】一批內地版新期刊（一九七五年）已運抵港發行。

《學習與批判》第十二期發表了有關教育革命和評論《水滸》等方面的文章共二十五篇等。定價一元。

《文物》第九期首先刊載了湖北江陵鳳凰山一六八號漢墓發掘簡報和出土的一套文書工具介紹，以及有關考古專業人員座談這座漢墓發掘的意義與價值，此外還有「圖結、統一的形象記錄——讀《步輦圖》」、《八思巴見忽必烈圖》和《五世達賴見順治圖》」、「我國現已發現的最古醫方——帛書《五十二病史》」、「元末農民政權幾個方銅印的初步研究」等文章十五篇。定價四元五角。

《中國攝影》第六期發表有：公社幹部讀書班、大寨之晨、棕林晨曲、遠洋捕魚、犛牛、杜鵑花等作品三十六幅，以及一組評論一九七五年全國攝影藝術展覽等文章。定價五元。

鋼材與五金十二期出版

【本報訊】港九鋼材五金進出口商會編印的《鋼材與五金》月刊，第十二期已經出版，內容有香港鋼材五金市況，日本及國際五金新聞，以及新技術、新產品介紹等。該會歡迎讀者索閱，可函彌敦道六〇七號八一五室或致電三一三〇八〇五二，全年費用五元。

海港中心生意難做
遊客減少　租金偏高
目前有七成顧客是本港消費者

【本報訊】由海運大廈、香港酒店、星光邨及星光行的商戶組成的海港中心租戶聯會，昨日舉行記者招待會，介紹該中心的購物情況。他們認為，年來的來港旅客的減少及偏高的租金，確實對他們有所影響。目前該中心的生意已轉移做本港生意，有七成以上的顧客是本港一般的消費者。

該中心大概有三百多家商店，包括經營皮革、時裝、珠寶、藝術品、玩具、飲食等行業。該聯會的主席帕梅拉・巴頓說：「本港有相當部分的消費者以為海港中心屬於高級的購物區，而貨品的售價會相應比外間為高，其實這是一種錯覺。以一般貨品而言，中心範圍的商戶所收取的價錢並不會偏高，而且有一些還會較低。事實上，我們有百分之七十以上的顧客是本港居民。」她承認由於旅遊業的衰退影響了生意，遊客消費力較弱，不得不轉移到本港市場。

會上，他們還公布了龍年抽獎的辦法，共有百多份禮品贈給顧客。

沙頭角火災災民
家園重建待援手

【本報訊】在上星期四（八日）沙頭角大火中被毀家園的災民，共三十九戶三百二十二人，他們目前仍寄住在親友家中或在沙頭角漁民學校內棲身。

據說，大埔理民府將於今日在沙頭角鄉事委員會辦事處，向災民派發賑款，以重建家園。每戶災民將可獲賑款一千四百五十元至六千五百元不等，按每戶的人數而定。

最新型電腦裝置
渣打按連有供應

渣打按連有限公司總經理卓華仕宣稱，由十二日開始，介紹一種創新的電腦系統，無論在技術或有關保養方面均與最近在歐美通行的電腦裝置相等。

這種叫MARS（管理會計及報告系統）的裝置，通過電話線將微型電腦和大型電腦連接起來進行計算工作，是本港最新型的電腦裝置。MARS裝置將用戶辦公室裏的小型電腦和[illegible]中央電腦系統的巨型電腦連接，及時完成各種計算任務。

南商歲晚延時收匯

【本報訊】南洋商業銀行為方便港九同胞春節匯款，定於一月十七日及一月廿四日（星期六）該行及各辦事處延長收匯時間至下午三時。一月十八日及一月廿五日（星期日）該行銅鑼灣辦事處、油麻地辦事處及彌敦道辦事處加班收匯由上午九時半至下午一時。中國國貨公司分理處、裕華國貨公司分理處由下午三時至九[illegible]

家計會指導所
舉辦美化比賽

【本報訊】香港家庭計劃指導會分設港九新界的三十三間指導所，為使求診者感到親切及服務完善，舉辦美化指導所比賽。比賽評判的標準以指導所佈置美觀、整潔、宣傳家庭計劃效力為原則。評選日期為一月十四日，參加這項比賽的包括以下各區指導所：[illegible]仔、[illegible]、柴灣、黃竹坑、馬頭涌、旺角、何文田、藍田、葵涌、牛頭角、慈雲山（東）、慈雲山（南）、黃大仙、元朗及荃灣等。

黎漢成街頭遭探員槍殺
其兄認屍頻呼冤枉
親友及街坊集款數千支持起訴

【本報訊】遭探員開槍打死的青年黎漢成，其胞兄及親屬昨日上午前往殮房認屍，死者的父母由於連日悲傷過度而病倒。

死者的胞兄黎漢強在認屍時，極度悲傷，頻呼：「我細佬死得好冤枉，死得好慘！」同去認屍的還有死者舅父李帥、堂兄黎輝、黎洪華、黎平及兩個叔父。

據死者的堂兄說，死者父親黎洪因傷心過度病倒了，死者母親原來已有病纏身，兒子慘死後，病情加深。

黎漢成被探員開槍打死的事件發生後，引起了社會人士同情和關注。黎家的親友及街坊前、昨兩日紛紛到黎家慰問，並共籌集了數千元款項，支持黎家起訴及協助解決死者的殮葬費問題。據悉，有數名律師還曾致電黎父，表示願意協助為死者伸冤。

另方面，警方表示對這宗事件仍在調查。目前警方正在整理數名目擊人士提供的資料，準備向死因研究官提出一份調查報告，以決定是否需要開庭研究死因。

警察公關總主任昨日透露
械劫案增數目龐大
促商人攜巨款或提糧款者注意

【本報訊】警察公共關係課總主任凌基理，昨日在文華酒店扶輪社午餐會上透露，雖然罪案數字增加趨勢已告緩和，但是，計劃周詳的持械或類似槍械的劫案，則告增加。

同時，被劫的糧款、解款車、金舖及珠寶店等劫案的失款，數目極為龐大。凌基理又說，去年因犯罪而被捕的共二萬一千五百人，而一九七四年則為二萬零五百人。

他希望無論是攜帶巨款的商人，或提取薪金的人們，對防盜都應該注意。

雕刻木器工會
慰問貧病工人
即日起至廿日展開登記

【本報訊】港九雕刻木器業工會，為關心該行業工人困難，展開年晚慰問失業、半失業及老病等困難工人，由即日開始至一月二十日，在土瓜灣馬頭圍道一九九號五樓會所接受登記工作。該會電話：三一〇三〇四一八。

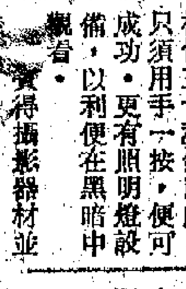
龍翔攝影公司
器材廉價發售

【本報訊】位於九龍旺角亞皆老街之龍翔攝影器材有限公司，為慶祝開業十周年紀念，由本月十六日起將所有攝影器材及黑房用具，以最低價格發售，不少相機、鏡頭、快速攝影機、幻燈機、放映機等由五折起。

據該公司總經理陳志聰表示，為酬謝顧客，同時舉辦週年幸運抽獎，獎品包括名貴相機、鏡頭等，總值達港元三萬元。凡購攝影器材一百元以上均可參加抽獎。

金石牌電子錶
日本運港銷售

【本報訊】寶得攝影器材總經理袁錦泉，於昨（十三）日下午三時至四時在[illegible]舉行記者招待會，介紹日本金石電器有限公司最新型的金石牌電子手錶多款，各款電子錶均具備多種功能之優點，為無須按鈕即可看見正確之時間，其性能除報道時、分、秒、上下午、月、日、星期等七項時間外，更可自動調整月大月小之差別，如想將之校快或校慢三十秒鐘以內，只須用手一按，便可成功。更有照明燈設備，以利便在黑暗中觀看。



金石牌電子錶

門外神秘鐵罐燃燒
外籍廣播員有奇遇
此事昨在堅尼地道一住戶發生

【本報訊】昨日下午一時半，港島堅尼地道三號B地下某電台外籍廣播員住所門外，突然有一罐神秘的化學物體燃燒起來，將木門燒至焦黑。

當時戶主正在屋內睡覺，忽聽到陣陣「辟啪」之聲，開門一看，發覺有一個滿載化學物體的鐵罐，不斷噴出火焰，他連忙入屋取水，將火淋熄，但屋門已被燒黑了部份。

事後，警方人員到場將鐵罐撿去，但這鐵罐從何而來？則有待調查。據戶主稱，他並無被人恐嚇或勒索，亦沒有和別人不和，到底這事件是有人向他開玩笑還是有人蓄意縱火，則不得而知。

國際學校昨日有訛彈
逾千學生兩度疏散但並無發現

【本報訊】位於港島的香港國際學校，昨日下午接獲一匿名電話，說該校內放置炸彈，全校一千二百名學生曾兩度疏散。經詳細搜查後，並無發現炸彈。

該學校學生大部分是僑居香港的外籍人士及外交官員的子女。

范耐理法官病逝

【本報訊】中央裁判署首席裁判司范耐理法官於十二日下午九時在瑪麗醫院病逝。中央裁判署法官馮萬榮、鍾士、韋恩昨晨開審案之前，在第一法庭舉行簡單追悼儀式。

淘大烹飪賽
評定優勝者

【本報訊】柴灣社區中心昨日與淘大公司在該社區合辦烹飪比賽，由淘大營業主任郭宋期和柴灣社區主任關鑑泉共同主持，[illegible]、[illegible]、柏卓翰擔任評判，東區民政副主任陳[illegible]頒獎。昨參加比賽共四十人，評判結果，以何榮寶小姐的「淘大油泡鮮奶」一碟獲冠軍，何惠如女士[illegible]，溫徹小姐則以「香脆[illegible]卷」和「法式鱔扒」分獲亞軍和季軍。

丸補公蚧蛤
最新滋補強壯劑
藥性平和，療效顯著，無副作用
羊城牌

成份：
蛤蚧公、人參、巴戟、菟絲子、肉蓯蓉、補骨脂。
蛤蚧公含有豐富蛋白質、脂肪酸、雄性激素等營養素，具有支持人體正常生長，構成活細胞原生質，促進器官形成與發育。本品選用精壯之關鍵家養蛤蚧公，配以人參及其他上藥地道藥材，用最新科學方法提煉而成，故有壯腰補腎，益腦添精的作用。
適應：腎虛腰痛，夜多小便，神經衰弱，風濕痺痛，病後欠補。
60粒（膠囊）
國貨公司、藥房均售
經銷處：健民醫藥有限公司
電話：5-438435　5-438782

謝鳴
本公司於本月十日晚意外發生小火，幸得警方合作與消防局及時派員灌救，化險為夷，得以迅速恢復營業。
事後得各界友好、同業坊眾親切慰問，深為感銘。
特此
致謝
廣大食品有限公司
青成行燕館有限公司　同啟
香港德輔道西196—200號

新藥
碧桃仙
PIPTALCIN
根治新久哮喘
遠年疾患
哮喘
珍成及用製植物，純品食物，無出副作用，不論老婦本品進體治哮喘之功效，絕對安全，不含化學藥品，孕婦亦可服用，嬰兒服後跳能增強有根治效。
柏林諾爾製藥公司出品
總代理：[illegible]

天香樓
港九唯一
正宗杭菜
九龍柯士甸路18號C地下
TEL:K-662414　688352

重生中學 日校 夜中學 招生
班級：日校（中學、小學及幼稚園各級，中五不招生）；夜校（中學各級，中五不招生）
考期：日校一月十八日、廿四日（星期六）上午九時；夜校一月廿四日（星期六）晚上七時半
校址：本部—觀塘輔仁街（九十號）電話：三一八三四四；分校—觀塘雲漢街十四號地下　電話：三一八三三五七
（日校備有校車接送）

MTS　澳門旅遊服務處
每日代訂香港澳門水翼船及客輪來回船票及澳門葡京、新麗華及愛都酒店，不收任何手續費，房租（連稅及按金）須於訂房時預付。如欲訂房週末房間及船票，請於星期一到下列各服務處訂購。
碼頭預售處・香港港澳碼頭　電話・5—457021
中區預售處・皇后大道中萬年大廈地下　電話・5—239760
尖沙咀預售處・星光行地下商場　電話・3—672838
旺角預售處・通菜街２３０號　電話・3—807193

千里冰封　熱火朝天

新疆掀起空前規模的農田基本建設高潮

辛化

在農業學大寨運動中，新疆廣大農村的各級幹部、貧下中農和國營農牧場職工，發揚艱苦奮鬥的革命精神，頂風冒雪，掀起了規模空前的農田水利基本建設高潮。現在，在自治區千里冰封的大地上，有一百五十多萬人奮戰在農田基本建設工地。

在農田基本建設工地上，各族幹部和社員認真學習大寨的基本經驗，深入進行黨的基本路線教育。他們聯系本地區兩個階級、兩條道路鬥爭實際，努力學習無產階級專政理論，開展革命大批判，批判修正主義，批判資本主義，批判懦夫懶漢世界觀，進一步激發了社會主義積極性，樹立了大幹社會主義大農業的雄心壯志。在天山南北冰雪覆蓋的田野，到處都可以看到各族幹部和羣衆風餐露宿，披星戴月，戰鬥在工地上，已經完成土石方三千多萬方，平整土地約兩百萬畝。喀什地區入冬以來動工的二百五十九項農田水利工程，有半數以上已經完成。博爾塔拉蒙古自治州按照全國農業學大寨會議的精神，重新修訂全州農田基本建設規劃。去冬今春的農田、草原水利建設項目比原計劃增加了一倍。精河縣吐爾逼引水渠是這個縣的幹部和羣衆為了幾年沒有敢幹的工程。這次各族幹部羣衆迎着風雪破土動工，上馬以後工程進展很快。一些以牧為主的縣，過去很少搞草原基本建設，這次對照建成大寨縣的六條標準，作出了牧區水利建設的計劃，組織廣大牧民大幹苦幹，擴大草場灌溉面積。

去冬以來，新疆各地的農田基本建設，不僅規模大，進展快，而且努力做到全面規劃，綜合治理。阿勒泰、哈密、伊犂、和田、喀什等地在大搞以治水、改土為中心的農田基本建設中，注意實行山、水、田、林、路綜合治理，大搞農田規劃，大力建設平整土地，方針，並且採取集中力量打殲滅戰的辦法，搞一項，成一項。各地在大搞農田基本建設中，學湧保收、穩產高產的大寨田，對於新建工程，各地實行了「小型為主、配套為主、社隊自辦為主」的……

還進一步發展壯大了農田基本建設專業隊伍，實行專業隊和羣衆運動相結合。自治區重點水利工程之一的福海縣水庫，就是堅持專業隊伍和羣衆運動相結合的辦法，已經提前三個月完成了第一期工程，搬運了近百萬的土石方，修建二十一公里的盤山渠，穿戈壁的引水渠道，工程質量良好。

新疆各級黨委把帶領羣衆搞好農田基本建設當作農業學大寨、建設大寨縣的一項重要內容來抓，切實加強了領導。有些地區的領導深入調查研究，總結推廣先進經驗，認真及時地解決問題，注意愛護廣大羣衆的積極性，安排好羣衆生活。各級幹部像當年搞土地改革、農業合作化、人民公社化那樣，一批一批地深入第一線，既當指揮員，又當戰鬥員，以革命加拚命的精神帶領羣衆投入這場改天換地的鬥爭。許多領導幹部和社員一起安營紮寨在田頭，挑起夜戰治山治河，進一步調動了廣大羣衆的社會主義積極性。

清華大學化工系材料專業的工農兵學員，在開門辦學過程中，與北京第三無線電器材廠工人一起，試製成功生產急需的產品——四參數聯合測試儀。

新人新事

我國的年輕數學工作者

中國新聞社記者

在北京一些書店的新書架上，近年來陸續出現了《常用數理統計方法》、《回歸分析方法》、《常用數理統計表》等有關數理統計的小冊子。這些題目比較生僻的書籍開始發行之後，往往很快就銷售一空。數學工作者的研究成果能為成千上萬的讀者所接受和運用，這在舊中國是不可想像的。尤其令人高興的是，編寫這些書的都是年輕的數學工作者。

數理統計是一門應用性較強的數學分支。舊中國的科研機構為了裝點門面，安排人搞過一點理論數學的研究，至於應用數學，則無人過問。那些真正有事業心的學者想研究，可是又感到，在一個百業凋敝、生產建設極端落後的國家，即使能在應用數學上搞出一些成果，也會遭到無處「應用」的命運。所以，舊中國在這方面既沒有留下研究成果，更沒有培養出人材。

最近，記者來到中國科學院數學研究所概率統計室，看到了截然相反的情況。所裏的同志們向記者介紹概率統計室時，都要談到這樣一些特點：這個室的近三十位年輕的數學工作者，絕大部分都是解放後在新中國成長起來的，十多年來，他們遵循毛主席、黨中央的教導，在沒有前人經驗可以借鑒的條件下，開展數理統計的研究和推廣工作，取得了顯著的效果。聽了這些介紹，誰都會為這個年輕的集體感到高興，感到自豪。

為了進一步了解這個集體，記者訪問了概率統計室數理統計組組長項可風。他本人就是我國新一代的數學工作者之一。解放那年，他才十六歲，於一九五三年進入復旦大學數學系，曾師從蘇步青教授學習微分幾何。

「你是怎樣開始研究數理統計的？」記者問道。

「這要從頭說起，」項可風說，「我是一九五七年從復旦大學畢業後分配到數學研究所的。不久，我國進入了熱火朝天的大躍進年代。那時，大家的革命熱情十分高漲，都想為社會主義建設做出貢獻。可是，我們數學工作者怎麼辦呢？數學有那些實際用途？數學怎樣為社會主義建設服務？這些問題當時我們回答不出來。特別是我搞的那門『拓朴』學，同實際相結合更加困難一些。於是，我決心去掌握一門新的、更便於結合實際的學科。——我就是這樣跨進了數理統計學的研究領域。

「不光我這樣，我們組還有不少同志，他們有的來自北大，有的來自南開和科技大學，也有我們復旦的同學。他們都是在大躍進精神的激勵下，根據社會主義建設事業的需要而確定自己的專業道路的。」

這是一個很好的開端，是我國新一代知識分子選擇專業道路的值得讚揚的主導思想。可是，對於走這樣的道路是有干擾的。項可風說：「無產階級文化大革命前有一陣子，我們就曾熱衷於鑽研外國文獻，跟在外國學科擴展後面，把一個在生產實際中很有用的學科搞成脫離實際、冷冷清清、毫無生氣的局面。後來，隨着國民經濟的發展，有關部門在工作中遇到需要解決的問題，找到我們所裏來，這才又把我們拉回到同工農相結合的道路上來。」

「現在，我們概率統計室的成員不僅仍然經常到實際中去，同工農羣衆一起研究和解決問題，而且每天都有生產戰線上的同志帶着問題登門來訪。他們帶來的問題中，有些還是我們在書本上看不到的數學『難題』呢！」

一九六七年，正是無產階級文化大革命蓬勃開展的年代。項可風等同志來到某個單位協作開展工作。他們發現，這個單位生產的一項產品在出廠前需要進行嚴格的質量檢驗，而被檢驗的項目又很多，以致相當一部分產品還未出廠就消耗在檢驗之中。這種檢驗辦法是久已沿用的老常規了。這種現象在人們心目中似乎已不成為一個問題。可是，項可風等同志感到，這樣既造成很大浪費，也影響產量的提高，這是一個應當解決的「難題」。於是，他和同志們一起運用正交試驗設計的數學方法，去加以解決。他們掌握了大量數據，進行了細緻的分析、研究，最後得出了結論：只要在生產過程中注意控制三個關鍵性的參數，就可以保證該項產品的良好質量，而免除對產品進行檢驗。這一研究成果得到了領導部門的很大重視。

項可風和他的同志們這些年來的工作，直接促進了社會主義建設事業的發展，同時，培養了大批工農兵概率統計方面的骨幹力量。他們正活躍在各條生產戰線和科學研究崗位上。（本報略有刪節）

各地通訊

「瘟神窩」變米糧川

——記江蘇江都縣楊莊公社防治血吸蟲病後的變化

《光明日報》通訊員

家鄉新貌

江蘇省江都縣楊莊公社，過去是血吸蟲病嚴重流行的「瘟神窩」。解放後，特別是無產階級文化大革命以來，在毛主席關於「一定要消滅血吸蟲病」的偉大號召指引下，廣大幹部、社員奮起送「瘟神」，防治血吸蟲病，不僅增強了人們的體質，促進了生產的發展，把「瘟神窩」變成了米糧川，而且使人們的精神面貌發生了深刻變化。

為社會主義多作貢獻

朱橋大隊北李生產隊貧農社員李永保，解放前全家十口人，在血吸蟲病猖獗流行的年代，被「瘟神」相繼奪去了八口人的生命。李永保自己也染上了血吸蟲病，痛苦地掙扎在死亡線上。

解放以後，特別是文化大革命以來，在毛主席革命路線的指引下，防治血吸蟲病的「人民戰爭」進一步打響了。李永保經過醫治，恢復了健康，成了隊裏的強勞力。切身的遭遇，新舊社會的對比，使李永保無限熱愛社會主義，走社會主義道路的決心更加堅定。批林批孔運動中，他和幹部、社員一起，狠批了林彪惡毒攻擊文化大革命、妄圖復辟資本主義的罪行。為了發展社會主義經濟，鞏固無產階級專政，他認真學習毛主席著作，一個心眼撲在集體上，苦活髒活搶着幹，專揀重擔挑在肩。

北李生產隊有四十多名貧下中農被治好了血吸蟲病，個個身強力壯。他們和全體社員一道，以大寨貧下中農為榜樣，大學馬克思主義，大批修正主義，大批資本主義，大幹社會主義，不斷促進集體生產向前發展。現在，全隊已由吃糧靠國家、用錢靠貸款、生活靠救濟的「三靠」隊，變成了豐產隊，糧食產量比解放前增加了五倍多。

當革命衛生路線的尖兵

十三年前，胡橋大隊和平生產隊有個十多歲的孩子李志耘患了血吸蟲病，幾次進醫院求治，都沒有治愈。正當他病情日益加重之際，無產階級文化大革命開始了，廣大醫務人員狠批劉少奇反革命的修正主義衛生路線，提高了執行毛主席革命衛生路線的自覺性，積極防治血吸蟲病，他們為李志耘精心治療，終於使他恢復了健康。現在，李志耘光榮地加入了中國共產黨，擔任了大隊滅螺隊長。

度過寒冬的人深知太陽的溫暖。在劉少奇反革命的修正主義衛生路線影響下，李志耘幾乎喪了命，是毛主席的革命衛生路線給了他第二次生命。他決心在毛主席的革命衛生路線指引下，為消滅血吸蟲病而奮鬥。查螺滅螺的工作量大，要求高，他不怕困難，夏頂烈日，冬踩冰雪，爬溝過坎，查螺滅螺。有一次，他們查到一段坡陡、荊多、碎瓦亂磚的河灘，李志耘和滅螺隊員們站在齊腰深的水中，一個一個荊洞地查找，終於在過去未查到過釘螺的段面找到了釘螺。他們用大鍬，剷了一層又一層，連噴了兩次藥，把螺滅光才回家。李志耘和十多個滅螺隊員一起，對全大隊四十多里長的河灘，反覆清查滅釘螺。羣衆誇他是執行毛主席革命衛生路線的尖兵。

依靠羣衆力量大

艾菱大隊地處石橋大隊，境內河港縱橫，過去釘螺密度高，血吸蟲病人多，生產處於後進狀況。大隊黨支部書記劉顯正心裏想，啥時候才能消滅血吸蟲病，送走「瘟神」？有一次，黨支部組織社員到艾菱河滅螺。那裏水草茂盛，釘螺密布，任務比較艱巨。黨支部原來計劃組織三百多名社員，花三天時間完成。但是經過動員，第二天就去了四百多名社員，七十多歲的老貧農徐正桃過去受血吸蟲病的危害，是黨和政府治好了他的病。這次聽說要根治艾菱河，消滅血吸蟲，他趕到工地，一肩挑土樣樣搶着幹。

老劉從實踐中看到了羣衆的力量，打這以後，他帶領廣大羣衆，大打送「瘟神」的「人民戰爭」，經過幾個冬春的艱苦奮鬥，共治理了二萬多平方米的湖灘，二十多里長的河道，徹底搗毀了釘螺的老窩。新築了六條大路，開挖了九條河道，十五條大型排水溝，新做了五十五條灌溉渠道，把一千六百多畝澇窪農田，建設成平展展的旱澇保收農田，促進了農業生產的發展。目前，楊莊公社的貧下中農精神振奮地抓革命、促生產，集體生產不斷發展。一九七四年全公社糧食總產和單產都比文化大革命前增加了一倍以上。現在，他們又在農業學大寨的羣衆運動中，以階級鬥爭為綱，堅持黨的基本路線，搞好其他各項工作，不斷邁出新步伐。

小說林

武林三絕

梁羽生

十一、喋血京華

倔強的病人

上官英傑說道：「不錯，可是用得失當？」

貝宗業道：「人參是應該用的，不過他肝火旺，腎水不足，水火不濟，金木相剋，五行失調，恐怕還要輔以其他藥物。」

上官英傑說道：「我正是因為他的症狀比較複雜，所以特地等待老前輩來給他處方。」

貝宗業說的那套醫學上的五行生剋道理，上官英傑一點不懂，但好在他應對得宜，貝宗業非但看不出他是個門外漢，反而以為他是有心抬舉自己。

「這小子倒是很會做人的。」貝宗業心裏想道：「其實他能夠解毒，給病人養後的藥方有什麼難開？他特地讓我顯點本領，旁人無知，我倒是可以挽回面子了。」

那人聽了過來，張口又罵。上官英傑說道：「這人真是不識好歹，怪不得貝老前輩你不願醫他了。」他故意偏袒貝宗業，貝宗業越發高興。

「是呀，這人實是不知好歹。這次我是全看在你老弟的面子。」貝宗業道：「其實我也不願意醫他的，不過王爺吩咐要保全他的性命，沒辦法，只好醫他了。」

上官英傑笑道：「老前輩既然討厭他，明天我來替老前輩換藥，老前輩不必再來了。」

貝宗業道：「無須換藥，這張藥方連服三劑，以後只用人參便行了。」

那人罵道：「你們不願醫我，我也不願在你們的手中苟活！」他發狠就要掙掉藥碗，好在他氣力不濟，藥碗在上官英傑手中，只是潑掉少許。上官英傑只好用強灌他服下。

第二天這人好了一些。上官英傑獨自去看他，找個藉口把下人支開，在他耳邊低聲說道：「我並不是王府的人，是有心來幫你的忙的。告訴我，你是誰？」

那人愈不敢相信，罵道：「鷹爪孫又來騙我，哼，你想向什麼王爺邀功，可知我並不是三歲小孩！」

上官英傑尚未知道此人底細，當然也不敢把自己的身份告訴他，而且估計即使告訴了他，他也未必就肯相信。

第三天上官英傑正在和王府管家說話，忽有下人來報：「西門先生求見王爺，王爺請你接見。」

管家說道：「好，你請他進來吧。」

上官英傑聽見「西門先生」四字，不覺心頭一動。（一一四四）

花仔榮自記

辛默

一五九　陌生漢子

不過他並沒有揭穿我們，只是吩咐大口莊道：「剛接到一個電話，是一個客來訂廳的，一共四位，要一個房，寫姓胡的。」

「我一愕——姓胡的，會不會是胡一虎？」

但轉念一想就不覺失笑，他遠在馬場，那裏會打電話來訂廳呢？

這個啞謎到晚上終於揭開了，來者果然是胡一虎——這一位連輸四、五場頭馬而面不改容的大熱門馬的當紅騎師。

滑口炳、大口莊就站在梯口，負責招呼客人，我發覺他們見到胡一虎來時，都瞪着眼，怒目而視，像要把他吞下肚去似的。

……下，就送茶遞巾，這才發現，一干人之中，還有花衫仔在內，這個專門拍馬屁的小人物，不知如何，竟又黏上了胡一虎。

只聽得花衫仔道：「一虎哥，你今日真的辛苦了，請上坐，要不要我替你擦擦背？」

胡一虎哈哈笑道：「按摩推拿，你是專家嗎？」

「懂得一點點，十分樂意為你效勞！」說着，花衫仔就捲起衫袖，真的為胡一虎鬆骨了。胡一虎哈哈笑個不停，狀極得意。

有一個大鼻子的捧場客道：「一虎哥，你騎那匹『通地鱷』真的精采！一開閘就窮放，我以為你搶馬哩！」

另一個鑲銀牙的捧場客道：「放出一大段，這才好看！當時我在想，糟了，不會弄假成真吧！但還是一虎哥功夫夠，到轉入直路時，順勢來個大波歎，哈哈……」

「哈哈……」大鼻子一邊擦鼻，一邊仰天大笑。

其他人等，也笑得前仰後合。

我極之生氣，如今是真相大白了，原來這一班傢伙是「輸馬贏錢」，有預謀地不盡全力！

我的幾百元就這樣「隨風而逝」了。

多麼冤枉！更不值的是滑口炳的半生積蓄，那幾千元也是因為捧胡一虎場而輸掉的，要是我按捺不住脾氣，就會一個箭步上前，揪住胡一虎的心口，賞他吃一記「火腿」！

滑口炳並沒有這一來，也許他沒有這一份心情了，也許他被別的伙記勸住，不要鬧事。

驀地，房外有人在大叫：「姓胡的在那裏？快叫他出來！」

我嚇一跳，以為滑口炳要找胡一虎晦氣了，但聽清楚口音——不像，這是一個陌生漢子的聲音。

夜舞

印入、[illegible]

這個電話是找晶晶的爸爸的。

這個電話，本來與孩子們毫無關係的。但是，這個電話大概很重要，大概與經營的生意有重大的關係。所以，這位爸爸講電話時，就顯得很激動，說話聲音越來越大，到自覺得太大時，便把聲音壓得特別小。但不一會兒，聲音又不自覺地提高了，叫人聽得出他從含怒化為狂怒了。

孩子們自然不理解電話的內容，不過，含怒與狂怒當然聽得出。不過，他們也沒怎樣，只不過，剛才，他們剛剛被父母重重地打罵了一場，現在又聽見憤怒的聲音，不免興起了一點點想就是了。

爸爸打完這個電話之後，客廳裏興起了爸爸媽媽的爭吵了。

爸爸實怪媽媽：「看你，你鬧出大禍了。」

「鬧我什麼事？」

「你不該把那件事說出來呀！」爸爸大叫。

「我什麼時候說出來，我只是有一次，告訴過我弟弟。」

「哎呀，你弟弟告訴你弟婦，你弟婦就說了出來，這就給他們知道。我們……」

爸爸說到這裏，又突然把聲音又突然大起來了。

大了起來之後，爸爸就用餘下一切的威力，說：「你以後記住，親戚也不可靠的呀！商場如戰場，這裏頭的勾心鬥角，你難道還不明白。」

媽媽很小聲地不知說了句什麼，爸爸卻又說：「記住，記住，對自己人也不能說真話。你怎麼老相信你的弟弟的呢？真是！」

媽媽於是又小聲地講了一串什麼，好像是委委屈屈地解釋什麼，跟着，爸爸就很猶豫地長歎一聲說：「慘了，慘了，這次，都不知怎樣挽救，唏，唏，問又那麼緊！唉！」

再以後，爸爸媽媽就熄了客廳的燈，大概回房間裏去了。

孩子們對父母的這頓爭吵，也習以為常，不以為異。只不過，爭吵中的話，如果說得特別響亮的，自然又會印入孩子的腦海，尤其是剛才爸爸說的那幾句話。

尤其是四弟，他那顆小心靈對成人世界的一切不但已經有所瞭解，還有了個人的批評的態度，還有了孩離的和自暴自棄式的反抗意識。

這些反抗，他未必會做出來，但卻已經開始在心中醞釀，像胚胎醞釀成人形那樣。（二十七）

海一邊角

送碗麵回家

長髮的受傷少女遲疑地睨視他。「你在這裏坐一會，我替你去買魚蛋粉回來！」

「——」他的右手攤伸到她面前。

有男男女女拾級攀登上坡，他們好奇地打量那雙——坐在石級上的少男少女。

常健接過她還來的兩個銀幣，不理會別人的注視，迅即抽身往坡下跑。十五分鐘光景，他提着盛了魚蛋粉的缽飯盒走回來。朗聲說：

「能行走了吧？」

她點點頭：「能！」

當試站起來，舉步辛苦。他稍微扶着她向上拾級攀行。她說：

「辛苦得你救助！」

「住在什麼地方？我送你。」

「學士台。」

「我天天見你走下石級去上課，也見你下課時攀石級回家！」

「我也常見你扶爸爸出街，好孝順的兒子！」她轉臉笑逗他。「附近的街坊都說你孝順。」

「我是孩子們嘲笑的——小阿波！」他聳肩自嘲着。

「只不過是孩子們無知吧了。我弟弟也是。」她說，攀登起石級來，不再一瘸一瘸的，已恢復平常的樣子。

「我爸爸很稱讚你，說你是個很懂事理的女子。」常健說，他放開攙扶她的雙手。

「那天下午，我見到你們一家人扶伯伯下車回家。」她說：「我知道伯伯是從醫院回來！」

「他在麵粉廠當倉，被麵粉壓傷。」他說。

「聽街坊說過。」她說：「好危險呀！那麼多包麵粉壓下來，不把整個人壓斃，真幸運！」

走至街口，他忽然記起什麼來，孤地伸手往胸背一摸，嚷：

「糟糕，我的筒子！」

少女詫異地睜圓眼睛，站在那裏望他。「你失掉東西？」

「我本來把筒子連布袋掛在胸背上，……唔，九成是剛才掉在石級間！」他說。

「對不起，我陪你去找。」她歉然說。

「不用，自己去找就成！」說着，他把飯盒交到她手上。「你快到家啦！媽媽等你買魚蛋粉回去，等得急啦！」

「就是住在這裏三樓。」她舉手指了指附近街口的舊樓房子說。「我的名字叫方曉……」

「再見！」他向她揮揮手，往坡下石級走，但是記起什麼來似的往回跑幾步，高聲說：「我叫張常健！」

「再見！」她笑着再向他揮手，目送他往坡下的石級路走。（一三）

榮仔明

馬中人

文數給張姑娘

張棣聽說賠償一萬二千元，登時嚇啞口無言。萬二元唔係嘢小，即使伯爺公願賠，自己也肉刺。

但是，榮仔明瞞得過張棣，瞞不過祥叔。祥叔旁觀者清，閱世也較深，聽了榮仔明所說，心中暗想，係友靜靜去和梁姑娘斟盤，究竟斟實幾多，只有佢兩個人知道。如今佢報數萬二，安知不是斟成二千？斟成二千而報數萬二，係友豈不是成萬銀落格？又或兩人秘密協議，萬二銀二一添作五，亦有可能。總之，此中可能有古怪就是了。

榮仔明常常自以為聰明，別人就蠢顱，以為人人學張棣的老顯，而忘記了張棣身邊有個祥叔，繼續車天車地曰：「萬二銀差不多了，以梁蘊玉身價來講，係咁上下嘞。我一早睇穿佢開大價，所以落筆就打室佢，由一千銀開始同佢斟，不過，也斟得相當辛苦了。」

祥叔曰：「棣哥，既然如此，只好和伯爺公商量了。」呢次得鄭先生幫忙，認真唔話得，由十萬講到萬二，慳八萬幾銀，認真多得鄭先生幫忙了，梁姑娘那邊，破財擋災算了，至於鄭先生，是不是應當係……給回一二百元軟紮了？」

張棣尚未回答，榮仔明便搖頭拒絕，事關七千元縛棲了，一二百蚊來何用？要手擺頭，正色曰：「我唔要，真係一文錢都唔要。幫忙朋友做一件小事，應當的，何況棣哥係自己人？張伯又同我相識幾十年，要了也對不住張伯。我做人講保險經理，隨便一單生意就攞五七百，要一二百來做乜？總之，學祥叔話齋，後生仔見世面少，偶然做錯事少不免，錯而能改就得。棣哥有了這個實實經驗，以後對待女人小心一些，不要再上婦女的當，我做朋友的就高興了。」

祥叔忙曰：「點得呀？我地講過不能令鄭先生白做的。」

榮仔明指着祥叔，笑曰：「這你老人家都未明白，你係張伯老伙記，我係張伯老友記。如果張伯托你做事，你做老伙記的會不會收東家錢？我做老友記一樣啫，收了也失禮張伯，千祈唔好講錢，講錢失感情。」

祥叔稱謝一番，對張棣曰：「棣哥難開口，不如我去搵伯爺公商量好不好？然後再夠萬二銀，我再陪棣哥交數給梁姑娘。」（二二六）

香江幽默錄

職皮

「你這個，大抵是對公司有所要求罷？……」

莫經理會對何元，劈頭說了這樣的話。

其實何元一直有所要求，卻沒準備經理會在這時間向他提問。

這一來，倒叫他說是不好，說不是又不好。

「你的為難我們是知道的」，莫經理雖是董事經理，又是小股東之一，但是有關公司的事情，尤其是有關開銷的事情，他可從不扯在身上，單獨的說一個「我」字，而總是說「我們」、「我們」的。這不是許多事情都不由他負責而由公司或公司的全體董事負責……「不過你剛剛任不久，我們不能另外給你津貼一筆交際費，我想，你還是暫時接掄一下，等過了三月半年，你有了成績了，有了比別的主任更好的成績了，我們自然要給你一筆津貼，屬於搞公共關係的津貼。何主任，你明白我的意思？」

莫經理從來只直呼「何元」，此刻卻稱呼為「何主任」，倒叫何元像觸電似的霎地站起來說：「莫經理，太叫人為難啦，也太見外啦，我……不是什麼何主任，還是何元，是何仔。」

「像過去一樣，是何仔……」

「哦哦，經理說的自然的是，經理說的自然不會錯，對了，話得說回來，交際費津貼的事情，可否容我提出個辦法……」

「不該這樣！錢紙要清楚！職責要分明！今天你是何主任……一點不假的何主任……」

「好哇，你說……你說。」

「公司暫時挪借一點錢給我，將來慢慢扣除？」

莫經理毫不考慮的說：「要多少？」

何元也毫不思索：「五千塊！」

五千塊在籌賬戶來說，是一個很普通的數目，但何元一個月的薪金才一千三百五十，也即是說，如果要扣除，他得四個月沒向公司支取一塊錢才相抵這數目。因此，莫經理不能不有所考慮了。

「說是扣除，如何扣除，說個辦法，說個條件。」

「從第三個月起，每月扣除四百塊，這一來，一年就扣除四千八百塊，差不多了。……」

經理打斷他的說話。

「為何要從距離現在的第三個月開始扣除？」

「這道不簡單。」何元說：「在下自從當了主任，交際應酬化了不少，一點點的積蓄都光了，所以才不得不向公司借上期糧，所以要推延三個月後才逐月扣除。」（十二）

電影文學劇本

創業

大慶油田長春電影製片廠《創業》創作組集體創作　張天民執筆

第三章

十九、夜談

當晚，華程把馮超找到自己的房子裏，嚴肅地批評他。馮超以偏聽偏信小馬的報告為理由辯護着。

華程：「是偏聽偏信麼？粗當問題無論如何在客觀上是給甩開勘探製造了障礙。」

馮超痛悔地：「我應該從這個高度來認識。」

華程：「還有個一井井位問題！」

馮超忙申辯說：「在那件事情上，我可一句話也沒說。」

華程：「可解決問題的方式有點奇怪！說了一些做為一個領導幹部不應該說的話。」

馮超：「我當時太偏激了，政委，我保證以後再不信口開河……」

華程：「不，有話可以說，不同的意見也可以堅持，不過，要光明磊落，凡是搞陽奉陰違的人，必定有某些個人的私心！好好想想吧，馮超同志！」

馮超：「好吧。」站起來，垂頭喪氣地走了。

明月夜。

龍虎灘的井隊帳篷在風中鼓動。

帳篷裏，兩排通舖，工人們睡了。范師傅戴着老花鏡在油燈下給青年工人補衣裳，他用粗硬的手吃力地捏着小小的繡花針，一針一線地縫着。

周挺杉歸來，給睡在門口的工人蓋好被子，走進來，要替范師傅做活，范師傅一擺，另外遞給他一件衣裳，周挺杉看看，問：「春生的？」范師傅點點頭。兩個人坐在油燈兩邊補了起來。

范師傅關心地：「怎麼樣啊？這一天？」

周挺杉反問道：「你呢？」

范師傅：「我有啥說的？」

周挺杉：「是啊，指着鼻子批評一次，讓我多想一點事，這心裏頭就更透亮一層。范師傅！」

范師傅停下針，聽着。

周挺杉深思地說：「我琢磨着，政委是想要建設一支拖不爛、打不垮的石油隊伍！……你知道麼？全國的沉積盆地有多少萬平方公里？需要多少個井隊，用幾年的時間，才能把可能有油的地方普查一遍？」

范師傅搖搖頭，不理解地看着隊長。

周挺杉從口袋裏掏出一個小本，給范師傅看，小本上記着這些數字。

范師傅看完，把小本還給周挺杉，說：「你可真能琢磨，想着全國的事？」

周挺杉笑了：「咱們是石油工人，應該想着國家大事。」停一下，深沉地，「咱們對世界人民的貢獻還少啊！」

范師傅從老花鏡邊上看着周挺杉：「行，這下我托底了！周挺杉挨批評，進門沒趴下，出門，胸脯挺得更高！」一下針扎了手！「哎喲！」

周挺杉哈哈笑了起來。

根據院裏，青草茵茵，月色如水。被皮釘成的粗糙長椅上獨自坐着趙春生，白天的大會使他心靈上受到強烈震動，他在思考着自己的生活道路。

查舖回來的指導員許光發走過，發現了他。

許光發：「春生，還沒睡？」

趙春生：「指導員，我睡不着……大會上，隊長當着我挨批評，我真……」

許光發笑了，坐下靠近他，說：「你呀！他自覺從嚴，不是為了嚇唬人，隊長想得比這遠啊！」

正說着，有人叫一聲：「老許！」

許光發抬頭看看，田大爺提着一盞馬燈，陪着月色來了，龍泉陪着他。許光發站起來迎接他們。

「春生啊，」田大爺親熱地叫着他，同時又對許光發說，「我來龍虎灘，剛參加完他們的社員大會。」

龍泉接着說：「隊長打開了走什麼道路的大辯論，[illegible]了。」

田大爺：「他說呀，老許，大伙叫我給春生捎句話來。」

許光發：「坐下說吧，田大爺！」

（三二）

隨意篇

自助餐室中

杜臨風

在自助餐廳等候朋友，鄰座來了幾個學生，先是兩個，然後陸續的來，坐滿兩三張桌子。如果不看校服，只聽聲音，我想，沒有人會想到他們竟是學生。

很想看一下他們身上的校徽，但想想，君子不吃眼前虧，還是不看為妙，因為自己連朋友在內，不過三人，要是這一眼看出麻煩，那六隻拳頭，決打不過十多雙手，何況，即使單對單的拚鬥，也不一定有他們狠和狠呢！

我們衹能談自己的事情，耳朵卻不斷的聽到他們的說話。

他們商議的是籌劃開舞會的事情，商議如何分擔費用，商議舞會以後的事……。舞會以後，除了清理地方，還會有甚麼事情呢？

他們忽地把聲音壓得很低，我既不敢豎起耳朵全神貫注的傾聽，當然更聽不清他們說的甚麼了。只是隱約的感覺到他們似乎在評論彼此的女友和舞伴，聽見他們為自己的收獲而放肆大笑。

因為他們笑得放肆，我不得不又想，要是我的孩子就讀的學校，就有他們之中的這個或那個，那是多末危險的事情啊！

就在這時，又有一個上來了。他和座中的都不相同，竟是個短短頭髮的。

他們之中竟有不新潮的，這又使我的眼睛為之一亮。

更出乎我的意料，他的到來，竟然起了一陣不小的騷動，就差沒有起立歡迎。

也許他並非他們中的一員，我還抱萬一的希望。

他坐下來了，一個又一個的上前和他耳語，他一面聽一面不停的點頭，原來他竟是他們的「一哥」哩！

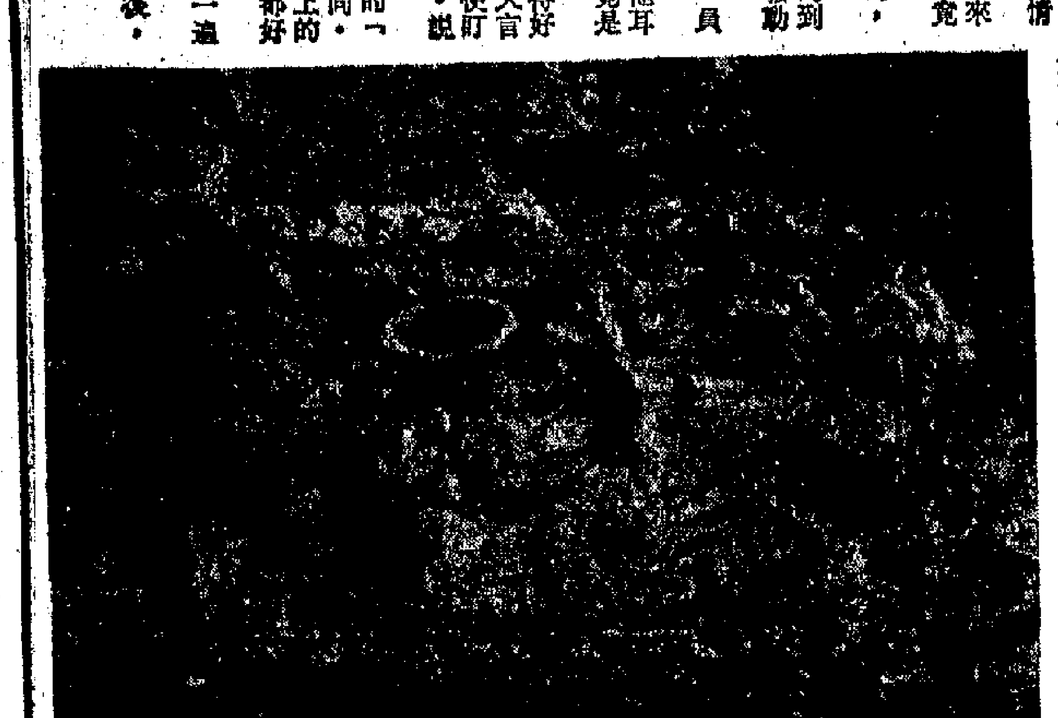
他終於開口了，先是嘉獎他們籌備得好，隨後便賣備他們的活動範圍太窄，他大言不慚的講述自己如何在茶樓坐一個下午便盯上兩個點心妹，而且很快就到手的經過，說罷一臉得色。

那羣新潮學生不約而同的恭維他們的「一哥」，吃過一個月「皇家飯」果然不同。

他又一次得意的笑了，順手摸摸頂上的短髮，然後似無限感慨的說道：「甚麼都好，就是少了一把長髮不好。」

「如今不是更有型嗎！」四週仍是一遍恭維的說話。

我無法再耐着性子聽下去了。到家後，總覺一種說不上心仍不安。



一九七三年在福建泉州灣發現的宋代木造海船中出土大批文物。這是陶瓷出土時情形。

大公園

中國古代的陶瓷出口

夏拱

中國是最早發明陶瓷器的國家，魏晉南北朝時代（公元二二〇—五八九年），已經生產了青黃釉瓷器。唐代（公元六一八—九〇七年）除了陶器的釉色有了發展，製出了「唐三彩」那樣的珍品外，還製造了青瓷、白瓷。宋代（公元九六〇—一二七九年）的不少名窰出產了大量的名瓷。此後，瓷器的造型、畫面、釉色，更是日益精美。

隨着唐代社會生產和海外貿易的發展，我國瓷器作為新興的出口商品，和我國更古老的著名產品絲綢一起，向海外大量輸出，使我國成為古代聞名世界的「絲之國」和「瓷之國」。

唐代的中國商人和外國商人來往已很頻繁，居住在中東的大食人來中國進行貿易的尤多。當時我國的瓷器的外銷，陸路是經由著名的「絲綢之路」，即從我國西安經中亞到達波斯，並遠而地中海東岸；海道則經由廣州繞過馬來西亞半島，渡印度洋到達波斯灣，然後轉運到地中海沿岸的腓尼基、巴勒斯坦、埃及等國。這些地方在二十世紀發掘出土的一些歷史遺址廢墟，如埃及的福斯塔特（FOSTAT），波斯的沙麻拉（SAMARRA），印度的布拉明納巴德（BRAHMINABAD）等處，均發現有我國唐代瓷器的碎片（還有宋瓷碎片）。在東方，日本奈良法隆寺和京都仁和寺等處，也發現了唐瓷。這些都是我國唐代瓷器出口的見證。

宋代，由於我國北方的幾個少數民族與中原的漢族長期進行戰爭，西北的陸路對外貿易一度幾乎中斷，從而使東南海路的貿易大為發展，其範圍和數量都遠遠超過唐代。在當時的廣州、泉州、慶元府（即現在的浙江寧波）、杭州、嘉興等處，都曾設立了「市舶司」，專管海外貿易。據史籍記載，當時以「雜色帛、瓷器」為出口的主要商品。宋人朱彧在《萍州可談》一書中，描寫了當時停泊在廣州的外國商船與瓷器出口的盛況：「船舶深闊各數十丈，商人分佔貯貨，人得數尺許，下以貯貨，夜臥其上。貨多陶器，大小相套，無少隙地。」到南宋時，泉州曾比廣州還繁榮。宋代來我國通商的已有五十餘國的商人。除阿拉伯人最活躍外，南宋末年，已有歐洲商人從泉州販運瓷器到歐洲。那時，在歐洲市場上，中國瓷器的價值曾與同等重量的黃金相當，還是供不應求，其珍貴可想而知。當時，日本不僅購買大量中國瓷器，而且在公元一二二三年曾派專人到福建學習生產瓷器的技術，其後在日本尾張瀨戶地方製造了黑釉瓷器。

元代，我國的國際陸路和海陸交通更為通暢，泉州已成為當時世界上的最大商港之一。意大利人馬可波羅在遊記中曾述泉州：「離福州後，渡一河，在一甚美之地前行五日，則抵刺桐城，城甚廣大，隸屬福州……印度一切船舶運載香料及其他一切貴重貨物咸莅此港。」這裏所說的刺桐城即為泉州，因宋代築城時，環城遍植刺桐而得名。至於廣州，早在宋代就已是重要商港。摩洛哥人阿卜杜勒在遊記中曾描述：「廣州瓷器轉運出口，至印度諸國，以達吾故鄉摩洛哥。此種瓷器，真世界最佳者也。」

明初，社會經濟繁榮，瓷器迅速增產，為擴大海外貿易提供了條件。我國明代的偉大航海家鄭和，曾在十五世紀初葉，先後七次率領船隊出海遠航，歷時近三十年，經南洋、印度、波斯、阿拉伯，一直到東非，共到過三十多國。這種大規模遠航，大大密切了這些國家與中國的政治、貿易、文化關係。每次外國使節來華，明朝政府一定送給外國一批「賞賚品」，其中往往有絲織品和瓷器。中國瓷器當時已遍銷於南亞、西亞諸國，遠至埃及。明代有的史料記載瓷器經陸路外銷的情形說：「韃靼諸國及天方諸國（即中亞和阿拉伯諸國）到北京的販瓷人歸時，「以瓷器裝車，高至三丈，多至數車」。為使瓷器在遠運途中不致損壞，販瓷人採取了非常有趣的包裝方法：「每一瓷器內，納沙土及豆麥少許，疊數十個，輒牢縛成一片，置之濕地，頻灌以水，久之，則豆麥生芽，纏繞膠固，試投牢确之地，不損破者始以登車。」……常加十倍。」所以，販瓷人雖陸運萬里，獲利很大。另一方面，瓷器的海運出口也有很大發展。一四九八年以後，西歐人，首先是葡萄牙人和荷蘭人，到中國來販運中國瓷器日趨興盛，其航程是繞過好望角和大西洋，運往歐洲沿海，轉至歐洲內陸。我國瓷器東行，則由南京、福州、漳州等地輸入日本，每次三數萬件，獲利甚厚。明代出口的瓷器中，江西景德鎮產品佔很大比重，故有「器成天下走」之稱。其中以青花瓷器為多，其次為五彩及礬紅瓷器。但影響最大、最受歡迎的還推青花瓷器。從十六世紀起，先是日本，其後中亞、西亞、歐洲各國陸續仿製青花瓷器。歐洲人最初曾把中國青花瓷器稱為「阿拉伯的青色瓷器」，這是因為，他們最早獲得的青花瓷器是經阿拉伯傳入的。

近及十七世紀，清代統治者開始採取閉關政策，但由於商人的要求，特別是由於國際資本主義的擴張，這種閉關政策遂被打破，清代對外貿易仍以海運為主。當時中國瓷器「行於九域，施及外洋」，國外市場更為擴大。在十七、十八世紀，歐洲雖已有了自己製的軟質瓷器，但歐洲人使用的上等瓷器，仍大都是從荷蘭商人、英國商人手中購買的中國貨。中國瓷器當時深受歐洲人的珍愛，原先只是一些宮廷豪門使用，後來由於社會的需要與愛好，而成為日用必需品，尤其是茶杯的盛用更為普遍。在清代瓷器中，有一部分稱為「洋瓷」的器皿，其瓷面花飾是仿照西洋畫繪製的，估計是當時因考慮外國人的需好而特製的出口商品。當時中國瓷器遠銷非洲、南北美洲與大洋洲。至於日本、東南亞與南洋各地，則到處都行銷着中國瓷器。

一八四〇年以來，由於外國帝國主義的入侵，以及中國封建勢力和官僚資本主義的壓迫和摧殘，以手工勞動為基礎的中國製瓷業逐漸衰敗。中國瓷器在國際市場上的地位，也隨之低落。

一九四九年，在毛主席為首的中國共產黨領導下，建立了新中國。我國百年的傳統製瓷業也獲得了新生。一九五六年我國完成了對手工業和資本主義工商業的社會主義改造之後，瓷器生產蓬勃發展。在我國遼闊的大地上，從東到西，從南到北，出現了猶如百花園中羣芳競秀的繁榮景象。各地製瓷技術在繼承傳統的基礎上，不斷推陳出新，技術改造、技術革新的成果層出不窮。

從一九五二年起，我國瓷器的出口數量逐年增加，到目前，已出口到的國家與地區，由解放初期的十六個，增加到九十九個。中國古老優美的瓷器，煥發出燦爛的青春，品種花色日益豐富多彩。中國瓷器今天的出口銷售，無論是從數量和品種，還是從銷售國家和地區來說，都已是古代歷史所根本無法比擬的了。

遠眺桂林解放橋（速寫）　梁彰

「路人」與路

連廣宇

作為一個「路人」，你會有甚麼感想？

成語中有「視同路人」之說，意思是沒有甚麼相干。可是此時此地的「路人」，與你相干的事情卻太多了，多得使你透不過氣來，多得使你不知道什麼時候會有突然發生的飛來橫禍。

報載，某人從樓上把啤酒樽扔到樓下，打傷了一個八歲大的孩子，要在醫院裏留醫一月。這個孩子是有「幸」的，因為啤酒樽打中了他的小腦袋而仍然可以活命。這個某人是「不幸」的，因為他竟然被找到了，於是不免於牢獄之災。說他「不幸」，是由於一向以來，對於這類事件，要發現到底是誰闖的禍，極為不易。一位大廈的看更人就訴說過，他在大廈門口打掃，忽然飛下一支竹竿，僥倖只打着他的肩膊，雖然受了點傷，還算不太嚴重。他抬頭一看，二十多層的大廈，幾百扇窗門打開，根本不可能知道是由那扇窗戶飛下來的，只能自認倒霉。類似的情形，可以在任何地方對任何路人發生。

這種事情，有時是出於偶然的失手，那自然無話可說。但是，如果經常把別人的生命、安全，放在心上，至少可以減少到最低限度。而當有些人在這個地方習慣了只顧自己，不理別人的時候，便會發生許多本來不必發生的「意外」。至於故意傷害別人，在歷史上有個晉靈公，《史記・晉世家》：「靈公壯，侈，厚斂以彫牆。從臺上彈人，觀其避丸也。」把自己的快樂建立在別人痛苦之上，正是奴隸主貴族如晉靈公之流以至一切剝削階級的極端利己主義的表現。今天有些人不幸而受到這種醜惡的思想侵襲，也就有可能把東西擲到街上而蓄意傷人。於是，「路人」苦矣。

車禍，當然也是「路人」特有的「奇遇」。不知有多少個無辜者，在完全沒有過錯，沒有思想準備的情形下，突然為「市虎」所噬，輕則受傷，重則死亡。「安全島」不安全，「行人道」居然行車，什麼鐵欄、燈柱、交通標誌都所向披靡，遑論「行人」血肉之軀？至於整架車子塞進店舖之內，也不是稀奇的事。交通失事所造成的傷亡數字，現在似乎已經失去了刺激性，不成其為新聞了。但是，只把車禍歸咎於司機，是不公平的。可以想得到，除了故意作「亡命飛車」的極少數亡命之徒外，絕大部分的駕車者，都不會有意製造失事。第一，他們自己也會受傷以至死亡；第二，他們在許多情況下有應負的責任，並不輕鬆。當司機的朋友申述過他們的心境，認為整個交通的情況，如車輛的無限制增加，主要道路的人為阻塞，行車路線的朝令夕改，營業車輛牌照的濫發，以及導致延誤，緊張，無孔不入的罰款制度，都造成了駕車者的失措和緊張，這是失事頻繁的重要因素。據說在有關交通方面包括罰款在內的收入巨大，而居民們每年所付出的不只是大量金錢，還有數以千計的傷殘和數以百計的生命。

縮頸、拍膊頭以至尖刀指嚇，大概已經成為「路人」的正常遭遇。但也有發展，以前是在黑夜、在偏僻的地方才有這種事情，現在卻是光天化日之下，人煙稠密之區，甚至巴士上、學校裏，都會受到光顧。一位朋友，就是正午時分在中環電車路被兩個陌生人親切地拍其膊頭，微笑地說：「老友，不要做聲，我們只是想借些錢使用。」一碰到如此和善而有禮的行劫者，實在已是萬幸，而更為使人提心吊膽的是女孩子，在路上被擄劫、被辱、殺害的案件越來越多。通衢大道已成為「路人」的畏途。

但最近，又增加了一種威脅。這是有牌的持槍之人，似乎「奉旨」可以隨便開槍，格殺勿論，十字街頭，車水馬龍之際，突然槍聲響，流彈橫飛，儼如戰場。偶然也有真正提到劫匪的，但「路人」無端受傷、喪生的情形亦在所多見，而據說還有在小故爭執中也拔出槍來，乒乒乓乓地亂打一通。視無辜的行人如無物的，其可怕之處，又非前面所列幾種之所能望其項背的了。人總不可以呆坐在家裏等待餓死，要不餓死就得工作，就非跑到街上去，成為「路人」的一員不可。而作為一個「路人」，卻又時刻有被搶、被打、受傷、死亡的「機會」。如此說來，難道真是無路可走麼？

但不應該這樣悲觀。人類最終總能夠闖出符合自己需要的道路的，我相信。

拾拾即事

一角硬幣

嘉梅

繼五分硬幣之後，一角硬幣也不值錢了。然而，沒有了它，可也着實不便，特別是那些無人找續，只靠角子機收費的巴士、小輪為然。他如向自動售郵機買郵票，在公共電話亭打電話，以及購物時零星找續等，沒有一角硬幣，真也「郁不得其正」。

當着一角硬幣在廣大居民日常應用中不可或缺的今天，市上流通的一角硬幣，卻越來越少，而新發行的二角硬幣則越來越多。於是，人們往往迫得多付出一角，才能搭上巴士；有時，在一些角子機前更是束手無策，出現許多不便。

市上缺乏一角硬幣的情況，有關銀行是否知道？看來，情況是不會不知道的，但人家竟出的卻都是二角貨。這大概是在製造一個機會，讓人們習慣通貨膨脹，為新的加價準備條件吧。

公共關係

華鳴

幾年前，論到「公共關係」這個詞，覺得很生疏，如果詢問，就更覺特異。時至今日，講的聽的都習慣了。不僅是大家口頭多講了，主要是這種在二十多年前才在美國出現的「學說」，近年流傳到香港，而且普遍化了。今天的許多企業機構，都設有公共關係部門，或者把公共關係的工作，交給專業的公共關係公司辦理。

此時此地，大大小小的公共關係公司應運而生。有一位行中人士說，真正的公共關係公司，真的只管僱主做好與公眾的關係，不兼發廣告，而且收費不低。譬如一個大機構委托他們做公關，或按月計酬，或按工作時間計值，每年費用，往往數以萬計。

郵筒「爆棚」

林源

星期日將一封信擲入街頭的郵筒內，赫然發現：那個深紅油的古老郵筒已經被「爆棚」了。塞得滿滿的信件到了筒口，我那封信只能半平的放進去。真有點擔心，這封信會不會失落？因為任何人探手進郵筒都可以撈到一大疊的信件。

郵筒「爆棚」，大概有兩個原因：一是星期天不收信，二是這個已有幾十年歷史的郵筒，容量太小，顯然適應不了現代郵遞的需要。

我投郵的那個郵筒，就在灣仔郵局附近，而且信件如山積，其他不近郵局的郵筒，隨時有「爆棚」之虞，那就不難想見了。未知郵政當局會否考慮重新建造容積較大的郵筒，以改善服務？

《奪標遺恨》

（A Window To The Sky）

言孫子

影片不是單線的發展，不只是一個人的故事。

在女主角芝兒．金蒙的周圍展開了一個一個堅強的人物，這些人物或多或少地都給芝兒．金蒙以積極的影響。

這些人物，生活在那樣的社會，他們的生活態度和作風，未必是我們滿意的，但在那樣的處境中，他們能夠受挫折而不氣餒，受傷殘而不自卑。狄．布克受了傷，不能再滑雪了，然而他並不因此頹喪，因而他雖不能滑雪，卻可以駕駛飛機。

在芝兒．金蒙還非常活躍的時候，和她一起滑雪的同伴們，都嚮往一個青年滑雪英雄狄．布克，她們喜笑顏開地看着體育雜誌封面上的狄．布克的英姿。

後來，芝兒．金蒙找到機會去訪問狄．布克，狄．布克撐着兩個楞杖出來見她。

芝兒．金蒙還有一個滑雪的女伴阿婦，不幸得了小兒麻痺症。

後來，在芝兒．金蒙受傷之後，他又來找她，陪她，做些滑稽的事兒，引她歡笑，而且還把她抱入他的小飛機內，帶着她在天空翻觔斗。

芝兒．金蒙躺在醫院的時候，阿婦也拿着楞杖來看她，對悲哀無助的她說了一些斬釘截鐵的話：「什麼是你的前途呢？難道就是滑雪比賽麼？一個人一定要靠腿下來的東西生活、工作。」

此時此地

神象團一筆賬

廣東先生

早一陣，前來表演的「泰國神象團」下的兩頭大象，因餓食不繼，幾乎餓死香江，震名馴象師的生活也成問題。幸得本港某些熱心人士解囊相助，和某些部門提供運輸的方便，才能返抵泰國。

最近，該神象團團長張亞乃分函香港各報，說該團於安抵曼谷後，受到當局和居民的熱心慰問和歡迎，欣幸之餘，特代表該團向香港各報社、香港電視台以及各有關方面致以崇高的謝意。

致以崇高的謝意，這是一面，並不那麼崇高的一面，甚至懷疑有人將一大筆捐款弄成糊塗賬，以及連人帶象險被人出賣，卻是另一面。象「家」這個龐然大物，往往被人賤以「大笨象」的不雅稱號，實則體笨腦不笨，否則怎能漂洋過海，到處跑碼頭去表演神技，而混「象」可欺，人不可欺，有人出其幾惑，神象團的成員也都不是懵懵然的，該團理事長寫給各報的謝函中，就爆出了一些內幕。

他說，該團在滯留香港期間，一共收到捐款四千餘元，作為該團成員留港末期的伙食費用及雜項支銷。此外分毫沒有收到。看來，這四千餘元是不包括兩頭大象的飼料在內的。大象的食量，甚至象，它們的伙食費用，確曾有人捐出，也曾見諸報章。但具體數字，則非外間所能了了。因此，該團的理事長說：「關於香港各界熱心人士資助敝團經費的另一筆款項，經已全部送交某會，據本人知道，某電視台資助敝團的一筆款項，亦是由某會所接收，加上熱心人士直接送交某會的款項，某會接收約數萬元，但該會一直沒有在報章公佈數目或交給敝團一文錢。」

這個某會，指的是哪一個團體，我不知道，只知當大象瀕於餓死之時，香港防止虐待動物會曾本其「人道」精神，發為消息之呼，要求善心人士救助，也不只一次地強調，如未獲救助，就會將兩頭大象人道毀滅。香港防止虐待動物會也許與某會無關，但另一報紙在報述來函時，則有「為求消息起見，請香港防止虐待動物會將收得捐款及開支帳目公佈，以昭公允」。這個辦法，至於泰國神象團如何受到欺騙、墮入陷阱，乃是另一問題，只好存疑了。

非洲國家發展糧產

——新華社圖片

▲加納近年來開展了以增產糧食為主要目標的「自己養活自己」運動，稻穀種植面積迅速擴大，進一步實現了大米自給。這是加納農民在插秧。

▲烏干達基賁巴水稻農場去年水稻豐收。農場工人正在脫粒。

▲坦桑尼亞莫羅戈羅專區基隆伯羅縣姆宋瓦爾村農民在挖水渠，搞好農田水利灌溉，爭取糧食豐收。

工業器材
五金·機械·電氣
華訊廣告公司
電話：5-264005
逢星期三出版

美最時洋行 MELCHERS (H.K.) LTD. 電話：5-235071（機器部）
BOSCH 好力牌萬能石屎鑽
EISEMANN 發電機
BOSCH 警訊燈
electric hoists 鋼纜型電動起重機
ARBURG 自動塑料機
WOMA Atumat 高壓水力噴射機

AEG
電動工具
馬力強勁，馳名全球
配件齊備
免費保用半年
電浮鑽 MODEL SB 2E-450
各大五金行均售
總代理：瀛華貿易有限公司
電話：12-244121
維修中心及陳列室：
海運大廈277號（海天酒樓對面）
電話：3-672524

明電牌
MEIDENSHA
單相及三相馬達
美日技術合作
馬力充足·起動力大
封閉緊密·散熱迅速
高級絕緣·價錢最平
總經銷：永興摩打泵行
九龍廣東道967-969號
電話：3-848404 3-880380

美國 喜萬年
長壽光管
光管最怕成日換！
如果你沒有忘記上次換光管時多費時失事，你一定會選用喜萬年長壽光管，因為她——為你節省時間和不必要的支出。
總經銷：大工企業公司
海運大廈五樓四〇二室
電話：5-237061, 5-242527
SYLVANIA XL

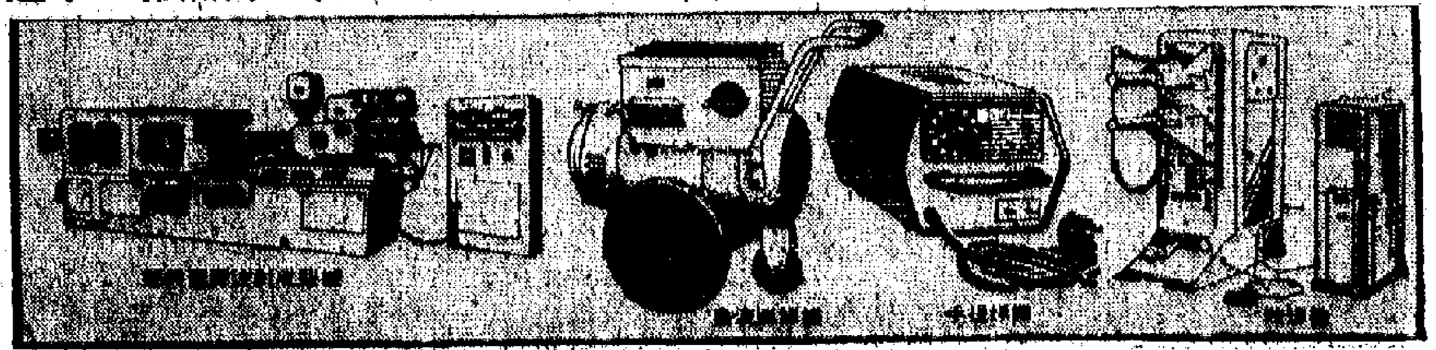
瑞典行 獨家代理：
瑞典筒噴鑽床
八種速度 特長（山打）12吋
INCA 瑞士全套各類工木器械，並適用於非鐵金屬
Binks-Bullows
英美合作設計
傳統式噴漆
AIRLESS SPRAY
玻璃纖維噴射機
水泡膠噴射機
Kentruck 負重 $2\frac{1}{2}$ TON，更備手動電動等各類推高機，現貨供應。
SWEDISH TRADING CO., LTD.
Room 1513-21, Union House, Hong Kong.
Tel: 5-231091
STC
BAHCO • NILFISK • TRELLEBORG • NIKE • ORION • SKF • BUFO

EIM 自動沉水式電泵
SUBMERSIBLE PUMPS
由原廠工程師駐本港，竭誠為客戶服務
歡迎租/買
性能卓越
操作方便
零件齊備
現貨充足
堅固耐用
用途廣泛
款式多
大小齊全
用途：
工廠排水，滿農灌溉，沉箱，渠務，打樁及一般建築工程。
種類：
普通型，排沙型，防蝕型，高揚程型，高溫水型，船舶排水型。
總代理：
大成機械（香港）有限公司
九龍尖沙咀漢口道恒生銀行大廈三樓
電話：3-667257, 3-685708, 3-685804

LOCTITE 樂泰牌
美國製造
Retaining Compound
RC-601 RC-35 RC-40
強力固持劑
對各種各式之軸承，齒輪能作迅速之固持，永不移位，更能免除磨損之損蝕
Permatex 百馬達牌
美國製造
Indian Head Gasket Shellac Compound No. 5J
紅人像曲膠密封劑
本劑適用於密封墊密片及螺紋接口，特別合用於貼合紙質，毡料，橡膠及金屬接合物。
DURO 多羅牌
美國製造
Super Glue. 3
超級氰基丙烯黏膠劑
本劑為超力快乾黏膠，特別適用於堅膠，金屬，橡膠等堅實而無孔之表面。（如接合塑膠喉管，首飾零件，金屬名牌等。）
樂泰（香港）有限公司 LOCTITE CORP. (H.K.) LTD.
香港九龍星光行333-335室
電話：3-679225 3-679213 3-675835

AIRCOSSE 英國愛高壓牌高質超值產品
（榮獲國際出口金牌榮譽獎）
企身缸高，中壓風泵（150至200磅/平方吋，由1匹至5匹）
寧靜無聲，佔面積少，壓力高，風量大
特點：
1. 滾柱導管
2. 分段冷卻自動排水，出風特別乾爽
3. 皮帶鬆緊自動調節，連微粒過濾器
4. 防銹濾塵風鼓
5. 所有部件經鍍鎘，絕對防銹
天馬氣動
地址：九龍上海街677號
電話：3-805381-3

東洋自動車床 TOYOSEIKI
TS-P瑞士型 TS-H標準型 精確度，效力高，壽命長
分期手續簡便
歡迎參觀試機
常備現貨供應
東南亞總代理
九龍機械公司
旺角廣東道964號
電話3-308789 3-854809
頻豐產品
日本東洋精機株式會社

友誼機械公司
經銷國產螺旋直射全自動塑料機械。規格由1—40盎士，鑄鐵機身，性能超卓，雅加力塑料製品有特佳成績。
友信電業公司
經銷國產各種電焊機。性能特點，能焊接銅，鋁，各種有色金屬，歡迎客戶提供製品試機。

保証技術服務·樣本函索即寄
地址：九龍旺角白布街四號 電話：3-853581 3-886662 3-859726

圖書　第十五期

《水滸》的版本和政治傾向

中國科學院文學研究所　李滋

偉大領袖毛主席最近指出：「《水滸》這部書，好就好在投降。做反面教材，使人民都知道投降派。」這一重要指示，深刻地揭露了《水滸》宣揚投降主義路線的本質。評論和討論《水滸》，對文學、哲學、歷史、教育各個上層建築領域，對反修防修和鞏固無產階級專政的鬥爭，將產生重大、深遠的影響。毛主席的重要指示，是解剖《水滸》的銳利的理論武器。

《水滸》這部古典小說，是不可多得的反面教材。它問世以來，經歷了不同的歷史時期，出現了各種版本①。這些版本及其演變過程，反映了《水滸》的政治傾向。對於這些版本採取什麼態度，反映了地主階級和一切剝削階級在不同的歷史時期裏的反動的政治需要。六、七百年以來，封建地主階級肯定《水滸》的某一種版本，否定另一種版本，手法不盡相同，目的只有一個，就是如何更有效地維護封建地主階級的統治。

當前，在毛主席的英明指示的指引下，對於《水滸》的評論和討論已在全國展開。為了更好地發揮這部反面教材的作用，為了揭露它的真實面貌，我們認為初步清理一下《水滸》的版本演變和它所反映的《水滸》的政治傾向，是很有必要的。

一

《水滸》的成書大約在元末明初。它的稿本，沒有像《聊齋誌異》那樣被發現過。它的抄本②，也沒有像《紅樓夢》那樣多，我們見到的僅有的幾個抄本，最早不出清初。出現這一現象決不只是年代久遠所能解釋，根本的原因可能與以下事實有關：《水滸》這部宣揚投降主義的書，從它出現後不久，就曾受到封建統治階級的推崇，甚至由封建統治階級中央機構予以刊印③，廣泛傳播。在這種情況下，《水滸》的手寫本自然失去了流傳的必要。《水滸》和《紅樓夢》在版本流傳中的不同命運，在一定意義上生動地證明它們有着根本不同的政治傾向。

至於《水滸》的刻本，在明代中葉以後的一些人的著述裏，如高儒的《百川書志》卷六《史·野史》④、周弘祖的《古今書刻·都察院》、晁瑮的《寶文堂書目》卷中《子雜》、錢曾的《也是園書目》卷十《通俗小說》等，都有所著錄。

現在我們能夠知道的《水滸》版本也很多⑤。其中較有代表性的是一百回本、一百二十回本和七十回本。現存最早的刻本，是北京圖書館收藏的明刊本殘本（圖一），計殘存第十一卷，即五十一回至五十五回，又四十七回至四十九回，共八回，題「施耐庵集撰，羅貫中纂修」。根據這個殘本的回目和卷數的內在聯繫，再參校各本文字，它很可能就是錢曾《也是園書目》卷十《通俗小說》著錄的「舊本羅貫中《水滸傳》二十卷」本。鄭振鐸認為，它就是明嘉靖間武定侯郭勛刊行的二十卷一百回本⑥。

百回本《水滸》，現存比較完整的版本是明萬曆十七年（一五八九）天都外臣序本（圖二）和萬曆間（一五七三——一六二〇）杭州容與堂刊本。

關於天都外臣序本，明人沈德符有明確的記載⑦，證明它是郭本的覆刻本。北京圖書館收藏的這個本子有些印葉是清康熙五年（一六六六）石渠閣補刻的，還有一些補刻的時間更晚。雖然如此，仍是一個較早的本子。

容與堂刊本，不著撰人，題「李卓吾先生批評」。它刊行於明萬曆年間，有刻工黃應光（圖三）姓名可證。北京圖書館收藏一部。中國科學院文學研究所收藏的一部，係殘本，計第一回至十八回，第二十六回至四十七回，共四十回，無圖，墨色清晰，刊行時間較前者為早。一九六五年中華書局影印出版了北京圖書館的藏本。在國外，日本內閣文庫也藏有一部。

此外，百回本《水滸》中較為重要的版本還有明末新安黃誠之刻本、大滌餘人序本和芥子園的李卓吾評本，較晚一些時間的還有四知館的「鍾伯敬」評本等。

這些百回本，行款、文字雖然不完全相同，但就全書整個內容來看，並沒有很大差異。它們都描寫了宋江上梁山、受招安和征方臘的故事情節。從百回本的敘述和明代的記載看來，百回本可能最接近於《水滸》的本來面目，刊行的時間也較其它不同回目的本子為早。

明代中葉以後，陸續出現了百回以上的版本。和百回本系統相比，敘事雖有繁簡之別，但都增加了「征田虎」和「征王慶」兩組故事。這兩種故事在不同的版本裏差別很大，有的甚至連書名也改為《插增田虎、王慶忠義水滸全傳》，以廣招徠。可見田虎和王慶的故事，是在百回本《水滸》成書之後，逐步形成和增補的。這些百回以上的版本，最有代表性的是首都圖書館和北京大學圖書館所藏的李卓吾評《忠義水滸全傳》一百二十回本（圖在下期刊出）。此本不分卷，明袁無涯刊，刻工劉君裕等刻，有楊定見的「小引」，通稱「楊定見本」。關於這個版本，明人袁中道在《游居柿錄》裏有詳細記載⑧，證明它是比較可靠的李卓吾評本。至於「征田虎」「征王慶」的故事，是否為楊定見或袁無涯所增，諸家說法不一，但係後人增補則是沒有疑問的。

明崇禎間雄飛館的《合刻三國水滸全傳》，是「兩截樓」刻法，上欄百十回本《水滸》，下欄二百四十回節本《三國演義》，圖、贊各一百葉，朱墨套印，因書封題「英雄譜」，故俗稱「英雄譜本」。這個本子以後翻刻甚多，又有稱「漢宋奇書本」的。它是以百回本為基礎，增加了征王慶和田虎部分。可以說它是綜合百回本和百二十回本而成的一種本子，但又與「楊定見本」不同。日本內閣文庫現在藏有「英雄譜二刻」本。

百回本和百二十回本的《水滸》，都描繪了宋江上梁山、受招安和打方臘的故事，在政治傾向上，都主張對農民起義軍進行鎮壓，但主要是宣揚投降主義，鼓吹反動統治階級對農民起義軍招安誘降的反革命策略。因此，我們把它們歸納在同一個版本系統，即百回本系統裏。

明代末年，「近於官紳」的金聖嘆（一六〇八——一六六一），詭稱自己「十二歲便得貫華堂所藏（《水滸》）古本」⑨，並指責百回本為「橫添狗尾」，將百回本《水滸》砍掉了二十多回，又經過他的增刪和評點，成為貫華堂七十五卷、七十回的《水滸傳》列本。華東師範大學、清華大學等圖書館藏有原刊本（圖在下期刊出）。一九三四年中華書局有影印本。這個本子自明末一經問世，直至解放以前，其發行量之大，遠遠超過了百回本系統的《水滸》，從而形成了另一個系統的《水滸》版本——貫華堂本，即七十回本系統。

被金聖嘆腰斬了的七十回本《水滸》，基本上保留了百回本的前七十回，砍掉了宋江投降和征方臘的二十幾回，從而在一定程度上掩蓋了宋江的投降主義和投降路線。其用意是主張對農民起義軍斬盡殺絕，鼓吹反動統治階級血腥鎮壓的策略。但是，前七十回，宋江的投降主義醜惡表現，也已比比皆是，十分清楚。這一點，金聖嘆是無法掩飾的。這就造成了貫華堂本無法解脫的自相矛盾，有如魯迅所說，它成了「斷尾巴蜻蜓」，失掉了百回本原有描寫宋江投降主義路線全過程的真實性，砍掉了，就不真實。

百回本和貫華堂本的總的政治傾向是一致的，都是從仇視農民起義軍的地主階級立場出發，以撲滅農民起義軍、維護反動統治階級利益為最後歸宿。它們之間的區別只是策略和方法的變換。這種相同又不相同的情況，反映出反動統治階級內部在撲滅農民革命的問題上，分成了兩派。他們各自認為自己採用了「較為聰明的反革命方法」。**「兩派反革命競賽，一派說我們的法子最好，另一派說我們的法子最好。爭得不得開交了。……」**（毛主席：《為什麼要討論白皮書？》）

圖三：明容與堂刊本《水滸傳》插圖（刻工黃應光姓名在圖的右下角）

二

金聖嘆是怎樣同百回本《水滸》的作者進行反革命競賽的呢？他砍掉了百回本《水滸》中宋江受招安、打方臘的故事，增加了一段自己編造的「驚噩夢」的情節，用作全書的結尾，在這裏[illegible]的「嵇叔夜」，將宋江等一百零八人「在於堂下草裏一齊處斬」，然後堂上現出「天下太平」四個青字。他以為只要將一支農民起義軍堅決鎮壓下去，其它的農民起義軍就會望而生畏，銷聲匿跡，於是「天下太平」，地主階級的反動統治，從此可以長治久安了。他這樣想，這樣做，是有其階級的、思想的、時代的根源的。

金聖嘆是一個明末清初的地主階級反動文人，深受反動的孔孟之道的教育。他妄想使地主階級的江山千秋萬代地傳下去，他認為自己是天生的享受富貴的人，而被壓迫人民則合該身居下賤，合該受他們奴役。**「他們用以對付革命的方法是主觀主義的和形而上學的方法」**（毛主席：《〈關於胡風反革命集團的材料〉的序言和按語》）。金聖嘆曾在一首樂府詩中寫過自己的理想和願望：「花亦萬歲不謝，鳥亦千年不驚，賤妾與君王一室，共樂仁王太平。」⑩他希望天下萬事萬物永遠停滯不動，好讓他們安安穩穩地過那種建築在千百萬農民白骨堆上的地主階級的享樂生活。但是，明朝末年聲勢浩大的農民起義，使地主階級的反動統治岌岌可危，明王朝朝不保夕，也就同時把金聖嘆「天下太平」的迷夢砸得粉碎了。這個封建統治階級的奴才，砍掉百回本《水滸》的後二十多回，而夢想出一個「嵇叔夜」來殺盡一百零八人，以快己王之心，是為了發洩他那種強烈的階級仇恨。魯迅曾經就此痛斥金聖嘆「昏庸得可以」。照我們的理解，金聖嘆的「昏庸」，正在於他夢想把革命人民斬盡殺絕，但是到頭來卻搬起石頭打了自己的腳。同時，他也並不真正理解原作者寫後二十多回的目的，正是為了宣揚投降主義路線，從內部來破壞和瓦解農民起義。他用獲得「古本」的謊言來證明百回本的「作偽」，也恰好證明他自己腰斬以後的貫華堂本的不真實。

為了表明他通過腰斬《水滸》所要發洩的階級仇恨，金聖嘆在貫華堂本《水滸》的第二篇序言中直言不諱地說，梁山上的一百零八將，都是不通人性的「豺狼虎豹」、「殺人奪貨」的歹徒，「累犯「天條」」的囚犯，「揭竿斬木」的強盜。他認為，誅殺這樣的人，是一件大快人心的事，這是一。如果這些「強盜」接受招安，得免於刑戮，將有更多的「強盜」接踵而起，那就越發不可收拾，這是二。書名之所以題為「水滸」，意思就是「一百零八人，即得逃於及身之誅戮，而必不得逃於身後之放逐」，這是三。經他修改過的《水滸》，所以將許多人物加工得「權詐」而又「兇惡」，鞭打已死的「強盜」，是為了儆戒當前的「強盜」，以防患於未然，這是四。總之，在金聖嘆的眼裏，梁山上的一百零八人，都是些十惡不赦的人，必須斬盡殺絕才是。所以，金聖嘆的腰斬《水滸》，並不是簡單地出於個人感情上的愛憎，而是作為反動統治階級在思想界的一個代表人物，為了維護反動統治階級的階級利益，自覺地這樣做的。他腰斬《水滸》的政治目的，全在於自覺地從各個不同的側面來維護地主階級專政的國家。關於這一點，他在《聖嘆外書·宋史目》中，也是供認不諱的。

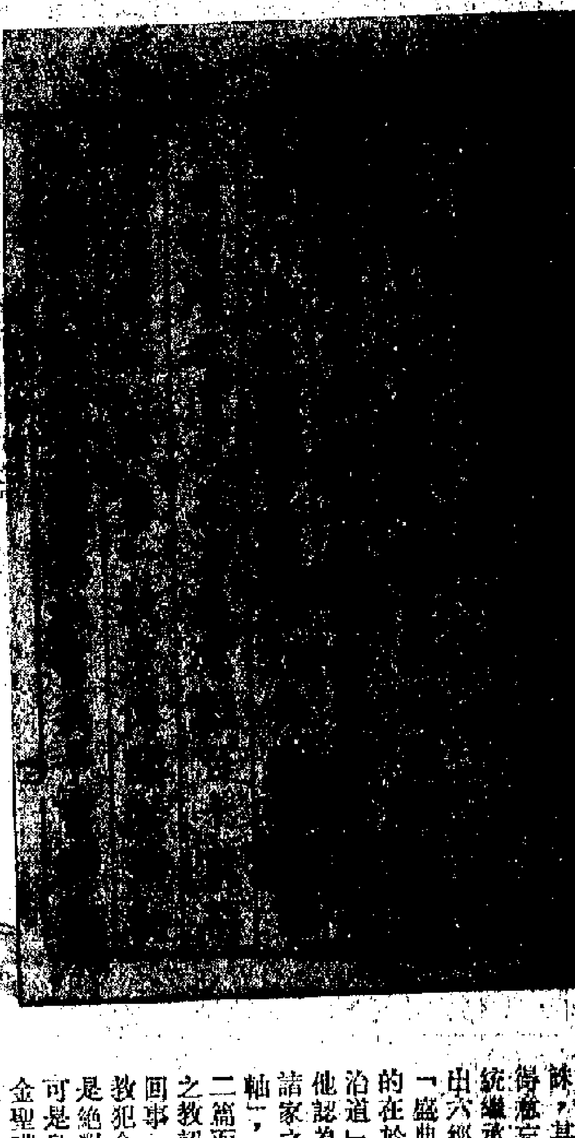
《宋史·侯蒙傳》記載有侯蒙上書，提出「不若赦江，使討方臘以自贖」的建議。金聖嘆認為，這是百回本《水滸》寫宋江受招安、打方臘，從而立功自贖的史籍根據。於是他追本窮源，怒斥侯蒙「一語而八失」⑪，以至於慶幸侯蒙的早死，樂其預謀未能實現。他說招安政策全然不妥，理由是：「溫語求息」，有失「朝廷之尊」；「輕與議赦」，破壞國家法度，賞罰不明，喪失治理天下的「法術」；若[illegible]宋江的才能，[illegible]他認為執政者使宋江等去打方臘，也是一種策略上的錯誤，理由是：不用官軍而用「綠林」，顯示出朝廷缺乏人材，「誘一賊攻一賊」的陰謀倘有泄露，易於促成兩者的聯合；「掃除」不肯屈服的「流賊」，是反動統治階級中英雄豪傑的「壯舉」，這樣的「武功」，不應歸於已降的「流賊」。上述理由，歸納起來就是屠殺梁山一百零八將的「嵇叔夜」行刑時所說的那兩句話：「我若今日赦免你們時，後日再以何法去治天下？況且狼子野心，正自信你不得！」

金聖嘆為反對招安而提出的種種理由，正是腰斬《水滸》的理論根據。他顛倒事實真相，把百回本《水滸》末二十多回說成非施耐庵的「古本」所有，而是羅貫中的「續作」。照他說來，這個「續作」是「惡札」，是「橫添狗尾」，因此應該砍掉，免得謬種流傳，有乖教化。

金聖嘆腰斬《水滸》的目的，並不僅僅是為了當時，他還從地主階級的長遠利益着想，必須加強思想統治，必須「淨化」當時的思想界，而辦法就是「衛道」。金聖嘆的理論和行動，充分證明他是一個典型的封建衛道者。

在金聖嘆看來，地主階級利用國家機器鎮壓農民革命，自古以來就是天經地義的，而陰險的誘降利用，則是統治者內部掌握的「法術」，是不能隨便披露的，否則就是「訓世治術」，「示民以明」，而「民以明，民則難治」⑫。如果有誰把這種「法術」寫在書上，那就是「破道與治」，「其人可誅，其書可燒」。他自己是以儒家道統繼承人的姿態，提出六經為千古不易的「盛典」，著書的目的在於「同民心而出治道」。以此為標準，他認為漢代以來，「諸家之書，壞牛折軸」，「聖人之遺經一二篇而已」，「天子之教部」，更不當一回事，這就叫做「叛教犯令」。這種情況是絕對不能容忍的。可是身為「庶人」的金聖嘆無權去加以禁絕，只能借別人的著作做一番刪改、評點，以發泄他對農民起義刻骨的階級仇恨，並達到他的反動政治目的。在腰斬了《水滸》以後，他道貌岸然地說，這樣做，「能令未作之賊，不敢復作；已作之賊，旦暮盡散」，是則聖嘆為奇於天下之功」！更為奇於人之火」！

一個人想做些什麼，雖然決定於他所從屬的一定階級的根本利益，並受長期形成的一定階級的傳統思想的支配，但是他能夠做出些什麼，則又必然要受到他那個時代的階級鬥爭形勢的制約。金聖嘆同百回本《水滸》的作者，在對付農民革命的問題上之所以產生策略上的分歧，原因正在這裏。為了說明貫華堂本與百回本不同的一面，我們試圖作一點比較。



圖二：明萬曆刊百回本《水滸傳》（天都外臣序）書影

金聖嘆幻想永遠保持現存秩序，但是**「農民在鄉里造反，擾亂了紳士們的酣夢」**（毛主席：《湖南農民運動考察報告》）。他所生活的時代，正是風雲突變的時代。明朝的黑暗統治，為它自己的崩潰創造了必要的條件。崇禎時，明王朝已病入膏肓，不可救藥了。「在廷則門戶紛爭，疆場則將驕卒惰，兵荒四告，流寇蔓延」⑬。當時農民起義軍已遍布黃河上下和長江兩岸，其中以李自成、張獻忠起義軍的聲勢最為浩大。起義軍粉碎了明王朝的多次武裝鎮壓和招安陰謀，崇禎年間，明兵部尚書熊文燦、侍郎陳奇瑜、三邊總督楊鶴等都因主撫失敗而被明王朝處死或流放。鬥爭已經到了十分尖銳的地步。崇禎十四年（一六四一），金聖嘆正在費盡心機為腰斬《水滸》作序的時候，李自成的農民起義軍抵河南，圍開封，同時張獻忠的農民起義軍攻克襄陽，其勢將沿江而下，與之相呼應，江北一支農民起義軍也很活躍，有直搗南京的意向。金聖嘆所依附的明王朝正處於四面楚歌之中，而他所生活的故鄉更有可能為農民起義軍所佔領。「豺狼方驕橫，鸞鳳總摧殘」⑭。作為一個地主階級的代表，他如此惡毒地咒罵農民起義軍，同時預感到一場滅頂之災將會到來！這就是金聖嘆腰斬《水滸》的時代背景。

在這種條件下，各種剝削階級的代表人物，都將帶着不可遏止的仇恨上台表演。他們作着垂死的掙扎。他們中的一派咬牙切齒地認為，對農民起義軍連「招安」也不成，必須斬盡殺絕。崇禎末年，這一派在封建統治階級內部正佔着優勢。金聖嘆的腰斬《水滸》，像一切文藝創作和文藝批評一樣，必然是階級鬥爭的一種工具，不過他做得更加自覺而又賣力罷了。因此，完全有理由說，貫華堂本《水滸》是適應着當時的反動統治階級的政治需要而產生的，貫串着鮮明的時代特點。

現在我們再回過頭來說明百回本與貫華堂本不同的一面，和它所以產生的時代條件。

「猛以濟寬，寬以濟猛」⑮，是孔丘總結出來的為奴隸主統治階級的統治經驗，封建地主階級經過長期的反覆實施，運用得更為巧妙。暴力鎮壓同招安誘降，本來是地主階級對付農民的反革命的兩手政策，但是到底運用兩手中的哪一手，則取決於當時當地的對立階級雙方力量的對比。一切反動派都從來沒有放棄過用暴力來鎮壓革命，從主觀上說，他們總是願意這樣做的，他們以為殺人越多，革命的力量就越會被消滅。但是，事實經常是：反動派殺人越多，革命的力量越大，而越加發展和壯大，反動統治階級的處境也就越加危險。為了挽救自己，反動統治者不得不隨時變化自己的反革命策略。他們會採取招安、誘降的手法，然後再利用被招安者去攻殺別處不受招安的農民起義軍，以便坐收漁人之利。可見，招安和鎮壓是反動統治階級同一手段的兩面，招安乃是鎮壓的重要補充。可是反動統治階級的招安和誘降能否實現，其中最具決定性的條件就是農民革命隊伍中有沒有投降派，也就是說外因是通過內因而起作用的。

侯蒙建議對宋江等三十六人「赦過招降」，並不是要搞什麼「階級調和」，而是為了「使討方臘」，「一舉可平東南之亂」。南宋遺老、「忠誼激烈」的龔開，看出侯蒙的建議是「制賊之計」，於是為宋江等三十六人作了「畫贊」，稱之為「盜賊之聖」。元朝人陸友，也曾寫過一首題畫贊的詩⑯，詩的主旨在主張鎮壓睦州方臘，而對於梁山宋江的受招安，打方臘，則採取了毫不含糊的歌頌的態度。陸友是當時有名的地主階級知識分子，他的看法是有代表性的。明代初年及以後相當長的一段時期裏，地主階級內部的官僚紳士們，對於龔開和陸友的觀點並沒有發表過什麼明顯的反對意見⑰。由此可見，百回本《水滸》的作者，同樣也是「近於官紳」的。

圖四：明刊百回本《忠義水滸傳》殘本書影

注：

① 歷代研究《水滸》的版本，都是區別為兩種本子，即「繁本」（「文繁事簡」）和「簡本」（「文簡事繁」），後者閱讀價值不大，而其政治傾向與前者又沒有大的區別，故本文不就這方面進行敘述。

② 明·張丑的《真蹟日錄》說：當時著名的書法家、畫家文徵明（一四七〇——一五五九），曾「精楷古本《水滸傳》二十卷」，這個本子至今尚未發現。

③ 明·周弘祖《古今書刻》，該書記錄了明代中葉中央政府各機關和地方官府刻印書籍的情況，其中在「都察院」下著錄有《水滸》。

④ 《百川書志》有嘉靖十九年（一五四〇）自序，這個書目可以說是《水滸》刊本的最早著錄。

⑤ 《水滸》的現存版本，就卷數來說，有八、十、十二、二十、二十五、三十、七十五、一百卷本等；就回數來說，有七十、七十一、一百、一百十、一百十五、一百二十、一百二十四、一百二十五回本等。

⑥ 見一九五四年人民文學出版社《水滸全傳》排印本鄭振鐸序。

⑦ 明·沈德符的《萬曆野獲編》卷五，「武定侯郭勛，在世宗朝號好文多藝，能計數。……今新安所刻《水滸傳》善本，即其家所傳，前有汪太函（道昆）序，托名天都外臣者」。

⑧ 見《游居柿錄》卷九，萬曆四十二年（一六一四）。

⑨ 見貫華堂本《水滸》金聖嘆序三。

⑩ 見《沉吟樓詩選》、《古樂府》。

⑪ 以下本段引文均見貫華堂本《水滸》、《聖嘆外書》、《宋史目》。

⑫ 以下本段引文均見貫華堂本《水滸》金聖嘆序一。

⑬ 見《明史》卷二十四、《本紀第二十四·莊烈帝二》。

⑭ 見《沉吟樓詩選》[illegible]。

⑮ 見《左傳》昭公二十年。

⑯ 見《元詩選》三集·陸友《杞菊軒稿·題宋江三十六人畫贊》，作者對方臘的態度是：「睦州盜起繚連城，誰挽長江洗兵馬？」而對宋江則云：「宜算追捕不敢前，懸賞招之使擒賊，後來報國收戰功，捷書夜奏甘泉宮。」作者在詩中也交代了他的看法同龔開是一致的。「進贊好古在襲贊，不敢區區逃聖公（方臘）。」

⑰ 例如劉基（誠意伯）《文集》卷十七〈分贈夏孔昭〉、魏禧〈魏叔子集〉卷一〈讀水滸〉（一）。

日記兩種

佐庵

潘曾綬《紱庭公日記》

潘曾綬，字紱庭，吳縣人，著有《陔蘭書屋集》廿卷，其生平詳見趙之謙撰《潘公墓誌銘》。

他的《紱庭公日記》稿，起自一八五五年，止於一八五七年（清咸豐五年至七年）。於所寓目的法帖書畫，多所評述，如款識陳曼生《種榆仙館印譜》，《宋拓十七帖》有董香光、翁覃溪、王夢樓諸跋，沈石田《[illegible]偽亭圖卷》，有吳鮑雍自題文一篇，又如丙辰年先後鑑賞了郭有道《嵩山》、《華山廟》諸碑及《瘞鶴銘》等。

佚名日記

我曾見佚名稿本日記一册，從它的內容推斷，係陳鴻壽（曼生）的好友，其人擅書畫，精鑑賞，約為一八四七年（道光廿七年）所寫。他獲讀紉本院本工筆畫百餘幅，皆乾隆時作品，極稱湯祿明白描《射獵圖》，筆法直追龍眠；又謂朱菊坨的翎毛花卉，巧奪天工。

【更正】《圖書》第十一期《顧文斌〈過雲樓日記〉》一題，「斌」字為「彬」字之誤植。

編者白

本刊本期發表的李滋文章，對《水滸》的各種版本及其政治傾向，作了具說服力的論致，並附有各種版本的圖版，值得讀者[illegible]。

己自活養己 ·給自米大
美最
BO
好力牌
AEG
電動
MODEL SB 2
各大五金行均售
歡迎租/買
操作簡便
大成
AIRCO

英會限購手套消息 引起香港廠商注意

英廠商只要求限制遠東及東歐手套入口

【本報訊】據外電報道，英國工業用手套業將要求貿易部限制遠東及東歐的同類貨品輸入。

據手套業工會說，輸入的手套價格太低，使英國手套業無法競爭，目前英國的手套生產比正常時減少了百分之六十，在過去十八個月來，該業裁員達百分四十，並且要減少開工時間。

因此，該公會認為如果政府不同意採取保護措施的話，不少工廠將被迫關閉。

【本報訊】英國手套業廠商，現正擬促英政府限制遠東及東歐的手套入口，因英國是香港手套的最大市場，港商擔心如港貨被牽涉在內，又將會使此間手套工業受到影響了。

據外電報道，英國手套業廠商協會已於本月十二日宣佈，它正計劃催促英政府限制遠東和東歐的手套入口。它說，在過去一年半內，英國有些手套廠已裁減約四成工人，最近且要削減工作時間，原因是入口手套價格太低，英國貨無法競爭，結果英國手套產量已銳減六成。

雖然港商尚未獲悉英國政府對限制手套入口的態度如何，但鑑於英國近年陸續擴大限制香港紡織品及成衣入口的範圍，他們已對手套輸英的生意前景表示憂慮。一些已接到塑膠手套及棉針織手套輸英訂單較多的大廠，現在都加緊趕製貨物運出，至於新接入的輸英訂單，則多數要求買家開來信用證提貨，並盡量減少做D/P、D/A，等放賬出口生意。

據港商指出，現在香港輸出的塑膠手套、棉針織手套和未列名針織手套等，均以英國為最大銷場。估計在去年香港出口手套的總值中，單是輸英的即約佔百分之二十三，其中特別是塑膠手套，輸英已佔近總值的三成，棉針織手套更有四成是輸英的，如果英國限制手套入口一旦成為事實，那末許多手套廠的產銷業務，便將會深受影響。

港商並引用港府的統計數字說，去年手套輸英生意，實已因英國發生嚴重的經濟衰退而走下坡，例如在去年頭八個月內，八類香港手套輸英的總量，只得二百六十八萬打對，比前年同期二百九十六萬打對已減一成，總值更由九千九百一十二萬元減至五千九百四十三萬元，即減三成之多。這除了因去年原料跌價，造成輸英手套的價格下跌之外，更與英商多數改訂下價手套密切有關。正因為去年香港手套輸英已減值三成，使此間廠商和出口商都少做了生意，所以現在英國廠商要求限制遠東手套入口，實不應把港貨也包括在內的了。

各地棉花銷東南亞 香港可能成轉銷站

港商近日訂入棉花亦見增多 在兩週間市場成交約八萬包

【本報訊】棉花價格繼續上漲，惟市場心理對後市看好，所以訂貨成交反見增多，最近兩週來，棉花成交約有八萬包之多。

據洋行消息，最近國際市場棉花價格繼續上漲，美國棉花亦恢復有實盤放來，只是新訂價已比舊訂價上升了三、四美仙，一又十六分之一吋長纖維美棉五月份付船貨新訂價漲到每磅六十三點五美仙（FOB），土耳其棉花新訂價低品質貨，每磅升到五十八美仙，商品質貨每磅升到六十八美仙，均比不久前舊訂價上升二、三美仙。南美棉花新訂價每磅升到五十八美仙、五十九美仙。

最近國際市場棉花價格不但上漲，而且市場心理對後市看好，亦更為明顯，所以各國棉花實盤放出恢復增多，此間實家訂貨興趣亦告增高，最近兩週來，此間棉花訂盤成交數量約有八萬包左右。

近日在香港成交的棉花期貨，其實家不單限於本港的棉紡廠商，亦有一部分為港貿易商代表新加坡、馬來西亞及印尼的用家購買的，雖然在星、馬、印尼也可以訂到棉花，但在香港各國棉花代理商較多，各國棉花的實盤較多，所以寧願經港訂購，這事實反映了香港漸有成為各國棉花在東南亞放售中心的可能。

巴棉大幅上漲

紐約棉花期貨全部漲價

【本報訊】據外電報道，上週卡拉奇棉花市場出現突然的大幅上漲，以至市場管理方面要以緊急措施來處理這次暴漲。

上週的漲勢，一方面是受美國棉花價格上升的影響，同時這裏對棉花收成的新估計又比先前的減少，公佈的數字顯示將可能減少五十萬包而為三百萬包左右。

因此，市場上立刻活躍起來，當地的紡織廠家開始吸購。

巴基斯坦棉花出口公司發表的數字顯示，至去年十二月三十一日止的前一週內，出口的短纖維棉花為四百包，其中輸往日本的有二百包，輸往美國及澳洲各一百包。

由去年七月至十二月的下半年間，輸出的短纖維棉花共二萬五千八百二十五包，而七四年同期的出口量為十五萬六千零七十包，在這個時期中，並無長纖維棉花的出口紀錄。

在去年十二月三十一日，卡拉奇的棉花庫存為二十三萬八千二百三十包。

【本報訊】據紐約十二日消息，由於實家加倉及紡織廠購買，這一天美棉期貨全部漲價，收市價每磅上升了五十八至九十二點。

各月期貨，以每磅美仙計算，十二日收市價如下：三月份·六二·九九，五月份·六三·八〇，七月份·六三·六六，十月份·六〇·九〇。

【又訊】十六分之一吋美棉現貨，上星期五平均每磅五八·一九美仙，比早一天下降了二十六點。

英國兩家銀行降低基本利率

【本報訊】英國巴克萊、密德蘭兩銀行於十二日降低基本利率百分之〇點五，新利率為百分之二〇點五。在此之前，西敏寺國民銀行亦將基本利率由百分之十一降為百分之一〇點五。一週前，勞氏銀行曾領先降低此項利率至百分之一〇點五。

菲將建煉銅廠

【本報訊】據外電報道，菲律賓投資局最近批准了一個建立煉銅廠的二億美元發展計劃。

據稱，這家工廠是由馬林杜克礦業開發公司及里邦多聯合礦業公司所擁有，發展的地點在馬尼拉以南三百哩外的一個島上，預料每年該廠所需銅礦石三十至四十萬噸，而每年可提供八萬四千噸銅作出口。

預料該廠將於一九七九年初正式生產。

人民幣對外匯價昨無變動

泰米出口價稍軟順 港商落手訂購仍疏

泰與日星馬簽售米合同

【本報訊】近日泰國方面報來的食米出口價稍順，但港商落手訂購本季的入口米額仍少。

據入口米商說，自本月二日泰國政府撤銷了舊備辦法（按規定出口米商每出口食米一包，得按官價售給政府半包以作儲糧）以後，泰出口米價便再順，現時每噸已先後約降二十美元。近日泰國方面報來的香米每噸要價三百五十至三百六十美元，百分百大米級三百一十美元，級仔米三百美元，三號米二百七十美元，糯米二百六十五美元，糯碎二百美元，米碎仔二百一十五美元，由於此間米商對食米後市仍多看淡，所以落手訂進仍少。

截至最近為止，此間的食米附存額約為六十四萬包。

【曼谷十三日航訊】據泰商業部人士透露，進入一九七六年以來，商業部已與日本、新加坡、馬來西亞取得供售各種米的協議，數量二萬二千噸，價值一億二千萬銖，定於今年首三個月內付運。售給新加坡二級百分百大米二千噸，價值六千五百萬銖，一月至二月付運，售予馬來西亞百分之十糯米二千五百噸，價值約一千萬銖，一月內付運；售予日本百分之二十五碎米約七千七百噸，價值約四千六百萬銖，三月份以前付運。

金價跌破八二〇關

最低降至八一七點五元

【本報訊】受人心看淡所影響，九九金價昨繼續下降，每兩跌破了八二〇元價位，飾金價不動，仍呆企每兩八六〇元。

雖然本週一外國金價無大變化，當天收市倫敦金價每安士報一三六·七五美元，比上週五跌〇·一二五美元，加拿大和紐約的金價均為一三六·四美元，與前一樣，對此間金市無大影響，但鑑於上週國際貨幣基金會開會結果，經決定出售其六分一存金，雖然有關售金日期及具體售法未完全明朗，不過此間揸貨者心理趨淡的為多，所以昨日九九金市繼續下降。

九九金昨以八二一·三開出頂盤，比上日收市價跌了一元一，算是全日最高價，但不能守穩，上午收市落至八二〇·三，午後開市八二〇·四，但不久即跌過八二〇價位，當天最低價降至八一七·五，收市八一八·六，加息一元五，牌上交收一萬七千七百兩。

美匯跌幅大

每百下降了二港元

【本報訊】因受外電傳說美國兩大銀行銀根告緊的消息影響，此間美元匯價昨續低沉，外匯銀行掛出之美匯買賣參考價，昨每百美元比上週末一下子跌了二港元，自由市場之美匯價昨日雖未有再跌下去，但也無甚振作。

昨日外匯銀行掛出之美匯實價降為每百美元只兌五〇二·五港元，買入電匯四九六·五港元，匯單四九五·四港元。

據金融界人士分析，本來在過去一旬來，此間美元匯價已出現每年春節前例常下跌的現象，但進入本週始又再進一步下跌，而且跌幅頗大，近因拋出美元套取港幣現鈔增加，所以港市美元在供多求少的情況下，跌勢更劇，而且美元在歐洲外匯市場上仍是跌多起少，對此間美元也有影響。

自由市場之美匯價，上週末跌破了五字大關，收市只成四九九·八，到昨日雖然未有再降，但也回升不了多少，開市為五〇〇·二，收市五〇〇·二，最高五〇〇·三，最低四九九·四。

美鈔全日徘徊四九八·五和四九八·八。

英匯續改低

【本報訊】昨日英匯銀行買賣價也繼續下跌，每鎊比前少兌〇·〇四港元，其他匯價則起落不定。

以下為主要幾種外匯昨兌港幣新價：

英匯實價：一〇·二二五，賣價：一〇·〇八，瑞士匯實價：一九五·四，賣價：一八九·〇五，新加坡匯實價：二〇五·六，賣價：一九九·六五，馬來亞匯實價：一九七·二，賣價：一九一·四五，西德匯實價：一九五·四，賣價：一九〇·〇五，加拿大匯實價：五〇二·四，賣價：四九一·六五，澳洲匯實價：六四〇·三，賣價：六二三·九。

本刊廣告電話 七二六九八〇

股價先漲後回跌

交投九千多萬元

【本報訊】昨日股價先漲後跌，結果恒生指數小升零點七八，升為三七三點五五。遠東指數升三點三九，升為一八七二點三八，金銀綜合指數升零點二五，升為三一點七七。金指數升零點三，升為三三點五一，銀指數升零點零六，升為三一點七七。

昨日股價升得最多的是遠航及怡和股，各升三毫，前者升為四元半，後者升為二十四元八，聯合、九龍股各升二毫，前者升為五元二，後者升為十八元四，隧道股升一毫半，升為七元二，均益、電話、黃埔、新昌、保華股等各升一毫，匯豐股則跌二毫，跌為十九元半，九龍倉、怡和證券股各跌一毫。

股票成交共值九千一百六十六萬元，九龍佔一百七十一萬，金銀佔二千三百七十七萬，遠東佔四千三百四十六萬，香港佔二千二百七十二萬，比前天減七百九十五萬。

大戶活動又多，儘管交投總值減少，但大手交易卻增，香港交易所最大一手交易達七萬七千六百份匯豐股，值一百五十二萬元以上，一次過二萬份的怡和股交易也有多次，這些交投都是比較大手的，小戶買賣，反而稍疏。

大戶活動增而小戶活動縮的原因，主要是大戶從長線着眼，因為上月美國零售生意復增，並預計今年生產增百分之六至七，聯邦儲備局續有放寬銀根之勢，但短線小戶則以股價已漲了不少，英股回降，因之吐出。

共市貨幣浮動 瑞士有意參加

【本報訊】據外電報道，西德中央銀行在最近一期月報中稱，歐洲共同市場的貨幣聯合浮動，已經產生了積極的效果，而且似乎有了吸引力，因為法國已恢復加入浮動行列和瑞士也有意參加。

據稱，雖然對聯合浮動的發展還不能下定論，但是它已產生了積極的效果，這可以從歐洲共同市場會員國的對外貿易大部分在這個範圍內進行及交易上以相當堅穩的匯率進行的事實看出來。

小包裝蔗片糖 昨天已有運到

【本報訊】據經銷商消息，新出的小包裝廣東蔗片糖，昨天已有運到，趕供春節前銷售之用。經銷商的賣出價，為每箱一〇五元（每箱七十八包，每包一磅）。

此外，罐裝廣州蔗片糖，已經到齊並沽清，新會蔗片糖尚有供應，市價企定每擔一六〇元。

美農產均上挺 大豆油漲勢大

【本報訊】本月十二日，芝加哥商品交易所的農產品價格上升，大豆油價格也大漲，四種農產品期貨，以每蒲式耳美元為單位，十二日的收市價如下：小麥三月份：三·六二，玉米三月份：二·七〇，燕麥三月份：一·五三，大豆一月份：四·八一。

大豆油一月份期貨，本月十二日收市每磅一七·二五美仙。

又，據合眾國際社紐約十二日消息，該市咖啡及可可交易所的食糖期貨，這一天全部漲價，收市價上升了八至十二點。十二日的收市價如下（單位：每磅美仙）：三月份：一四·一八，五月份：一四·一〇，七月份：一四·〇三，九月份：一四·〇〇。

日紙來價報高

灰啫紙每噸加廿餘美元 市上一些紙價跟着上升

【本報訊】下（二）月份價港的部分日本紙張，新訂價比本月份來價略為報高，但行盤均未見成議。

據紙商消息，近日有些洋行放出的日本紙、粉面灰底啫紙、粉紙和瓦坑芯紙等，要價比上月份提高，例如道林紙上月（C·I·F）香港為四百五十美元，現時洋行要價多要飛價提高百分之五。又如粉面灰底啫紙每噸香港到岸價要三百四十多元，比本月份的三百一十美元和三百二十美元提高二十至三十美元之間。粉紙每噸要求提高二十五美元，即新價叫六百二十五美元，瓦坑芯紙每噸香港到岸價仍堅要一百七十至一百八十美元。

同消息說，最近在日本紙張訂價提高，以及此間部分紙張存底已轉疏影響下，目前一些紙張市價已跟着上升，如八十五格蘭以上的日本粉紙每磅升為一元四毫至一元四毫五仙，其他如道林紙和粉面灰底啫紙等市價亦比前略為成好。

拍賣地皮又在漲價

經濟漫談 施進

本月九日，當局拍賣鯉魚門三家村的一幅工業地，面積是三二、五五〇平方呎，底價二百萬元，結果成交價竟為六百萬元，合每平方呎二百九十三元二毫，成為多時未見的高價紀錄。

去年七月四日至今，當局先後拍賣了三家村的五幅工業地。七月四日成交的一幅地皮，面積為三二、九九〇方呎，底價是一百萬元，相隔不過六個多月，一幅面積較小的地皮，拍賣底價竟已抬高一倍，要二百萬元，總之一遇機會，高地價政策就大派用場，在此已清楚反映出來了。

去年七月四日成交的一幅三家村工業貨倉地，每方呎價格僅合八十二元；八月八日成交的一幅，升至每方呎八十六元；九月十九日成交的一幅，升至每方呎一百三十元；十一月廿一日成交的一幅，再漲至每方呎一百八十四元；本月九日成交的一幅，更創出每方呎近三百元的新高價，僅僅在半年內，三家村工業地的拍賣成交價，竟剔漲兩倍半以上！廠地價格如此大漲特漲，實使人替香港工業的前景擔憂。

近日當局拍賣地皮，工業地規定每次喊價至少加十萬元，結果就造成每次有人加價三十萬元至五十萬元競投。住宅地拍賣，更曾規定每次喊價要加五十萬元，至於廠商會要求當局廉價配地給廠商購用，則迄未獲得答覆。

從去年下半年至今，不少廠廈的售價已急升一倍，廠租亦漲四、五成。甚至一些剛打樁的廠廈，也被搶購一空。現在工業廠廈銷只是逐步好轉，一些中小工業仍缺乏較長期或較大額的訂單，而當局乘時提高廠地拍賣底價，結果只會助長廠廈的售價、租金上漲，更加加深一般中小廠的經營困難，這對港貨擴展出口也是很不利的。

EASTERN SHIPPING LINES

香港—曼谷定期航線

香港—菲律賓定期航線 貨箱服務

M.S."EASTERN MINICON" (VOY. 57.S) 東美輪 直往馬尼拉 元月十五日抵港 元月十六日開行

M.S."NUSANTARA I" 露山拿一號 直往曼谷 元月十九日到港 二十日開行

接收處及入口代理：東源公司 香港文咸東街一三六至一三八號三樓 電話H四四五〇九六、四四四五七八

WORLD LINE

日本—香港—星馬定期航線

M.S. ADHIGUNA MERANTI 馬聯泰輪 直放：新加坡、巴生 元月廿五日港貨 廿六日開行

M.S. TEMA 天馬輪 直往：新加坡、巴生 元月廿八日港貨 廿九日開行

總代理：大源船務有限公司 香港文咸東街一三六至一三八號三樓 電話：H四四五〇九六，四四四五七八

CONCORDSHIP LINE

香港—沙巴，汶萊，沙勞越定期航線

M.V. SIMANI 詩美輪 直放：古晉、詩巫。元月廿日落貨 廿一日截收開行

新型快速冷氣船 M.V. SEED LEAF 新利輪 直放：神戶、橫濱、東京。元月十八日落貨 十九日開行

承運冷凍魚、凍肉、水果、各種冷藏貨物及雜貨。

總代理：東安海運有限公司 香港干諾道中一三〇號誠信大廈六樓 電話：5-439326 439410 438791

淮陰 M.V."HUAIYIN" 一月十四日抵港 船泊A22泡

協挺 M.V."SIEHTING" 元月十五日抵港

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續

招商局輪船公司啓 干諾道西十五 六號大樓 電話：410555，440557，447402

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE

晶達 M.V."FORTUNE TRADER" 直放：新加坡 元月廿一日由日抵港。元月廿二日收貨，即晚開行。

山澄丸 M.V."YAMASUDI MARU" 直放：新加坡 元月廿九日由日抵港，元月卅日收貨，即晚開行。

總代理：海外聯合海運有限公司 電話：四三九五〇四 四四五七〇九 四三五三九〇 四四五六八九

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE

紐約美國西岸及溫哥華標準貨箱航線 貨箱快輪

M.V."ASIA ACE" 亞洲雅士 一月十九日到港 二十日開行

M.S."BONITA ACE" 寶利雅士 一月廿八日到港 廿九日開行

M.S."ASIA ACE" 亞洲雅士 二月三日到港 四日開行

M.S."BONITA ACE" 寶利雅士 二月十一日到港 十二日開行

往紐約、溫哥華、西雅圖、三藩市、長堤、洛杉磯、士托頓、紐約、費城、沙灣拿。

西岸收貨站：九龍觀塘 東岸收貨站：發記運輸有限公司

收貨日期：開航前兩天下午五時 如蒙惠顧歡迎接洽

香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司 香港夏愨道十二號金門大廈廿六樓 電話：五—二〇〇八八、五—二〇〇八〇、五—二五〇〇八九、五—二六〇七二五

順昌航業有限公司

M.S. TAIPOOSEK 大寶石 直透：新加坡、比能 一月廿四日落貨廿六日開行

M.S. TAIFOOK SHAN 大福山 直透：曼谷 本月十六日落貨十八日開行

M.S. TAILUNGSHAN 大龍山 直透：曼谷 一月廿三日落貨廿五日開行

美中美 本行最新式貨櫃快輪 直透：曼谷 準期元月十八日落貨 十九日下午開行

M.V. BULSOOK 美寶美 直透：曼谷 準期元月廿五日落貨 廿七日下午開行

振盛行有限公司啓

太古船務 太古輪船有限公司 電話：5-264311

亞澳快航 提供全貨箱服務 現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌倉地收貨

停泊處：現代貨箱碼頭葵涌

Sydney 雪梨 Melbourne 墨爾砵 Brisbane 比利斯本 (Adelaide Via Melbourne)（經墨爾砵往亞得雷特）

船名		截貨	抵港	開行
東方海員	ORIENTAL MARINER（已滿載）	一月十三日	一月十四日	一月十七日
安祥	ASIAN RENOWN	一月十六日	一月十七日	一月十九日
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	一月廿二日	一月廿三日	一月廿五日

紐西蘭航線 N.Z.U.E 太古、大阪三井、渣華 聯合航線 收貨站：海運碼頭及葵涌

直航：斐濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓 Fiji Islands Auckland Wellington Lyttelton

蘇州 SOOCHOW LAOTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON, LYTTELTON 一月廿四日截貨 一月廿六日開行

湖北 HUPEH AUCKLAND, WELLINGTON, LYTTELTON 二月十三日截貨 二月十五日開行

新畿內亞及南太平洋航線

成都 CHENGTU PORT MORESBY, LAE, MADANG, RABAUL, SANTO, VILA, NOUMEA, TARAWA 一月廿四日截貨 一月廿五日開行

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
綠寶星	MARY STAR(上午一時)	釜山	油麻地	新興行
東富	TUNG FAU(下午)	基隆	油麻地	東海
東方友誼	ORT. AMIGA(晚上)	高雄	黃埔欖	港郵
富裕	AFFLUENT COUNTRY(上午一時)	曼谷	B2	建華
威爾斯丸	WALES MARU(下午五時)	南非	A	川崎
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER(上午六時)	美國	黃埔欖	總統
建華二號	KIEN HWA No.2(下午)	高雄	油麻地	東海
普萊	PRIAM(上午六時)	新加坡	九龍倉	百保利
淮陰	HUAIYIN(晨早)	上海	A22	招商局
美雅	MAYAGUEZ(下午六時)	新加坡	葵涌	海陸
多馬高	TOMAKO(上午六時)	印尼	B5	新萬嘉
海龍	HAI LONG(上午六時)	基隆	油麻地	永裕
有利巴特斯	EURYBATES(上午七時)	馬尼拉	A6	明仁

今日出口船隻

菲巴丹	PHIL. BATAAN(下午)	哈瓦那紐約	A33	大工
哥打	KOTA PANJANG(上午四時)	新加坡庇能	A6	太平
金華山丸	KINKASAN MARU(半夜)	加勒比海	A31	大三
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER(下午八時)	新加坡	黃埔欖	總統
利津多	RYTTERDAL(下午)	鹿特丹漢堡	A19	多利順
協明丸	KYOMEI MARU(下午)	日本	A8	日郵
鳳浪	FENGLANG(上午八時)	釜山	A27	招商局

明日入口船隻

古力加	KUZNICA	歐洲	A	天祥
海后一號	SEA QUEEN 1	日本	B	永利
金海	GOLDEN SEA	新加坡	B	鴻圖
金寧	GOLDEN BEAR	高雄	B	嘉華
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	海面	馬士基
建華二號	KIEN HWA No.2(下午)	高雄	油麻地	東海
來利碧琪	LLOYD BAKKE	星洲	A31	鐵行
瑞典丸	SWEDEN MARU	日本	A	川崎
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	油麻地	東凱
聖路易士丸	ST. LOUIS MARU	新加坡	A34	大三
康士坦	CONSTANCE	波斯灣	A	東亨
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	葵涌	太古
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	日本	葵涌	川崎
太平洋熊	PACIFIC BEAR(上午)	加州	九龍倉	康泰
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK(晨早)	新加坡	葵涌	馬士基
和中	HO CHUNG(上午)	日本	九龍倉	新興行
安度士	ANDROS	澳洲	A	福來
河內丸	KAWACHI MARU	日本	A	日郵
南風	SOUTH WING	沙巴	B	東凱
協廷	SIEHTING	大連	A	招商局
斯利迪	SLIDRE(晨早)	關島	油麻地	怡和

明日出口船隻

渣拿曼加拉	JALAMANGALA(下午)	加州西北太平洋	A25	天祥
富裕	AFFLUENT COUNTRY(中午)	曼谷	B2	建華
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	高雄日本	葵涌	川崎
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK(下午)	加州紐約	葵涌	馬士基
東方友誼	ORT. AMIGA(上午)	西雅圖墨西哥	黃埔欖	港郵
太平洋熊	PACIFIC BEAR(下午)	加州	九龍倉	康泰
普萊	PRIAM(下午)	溫哥華委內瑞拉	九龍倉	百保利
美雅	MAYAGUEZ(上午)	曼谷	葵涌	海陸

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
高友	GAOYU	青洲島	招商局
柏丹邦	PATANPORN	西區	東洲
泰山	TAI SHAN	B37	招商局
黃海	HUANG HAI	A45	招商局
	KAPITAN LEVSOLVYEV	西區	華林
杭州	HANG CHOW	A47	中英
華山	MOUNT HWA	B39	招商局
愛民	AIMIN	A46	遠洋
寶利嘉	BEAUREGARD	太古塢	怡和
昆山	KUN SHAN	B1	招商局
百利進	BARCLAY PROGRESS	B31	泛亞
綠星	EMERALD STAR	青洲島	永凱
	XIN YANG	西區	招商局
	SONG LIN	西區	招商局
歐洲之花	ELSEY FIR	A40	興業
哥連二號	COLLIN TWO	鯉魚門	高盛
東平二號	TUNG PING No.2	油麻地	海昌
銀剪	SILVER CLIPPER	A38	東亨
海國	HAI KUO	油麻地	永裕
金華	KING HWA	油麻地	東海
東方樂人	ORT. MUSICIAN	A2	港郵
安隆	AMRONTO	B35	東凱
	KOLYA MYAGOTIN	A10	華林
興華	HSING HWA	油麻地	明仁
	REKHOV	九龍倉	華林
格珍	GURJAN	B34	東洋
海和	OCEAN HARMONIA	A34	大三
太平洋后	PACIFIC QUEEN	鯉魚門	東洋
斯麗泰	SILVRETTA	A42	華夏
福興	POO HSING	油麻地	明仁
東翔	DON RENE	油麻地	東凱
國泰	CATHAY	A36	鐵行
嘉航	CHAR HANG	A7	嘉華
威寶	WESER BROKER	B8	新興行

入口船期預報

船名		開來港口	月日	公司
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	1月16	馬士基
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	非洲	1月16	渣華
東海	TUNG HAI	高雄	1月16	東海
安興	AN HSING	高雄	1月16	必富
穗高山丸	HODAKASAN MARU	新加坡	1月16	大三
美佳	MERGUI	仰光	1月16	新興行
寶利伯美利	PABLOEVERETT	印尼	1月16	福來
北星	NORTHERN STAR	日本	1月16	中央
大福山	TAI FOOK SHAN	曼谷	1月16	順昌
美達蓮娜	MEDELENA	美國	1月16	馬士基
金冠	GOLDEN CROWN	高雄	1月16	嘉華
渣拿摩金比	JALAMOKAMBI	美國	1月16	天祥
派拿安基	PIONEER SLAVYANKI	東京	1月16	華林
溫寶蓮總統	PRES. VANBUREN	新加坡	1月16	總統
東方海員	ORIENTAL MARINER	澳洲	1月16	太古
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	1月16	太古
加富	THOMAS E CUFFE	加州	1月16	康泰
金溪	GOLD STREAM	日本	1月16	新興行
銀洲	NGAN CHAU	新加坡	1月16	太來
大仁	HUMANITY	高雄	1月17	海華
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	1月17	新興行
仲中興	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	1月17	振盛行
士麥	SL. MCLEAN	美國	1月17	海陸
嘉寶	JUSTINA L CABEL	日本	1月17	東盛
青衣島	TSING YI ISLAND	高雄	1月17	太來
哥迪高夫	GRODEKOVO	海參崴	1月17	華林
雄光丸	YUKO MARU	日本	1月17	東祥
沙蒲地	SAPUDI	印尼	1月17	新萬嘉
惠來二號	HUEI LAI No.2	基隆	1月17	東海
季候風	MALMROS MONSOON	澳洲	1月17	百保利
昇平勇士	XEBEC VENTURE	神戶	1月17	大三
豪維萊克	HOWELL LYKES	高雄	1月17	怡和
麥地堡	MAGDEBURG	歐洲	1月17	東亞
美國寶星	AM. AQUARIUS	美國	1月17	美輪
利康	NIHON	歐洲	1月17	寶隆
新利	SEED LEAF	日本	1月18	東安
光榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	1月18	建華
士打高麗	STRAAT KOREA	歐洲	1月18	渣華
海鵬	HAI PENG	高雄	1月18	美鳳
峨嵋山	OMEI SHAN	高雄	1月18	泛亞
丹地	M.M. DANT	三藩市	1月18	怡和
皇后星	QUEEN STAR	釜山	1月18	新興行
河內	HANOI	日本	1月18	天祥
班路文	BENLOMOND	英國	1月18	太古
溫拿蘇寶	WONOSOBO	新加坡	1月18	渣華
天美利	TEMERAIRE	美國	1月18	百保利
美達菲亞	MEDORFEA	歐洲	1月18	沙隆
普來	PULAWY	歐洲	1月18	天祥
島珠	ISLAND PEARL	日本	1月18	天祥
捷興	CHIEH HSING	美國	1月18	明仁
萬星鈴	MERCURY BELL	新加坡	1月19	日郵
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	1月19	太平
多宇治	TOWUTI	印尼	1月19	新萬嘉
努沙達拉一號	NUSANTARA 1	日本	1月19	東凱
蒲台島	POTOI ISLAND	高雄	1月19	香島
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	1月19	振盛行
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	1月19	建華
福星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	1月19	福來
亞洲勇士	ASIA ACE	東京	1月19	東祥
天都	TENDO	日本	1月19	新興行
安興	ASIAN RENOWN	澳洲	1月19	太古
海強	HAI CHIANG	高雄	1月19	永裕
曙光	TWILIGHT	高雄	1月19	海明
雅基	ARYA KISH	釜山	1月19	港聯
海王	HAI WANG	基隆	1月20	永裕
惠來三號	HUEI LAI No.3	基隆	1月20	東海
長立	EVER PROMOTER	高雄	1月20	利達
紅發	KARA CARRIER	上海	1月20	泛祥
詩美	SIMAN	沙巴	1月20	東安
八月八日	AUGUST 8TH	高雄	1月20	泛亞
依利沙星	ELYSIAN STAR	日本	1月20	中央
德尼寶拿	DENNIS BOLA	日本	1月20	東方
菲利莎	FREESIA	日本	1月20	怡和
蒙大那	MONTANA	美國	1月20	怡和
大有	TOYO	基隆	1月20	百保利
海昌	OCEAN PROGRESS	新加坡	1月20	大三
偉航	GREAT GUIDE	日本	1月20	永泰
博多丸	HAKATA MARU	日本	1月20	日郵
馬蘭蒂	ADHIGUNA MERANTI	日本	1月20	大昌
多地士高	DORTE SKOU	新加坡	1月20	大三
出雲丸	IZUMO MARU	日本	1月21	日郵
成都	CHENGTU	高雄	1月21	太古
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	1月21	順昌
昌達	FORTUNE TRADER	日本	1月21	海聯
士打麥哲倫	STRAAT MAGELHAEN	曼谷	1月21	渣華
保他利奧	PROTARIO	馬尼拉	1月21	美邦
長春	EVER SPRING	高雄	1月21	利達
協興丸	YOHKOH MARU	日本	1月21	川崎
東方領袖	ORT. LEADER	美國	1月21	港郵
寶嘉坦榮	BUNGA TANJONG	歐洲	1月21	萬邦
夏威夷	HAWAII	曼谷	1月21	怡和
赤倉丸	AKAKURA MARU	日本	1月21	天祥
東敦洲	TUNGRU CHAU	高雄	1月21	太來
學德馬士基	HULDA MAERSK	日本	1月21	馬士基
東盛	EASTERN GRAND	高雄	1月21	順利
	YUSHO MARU	日本	1月21	東祥
東方命運	ORT. DESTINY	釜山	1月22	港郵
瑪嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	美國	1月22	馬士基
大安	TAIAN	新加坡	1月22	大三
萬利伯美利	MANOLOEVERETT	新加坡	1月22	福來
東方出口	ORT. IMPORTER	高雄	1月22	港郵
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	1月22	總統
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	1月22	建華
先達紐頓	STRATHNEWTON	日本	1月22	鐵行
加薩武布總統	PRES. KASAVUBU	日本	1月22	日郵
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	1月22	捷成
美達蓮娜	MEDELENA	新加坡	1月23	馬士基
	A. HUGUENOT	南非	1月23	怡和
興寶	BULSOOK	曼谷	1月23	振盛行
阿馬遜丸	AMAZON MARU	日本	1月23	大三
連利地	BENLEDI	英國	1月23	太古
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	1月23	捷成
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	釜山	1月23	福來
蘇州	SOOCHOW	基隆	1月23	太古
美國金戈	AM. LANCER	美國	1月23	美輪
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	1月24	川崎
約翰和達文	JOHN B WATERMAN	美國	1月24	海運
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	新加坡	1月24	渣華
韓龍	HAN YONG	日本	1月24	大三
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	1月24	順昌
順興	CRYSTAL STAR	日本	1月24	中央
商業	SL. COMMERCE	美國	1月24	海陸
士打利比亞	STRAAT NAPIER	基隆	1月24	渣華
協南丸	KYONAN MARU	日本	1月24	中央
海民	HAI MING	基隆	1月24	永裕
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	基隆	1月24	渣華
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	1月24	天祥
寶麗娜	BORIBANA	歐洲	1月24	寶隆
士打富譚弟	STRAAT FUTAMI	基隆	1月24	渣華
最上山丸	MOGAMISAN MARU	日本	1月24	大三
能登丸	NOTO MARU	日本	1月24	日郵
海力	WOOSTER KING	馬尼拉	1月25	永裕
海迪	HALLDIS	丹麥馬尼	1月25	多利順
至誠	LOYALTY	新加坡	1月25	日郵
派那可基	PIONEER NAKHODKI	海參崴	1月25	華林
東方企業	ORT. ENTERPRISE	高雄	1月25	港郵
亞露西	AROSIA	日本	1月25	寶隆
海虹	SEA IRIS	日本	1月25	大三
第45義宗丸	GISO MARU No.45	日本	1月25	東祥
秋島丸	AKISHIMA MARU	日本	1月25	永泰
	MANCHESTER CONCEPT	基隆	1月26	太古
漢江	HANGANG GLORY	基隆	1月26	川崎
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	日本	1月26	川崎
巴先	PAZIN	卡拉奇	1月27	達行

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	鹿特丹	1月16	馬士基
加迪根灣	CARDIGAN BAY	南安普頓鹿特丹	1月16	太古
派拿安基	PIONEER SLAAVYANKI	倫敦漢堡	1月16	華林
利康	NIHON	鹿特丹哥德堡	1月17	寶隆
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡鹿特丹	1月17	日郵
班路文	BENLOMOND	里斯本	1月20	太古
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	1月21	日郵
紅發	KARA CARRIER	漢堡	1月22	泛祥
東方出口	ORT. IMPORTER	漢堡鹿特丹	1月23	港郵
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡不來梅	1月23	捷成
寶嘉坦榮	BUNGA TANJONG	利物浦倫敦	1月23	萬邦
七海橋	SEVEN SEA BRIDGE	漢堡鹿特丹	1月24	川崎
丹利寶來	DENNEBOLA	漢堡鹿特丹	1月24	東方
連利地	BENLEDI	漢堡利物浦	1月25	太古
亞露西	AROSIA	熱那亞馬賽	1月26	寶隆
普樂總統	PRES. POLK	熱內亞馬賽	1月27	總統
利來得	NEDDRJIMA	鹿特丹哥德堡	1月28	寶隆
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡不來梅	1月30	捷成
加路士迪	KARL MARX STADT	鹿特丹漢堡	1月29	東亞
汝寧	LING YONG	漢堡鹿特丹	1月30	港聯
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	1月31	華林
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	2月1	沙隆
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	2月6	大三
富山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	2月6	寶隆
古力加	KUZNICA	鹿特丹漢堡	2月7	天祥
連里奇	BENREOCH	里斯本鹿特丹	2月7	太古
利邦力加	NIPPONICA	巴塞倫那馬賽	2月8	天祥
派那可基	PIONEER NAKHODKI	倫敦漢堡	2月8	華林
威利吉	WAALEKERK	熱那亞馬賽	2月9	寶隆
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	南安普頓	2月12	太古
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡不來梅	2月12	馬士基
星洲凱勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡鹿特丹	2月13	港郵
高力勤	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	2月16	寶隆
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹	2月18	太古
萬寶蘭丸	MT. BLONC MARU	熱那亞馬賽	2月20	大三
香港快輪	H.K. EXPRESS	漢堡鹿特丹	2月23	捷成
東方出口商	ORT. EXPORTER	漢堡鹿特丹	2月23	港郵

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
河內丸	KAWACHI MARU	紅海	1月16	日郵
美寧	GOLDEN BEAR	達打亞金巴	1月16	嘉華
加富	THOMAS E CUFFE	波斯灣	1月17	康泰
渣拿摩金比	JALAMOKAMBI	印度科威特	1月17	天祥
安興	AN HSING	達打	1月18	必富
青衣島	TSING YI ISLAND	波斯灣	1月18	太來
雅基	ARYA KISH	波斯灣	1月20	港聯
安華	AN HWA	杜拜科威特	1月20	永恒
峨嵋山	OMEI SHAN	達打	1月20	泛亞
愛馬莎	AMASIA	巴士拉	1月20	東方
天都	TENDO	庶布吉依力	1月20	新興行
菲利莎	FREESIA	波斯灣	1月21	怡和
萬星鈴	MERCURY BELL	仰光吉大港	1月21	日郵
大有	TOYO	波斯灣	1月21	百保利
曙光	TWILIGHT	波斯灣	1月21	海明
銀洲	NGAN CHAU	紅海	1月22	太來
八月八日	AUGUST 8TH	的黎波里西斯加	1月22	泛亞
出雲丸	IZUMO MARU	的黎波里班加西	1月23	日郵
先達紐頓	STRATHNEWTON	波斯灣	1月23	鐵行
阿馬遜丸	AMAZON MARU	紅海	1月24	大三
能登丸	NOTO MARU	紅海	1月25	日郵
亞露西	AROSIA	的黎波里貝魯特	1月26	寶隆
先達安娜	STRATHANNA	波斯灣	1月26	鐵行
箱根山丸	HAKONESAN MARU	班加西亞力山大	1月28	大三
福星	STAR ALTAIR	波斯灣	1月29	福來
新西蘭	NEW ZEALANDER	亞歷巴拉嘴基亞	1月29	東方
寶治賓	BIRCH BANK	波斯灣	1月29	怡和

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
和中	HO CHUNG	南非	1月16	新興行
金冠	GOLDEN CROWN	西非	1月17	嘉華
金溪	GOLD STREAM	西非	1月17	新興行
士打麥哲倫	STRAAT MAGELHAEN	東非	1月18	渣華
海鵬	HAI PENG	西非	1月19	美鳳
海后一號	SEA QUEEN 1	拉高士亞巴巴	1月20	永利
明仁建設	M.H. ESTABLISHMENT	西非	1月20	明仁
加薩武布總統	PRES. KASAVUBU	西非	1月23	日郵
士打富譚弟	STRAAT FUTAMI	東非	1月23	渣華
士打利比亞	STRAAT NAPIER	南非	1月25	渣華
最上山丸	MOGAMISAN MARU	東非	1月25	大三
彭尼路比	PENELOPE	南非	1月26	怡和
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	西非	1月26	渣華
海虹	SEA IRIS	西南非	1月26	大三
南丫島	LAMMA ISLAND	拉高士亞巴巴	1月28	太來
威爾斯丸	WALES MARU	南非	2月7	川崎
沙歌夫	SURCOUF	西非	2月7	沙隆
薩爾瓦多丸	EL SALVADOR MARU	西非	2月8	川崎
海福	OCEAN PRIMA	東非	2月9	大三
皇運	ROYAL FORTUNE	西非	2月9	大三
士打凡克林	STRAAT FRANKLIN	南非	2月9	渣華
伊雅	IA	東非	2月10	日郵
南非亞花	S.A. ALPHEN	南非	2月10	怡和
馬連馬士基	MAREN MAERSK	東南非	2月10	馬士基
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	南非	2月10	大三
穗高山丸	HODAKASAN MARU	南非	2月10	大三
金星	GOLD STAR	南非	2月11	新興行
佐渡丸	SADO MARU	南非	2月11	日郵

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	1月16	東凱
佳樂	GALLO	馬尼拉	1月16	東祥
百利成	BARCLAY SUCCESS	雅加達泗水	1月16	泛亞
南風	SOUTH WING	納閩亞庇乃	1月16	東凱
北星	NORTHERN STAR	新加坡檳榔	1月17	中央
雄光丸	YUKO MARU	新加坡巴生	1月18	東祥
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	1月18	順昌
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	1月18	美輪
威寶	WESER BROKER	馬尼拉	1月18	新興行
大仁	HUMANITY	曼谷	1月19	海華
仲中興	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	1月19	振盛行
光榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	1月19	建華
明義	MING YEE	雅加達	1月20	明仁
努沙達拉一號	NUSANTARA 1	曼谷	1月20	東凱
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	1月21	振盛行
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	1月21	建華
多馬高	TOMAKO	印尼	1月21	新萬嘉
依利沙星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	1月21	中央
詩美	SIMAN	詩巫	1月21	東安
美龍	MINI LIZARD	馬尼拉	1月21	美輪
偉航	GREAT GUIDE	新加坡曉嗡	1月21	永泰
學德馬士基	HULDA MAERSK	新加坡印尼	1月21	馬士基
東盛	EASTERN GRAND	曼谷	1月22	順利
	YUSHO MARU	新加坡	1月22	東祥
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	1月22	海聯
赤倉丸	AKAKURA MARU	新加坡巴生	1月22	天祥
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	1月24	福來
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	1月24	建華
美霧	AM. MIST	新加坡曼谷	1月25	美輪
協南丸	KYONAN MARU	馬尼拉	1月25	中央
順興	CRYSTAL STAR	新加坡巴生	1月25	中央
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	1月25	順昌
多宇治	TOWUTI	印尼	1月26	新萬嘉
聖羅莎	SANTA ROSA I	新加坡	1月26	天祥
馬蘭蒂	ADHIGUNA MERANTI	新加坡巴生	1月26	大昌
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡曉嗡	1月26	順昌
意士挑利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	1月26	馬士基
秋島丸	AKISHIMA MARU	新加坡曉嗡	1月26	永泰
海力	WOOSTER KING	馬尼拉	1月26	永裕
興寶	BULSOOK	曼谷	1月27	振盛行
亞商	ASIAN TRADER 1	新加坡	1月27	海聯
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	新加坡曉嗡	1月27	協成
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	新加坡檳榔	1月30	馬士基

遠東·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
古力加	KUZNICA	日本	1月16	天祥
海國	HAI KUO	基隆	1月16	永裕
建華二號	KIEN HWA No.2	高雄	1月17	東海
寶利伯美利	PABLOEVERETT	日本釜山	1月17	福來
嘉寶	JUSTINA L CABEL	高雄日本	1月17	東盛
東富	TUNG FAU	基隆	1月18	東海
東海	TUNG HAI	高雄	1月18	東海
麥地堡	MAGDEBURG	日本	1月18	東亞
海龍	HAI LONG	基隆	1月19	永裕
普來	PULAWY	日本	1月19	天祥
新利	SEED LEAF	東京	1月19	東安
美佳	MERGUI	日本	1月20	新興行
亞洲勇士	ASIA ACE	高雄日本	1月20	東祥
美敏	AM. MING	基隆高雄	1月20	美輪
亞達蘭	ATALANTA	基隆	1月20	新興行
皇后星	QUEEN STAR	釜山	1月20	新興行
多地士高	DORTE SKOU	日本	1月21	大三
惠來三號	HUEI LAI No.3	基隆	1月21	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	1月22	永裕

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	1月16	鐵行
溫寶蓮總統	PRES. VANBUREN	加州西北太平洋	1月16	總統
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州西北太平洋	1月17	華林
太平	TAEPING	洛杉磯紐約	1月17	港郵
嘉寶	JUSTINA L CABEL	美國西岸	1月17	日郵
季候風	MAL. MONSOON	紐約大西洋	1月17	百保利
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	1月17	新興行
瑞典丸	SWEDEN MARU	加勒比海	1月18	川崎
美國寶星	AM. AQUARIUS	加州紐約	1月18	美輪
昇平勇士	XEBEC VENTURE	美國	1月18	大三
士麥	SL. MCLEAN	美國	1月18	海陸
豪維萊克	HOWELL LYKES	墨西哥灣	1月18	怡和
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	1月19	太平
溫拿蘇寶	WONOSOBO	中西美洲	1月20	渣華
亞洲勇士	ASIA ACE	美國西岸	1月20	山下
長立	EVER PROMOTER	加勒比海	1月21	利達
蒙大那	MONTANA	檀香山加州	1月21	怡和
海昌	OCEAN PROGRESS	美國	1月21	大三
長春	EVER SPRING	紐約	1月21	利達
協興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	1月21	川崎
格蘭總統	PRES. GRANT	加州西北太平洋	1月22	總統
夏威夷	HAWAII	西雅圖溫哥華	1月22	怡和
東方領袖	ORT. LEADER	加州紐約	1月22	港郵
保他利奧	PROTARIO	南美	1月22	美邦
出口專使	EXPORT COURIER	紐約	1月23	美輪
美國金戈	AM. LANCER	加州紐約	1月24	美輪
派那可基	PIONEER NAKHODKI	加州西北太平洋	1月25	華林
約翰和達文	JOHN B WATERMAN	紐約新奧爾良	1月25	海運
商業	SL. COMMERCE	美國	1月25	海陸
韓龍	HAN YONG	美國	1月25	大三
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	墨西哥灣	1月25	渣華
士打利比亞	STRAAT NAPIER	南美	1月25	渣華
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	1月26	川崎
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	美國西岸	1月26	川崎
金寧	GOLDEN BEAR	加州	1月26	康泰
昆士維利	QUEENSVILLE	紐約美國大西洋	1月27	百保利
長勝	EVER SUPERB	紐約	1月27	利達
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	1月27	新興行
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	1月27	太平
普樂總統	PRES. POLK	紐約	1月27	總統
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	美國西岸	1月28	川崎
寶明德	PROMETHEUS	溫哥華委內瑞拉	1月28	百保利
瑪嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	加州紐約	1月28	馬士基
古特倫碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	1月28	鐵行
東京山丸	TOKUSAN MARU	加州紐約	1月29	美輪
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	1月29	山下
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	加州紐約	1月30	港郵
派拿安基	PIONEER SLAVYANKI	加州西北太平洋	1月31	華林
貿易	SL. TRADE	美洲	2月1	海陸
麥堅尼馬士基	MC KINNEY MAERSK	加州紐約	2月4	馬士基
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	加州西北太平洋	2月4	東亞
美國太陽神	AM. APOLLO	加州紐約	2月6	美輪

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
安度士	ANDROS	澳洲	1月16	福來
東方海員	ORT. MARINER	澳洲	1月17	太古
安興	ASIAN RENOWN	澳洲	1月19	太古
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	1月20	香島
成都	CHENGTU	新幾內亞	1月25	太古
東方企業	ORT. ENTERPRISE	澳洲	1月25	太古
蘇州	SOO CHOW	新西蘭	1月26	太古
蘭華碧琪	RAGNA BAKKE	新墨爾盆	1月27	鐵行
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	1月27	怡和
安華	ASIAN REWARD	澳洲	1月29	太古

火·車·時·刻·表

紅磡開	到羅湖	羅湖開	到紅磡
上午▲6時50	上午▲6時33	上午6時54	上午7時10
6時50	7時36	▲6時40	▲7時39
7時27	8時45	6時46	8時09
▲7時57	▲8時51	7時11	8時38
8時20	9時45	7時54	9時06
9時08	10時21	8時57	10時06
10時08	11時25	▲9時04	▲9時49
11時10	下午12時24	9時56	11時07
下午12時10	1時25	10時39	11時53
1時11	2時22	11時39	下午12時50
2時08	3時20	下午12時58	1時52
3時05	4時20	1時17	2時48
4時05	5時21	2時35	3時47
5時07	6時19	3時33	4時46
6時30	6時53	4時33	5時47
6時00	7時16	5時31	6時42
6時13	7時31	6時30	7時44
8時00	9時00	7時26	8時42
9時36	10時51	8時18	9時29
10時30(E)	11時36	9時12	10時20
11時00(S)	0時09		

附註：有(E)者星期六停開，有(S)者星期六行走，有▲者為紅磡—大埔墟線。

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
上午11時10	下午1時49	上午7時20	上午9時30
下午1時00	下午3時40	上午8時30	上午10時15
下午4時00	下午6時19	上午9時35	下午2時10

渣華(香港)有限公司

代理：渣華郵船公司·利來郵船公司

電話 香港5-241101 九龍3-950121 澳門0403

航線	船名		預航日期	直航
東非	STRAAT MAGELHAEN / STRAAT NAPIER	士打麥哲倫 / 士打尼比亞	1月16日 / 1月25日	東非各埠
西非	STRAAT FUKUOKA	士打福岡	1月20日	
	NEDLLOYD KATWIJK	利來卡偉克	2月10日	西非各埠
南美洲	WONOSOBO / WONOGIRI	溫拿蘇寶 / 溫拿基利	1月20日 / 2月16日	拉丁美洲各埠
南美	STRAAT NAPIER	士打尼比亞	1月25日	南美各埠
南非	STRAAT NAPIER	士打尼比亞	1月25日	毛里求斯
	STRAAT FUTAMI	士打富譚弟	1月20日	南非
墨西哥灣	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比來	1月24日	墨西哥灣各埠
	NEDER ELBE	尼德易北	2月20日	巴拿馬各埠
中東	STRAAT KOREA	士打高麗	2月9日	杜拜·阿布扎比·[illegible]·巴林·科威特
	BATJAN	巴爭	3月9日	

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

定期快捷 服務至上

船名	截貨日期	開行日期	直航
江瑞快輪 Kana Caesar	1月20日	1月22日	毛里求斯、漢堡、倫敦、安特衛普、鹿特丹、倫敦、利物浦、都柏林。

TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.

落貨過年 收錢最便

總代理：泛洋航運有限公司

德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091-8(八線)

澳門代理星聯船務公司電話2797 地址：巴素打爾古街95號

九九〇方呎，底價是一百萬元，相隔不過六個多月，一幅面積較小的地皮，拍賣底價竟已抬高一倍，要二百萬元。總之一遇機會，高地價政策就大派用場，在此已清楚反映出來了。

去年七月四日成交的一幅三家村工業或貨倉地，每方呎價格仲合八十二元；八月八日成交的一幅，升至每方呎八十六元，九月十九日成交的一幅，升至每

從去年下半年至今，不少廠廈的售價已急升一倍，廠租亦漲四、五成。甚至一些剛打樁的廠廈，也被搶購一空。現在工業廠銷只是逐步好轉，一些中小工業仍缺乏較長期或較大額的訂單，而當局乘時提高廠地拍賣底價，結果只會助長廠廈的售價、租金上漲，更加加深一般中小廠的經營困難，這對港貨擴展出口也是很不利的。

七七。

昨日股價升得最多的是亞航及怡和股，各升三毫，前者升為四元半，後者升為二十四元八。聯企、九龍股各升二毫，前者升為五元二，後者

直放：新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司

香港總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司

昨晚大球場觀眾只得三成
南華四球淨勝東昇
上半場結束南華以兩球領先
雙方大打快波球賽過程緊湊

【本報訊】昨晚在大球場上演的一場甲組足球聯賽南華對東昇，雙方打快波，過程緊湊，結果，南華發揮雙翼齊飛的作用，以四比〇淨勝東昇。南華是役上、下半場各入兩球，分別由施建熙、黃文偉、馮志明、陳國雄在門前建功。東昇後防不穩，看管不住南華兩翼，前鋒進攻缺乏組織，破蛋乏術。

昨晚臨場觀眾八千八百六十一人，約三成多人，門票收入四萬六千九百元。

戰幔拉開，雙方搶攻，過程緊湊。十四分鐘，東昇裘權益在卅碼主射罰球，球疾如流星，黃金福接球甩手，當時，皮球滾向白界線，黃金福及時再接去。十五分鐘，南華大軍進犯，馮志明得球扭過李源昌，大腳斬中，東昇中路大漏，被施建熙門前截得拉弓施射，球弧形飛入網內，一比〇，南華先開紀錄。東昇後防不穩，右邊較弱，廿分鐘，黃文偉中場直線傳上，施建熙又在底線截得地波傳出，東昇後防未及時對位，黃文偉順腳叩關，仇志強鞭長莫及，二比〇，南華相隔六分鐘，連入兩球，氣勢如虹。東昇失球後，調吳錦華入替鄧沛強。廿八分鐘，馮志明又在東昇門前，得機斜射，斜出界外。上半場完，南華以二比〇領先。

易邊續戰，雙方原陣對壘。四分鐘，東昇大舉反攻，裘權益邊線斬中，翁偉國頭槌頂橫，黃達財伏兵門前勁射，皮球飛向右門角，黃金福飛身托出。五分鐘，東昇刁漢文開角球，南華後衛爭頂，皮球落在門前，黃達財重施故技射向左門角，陳國雄護門頭槌化險。十七分鐘，東昇兩次門前機會均被南華後防瓦解。皮球中柱彈出，陳國雄在卅碼直線傳入，黃文偉叩關，路德輝入替梁能仁。廿六分鐘，東昇逃過一次厄運。卅分鐘，李源昌盤球不及時送出，被馮志明搶去，推入門前，地波一射入網，三比〇。南華以三球遙遙領先。卅五分鐘，李少培入替張耀國。卅七分鐘，施建熙底線交出，李少培、曾廷輝在門前都漏頂，陳國雄門前一戳入網，四比〇。南華再添一球，直至完場，東昇破蛋乏術。

南華：黃金福，陳世九，賴翊樞，施建熙，梁兆華，黃文偉，葉尚華，蔡育瑜，梁能仁，陳國雄，馮志明。

東昇：仇志強，李源昌，張耀國，鄧沛強，刁漢文，曾廷輝，翁偉國，廖榮礎，麥天富，裘權益，黃達財。

今屆默賽是否派隊 足總周二開會決定
同時推選參加亞青賽港隊領隊 並研究應否主辦世界杯外圍賽

【本報訊】足總本月份的執委會會議，將於廿日（星期二）在該會會議室召開，首要議程是推選參加亞青杯賽的港隊領隊人選，以及商討應否派隊參加今屆默迪卡邀請賽，研究主辦一九七八年度世界杯足球錦標賽亞洲區外圍賽和有關瑞士草蜢隊訪港事宜。

關於主辦世界杯足球錦標賽亞洲區外圍賽，假如會議同意主辦的話，將向亞洲足協提出申請，主辦世界杯外圍賽，需要調動人力，財力甚大，同時在門票收入方面，照目前球市的情況，看來足總未有很大的把握。基於上述的原因，足總將從詳計議。

參加默迪卡足球邀請賽，足總在過去數年來，都派隊參加，但未能取得理想的成績，上屆參加後曾有人建議今後如派隊參加比賽，必須做足準備功夫，同時要挑選最佳人選前往，如不能達到上述要求的話，足總寧願放棄派隊參賽，因此，會議將初步決定應否派隊參加，決定後始作具體安排。

迎戰瑞士草蜢足球隊的香港隊人選，日前已經選出，而且進行了多次的集訓，但是，有關港隊球員的人選費、出賽費及保險費等，上次會議尚未決定，壓後至今次會議決定，屆時將由財務小組在會上提出。

港隊集訓鏡頭 春節迎戰瑞士草蜢足球隊的三支香港隊，已進行多次的集訓，圖為球員傳球練習腰力。

公開籃球聯賽已臨尾聲
籃聯發表季末賽程
本月廿七晚作最後決賽

【本報訊】公開籃球聯賽，現已臨到最後階段，賽會經將本季全部賽序編定，最後決賽將在本月廿七晚在伊館上演，甲一組均安與警察仍被目為冠軍爭奪者，女子組則為青年會戰七喜，甲二組仍是東海籌標呼聲最高。現錄籃聯公佈本季最後賽程如下：

一月十六日（星期五）下午六時三刻：（女決）七喜對南華，七時三刻：（女決）福建對青年會，八時三刻：（甲一）警察對青年會（修頓）。

十七日（星期六）下午六時三刻：（女決）大同對公民，七時三刻：（甲二）天天對東海，八時三刻：（甲一）僑聯對消防（伊館）。

十九日（星期一）下午六時三刻：（女決）公民對南華，七時三刻：（女決）福建對七喜，八時三刻：（甲二）天天對南青（修頓）。

二十日（星期二）下午六時三刻：（女決）大同對青年會，七時三刻：（女決）消防對青年會，八時三刻：（甲一）均安對南華（伊館）。

廿三日（星期五）下午六時三刻：（甲二）東海對福建，七時三刻：（女決）南華對福建，八時三刻：（甲一）消防對公民（修頓）。

廿四日（星期六）下午六時三刻：（甲二）自力對幸運，七時三刻：（甲一）僑聯對少林，八時三刻：（甲一）警察對南華（伊館）。

廿七日（星期二）下午六時三刻：（甲一）公民對南華，七時三刻：（女決）青年會對七喜，八時三刻：（甲一）均安對警察（伊館）。

青少排訓班即日起報名

【本報訊】港九排球聯會與學界體協會主辦的青少年排球訓練班，已經開始接受報名。凡年在十二歲以上，二十歲以下者，都可參加，至二十日截止。報名地點：㊀九龍新興大廈三〇九室排聯會，㊁九龍柯士甸道威菲路兵房學界體協會，㊂九龍彌敦道港府合署八樓新界學協。二月四日開始作為期六天的訓練。

南華攻勢較凌厲 東昇門快欠默契

東昇上半場打得頗快，略改以往控球推進的打法，但快而傳球多欠準，不容易爭取中場優勢，同時對於爭奪攔截，只知個別緊迫，未見互相填位，以此種打法而限南華門快，反為易於露出漏洞，失球亦快，所以上半場便輕易地失兩球了。

南華由來以兩翼側面進攻威力極大，東昇對此早已深知熟悉，他們對於昨戰，預定作戰計劃以緊盯南華兩翼為第一要務，可是，廖榮礎和李源昌兩位後衛，分別面對施建熙和馮志明，似乎心理過於緊張，往往見埋身一迫，便被人一閃就過，被閃過之後，不再見有另一後衛及時包抄，因此所失四球，俱是被南華兩翼側面侵襲造成機會，其漏洞之大，可想而知。

東昇既因後防欠穩，又因中場打得不好，遂不容易把進攻組織得好，全場中只有下半場最初幾分鐘，復見前鋒突入南華腹地，製造一個較有威脅的攻門機會，由黃達財連作兩次快射，一被黃金福及時搶出，一被陳國雄用頭解圍，此為短時間發動較凌厲的攻勢，過後便不復見了，因為快而無組織，所以無法打破光蛋，推失敗是另一回事，以演出來說，已算有點球味。

看南華的演出，無論攻守都夠機動，東昇打得快時，他們打得更快，相形之下，遂見他們頭頭是道，演出之佳，東昇瞠乎其後，若南華此種佳態繼續保持下去，則今屆聯賽冠軍，非它莫屬。

·正牌軍師·

精愉足球賽事件 足總加控六球員
本月廿六廿七兩天傳詢

【本報訊】昨天的足總紀律小組會議，經過近兩個鐘頭的商討後，擬定本月廿六、廿七兩天聆訊精工、愉園部分球員在球賽中發生毆打的事件，同時，會上決議加控兩隊六名球員，控詞授權由主委石乃斌草擬。

昨天的會議由石乃斌主持，專題研究去年十二月廿四日愉園對精工的一場甲組聯賽，雙方個別球員的毆鬥事件。昨天經過研究後，作出下列決定：㊀根據電視錄影片段作證供，㊁根據報告及列席委員的研究，加控兩會六名球員，他們是精工的古旗禮、康基沃、林秀基，愉園的石偉來、張子偉、劉榮業。

主委石乃斌會後解釋，加控兩會六名球員，是根據各方面的證供而作出的決定，六名球員的控詞將在四十八小時內擬好。

白田環區競步 近百男女參加

【本報訊】鄭舍輔導會深水埗獅子會中心青年團主辦的白田環區競步已於日前舉行，參加者近百人，年齡由十五歲至六十一歲，經過三哩多的競爭後，黃廣偉、陳志強及邱永強分別名列首三名，冠軍所需時間為二十七分五十五秒。女士方面，首三名為鄭燕萍、曾少娟及曾惠良，在四十分鐘內走畢全程者，大會將發給證書。

南華主辦公開網球賽
單雙打周末周日決戰

【本報訊】南華會主辦的公開硬地網球賽，已踏入結束階段，賽會已定本月十七日（星期六）、十八日（星期日）舉行頒獎，男子單雙打決賽分別排在星期六、日兩天上演，兩天賽程如次：

星期六下午二時：男單打決賽杜勝對希利。

星期日下午三時：男雙打決賽甚思、韋良組對杜勝、霍英東組。

南昇夜戰兩鏡頭 南華進攻，東昇仇志強（穿一號球衣）躍起將球拔去（上圖）；南華海華（中）單騎滲入，東昇李源昌擋出球險（下圖）。

籃賽糾紛事件 賽會今天研究

【本報訊】籃聯紀律小組委員會今日下午六時半在伊館召開會議，討論有關一月五日少林對公民甲一組聯賽，少林梁貴剛與公民黎孟持爭奪皮球時的糾紛，引起場外球員衝入場內發生毆打事件，球證已將報告送交紀律小組，今天會上將作研究。

足總紀律小組 傳訊犯規球員

【本報訊】足總紀律小組今日下午五時半召開會議，研訊球員犯規事件，其中包括流浪郭家明，在銀牌決賽對光華之役時被警告，其餘有卜公三球員蔡華國、呂勝如、歐達年。

女子六強籃賽 福建昨勝公民
男甲一組均安挫公民 甲二組天天擊敗福建

【本報訊】公開籃球聯賽男女組三場昨晚在伊館舉行，男甲二組天天、福建兩支不敗之師進行激戰，結果天天以七五比六五勝福建，上半場天天以三四比三一領先。女子六強決賽，福建再度獲勝，以五二比四五勝公民，保持不敗。另一場男甲一組公民以六四比六九敗於均安，上半場公民以三五比三四領先。

初級組足總杯賽 四強下月杪產生

【本報訊】初級組足總杯足球賽，經過多月來的競逐後，預料下月底將可產生四強隊伍。

上線海蜂對九巴，怡和對九果，兩場的勝方再碰頭一次，獲勝的一隊將成為四強之一，另一隊是首師對荃灣或星島，取勝的一隊獲得出線。下線的兩強是駒騰對保濟及中華對航校的得勝隊，四強隊伍將與十二支甲組隊伍進行比賽。

甲組足球聯賽積分表
（截至一月十三日止）

隊名	賽次	勝次	和次	負次	得球	失球	積分
市政	一四	七	五	二	二三	一三	一九
南華	一三	八	二	三	二九	一三	一八
愉園	一四	六	六	二	三〇	一四	一八
精工	一三	六	三	四	二五	一六	一五
東昇	一三	四	六	三	一四	一七	一四
光華	一二	五	三	四	一八	一一	一三
流浪	一二	四	五	三	二四	一九	一三
元朗	一二	五	二	五	一三	一五	一二
嘉山	一三	四	四	五	一六	一九	一二
警察	一三	三	三	七	一五	二〇	九
東方	一三	三	二	八	一三	二二	八
港會	一四	一	三	一〇	一三	三二	五

遺失聲明：茲遺失新華銀行3083號人民幣存款收據一本，已向該行掛失，外聲明作廢。林浩明啟

遺失聲明：茲遺失新華銀行定期存款收據一張，已向該行掛失，外聲明作廢。呂月兒啟

遺失聲明：茲遺失上海商業銀行59106號圖章一個，已向該行掛失，外聲明作廢。薛有蘭啟

聲明 啟事

大公報 分類廣告 每個位每天收費港幣四元

暖保皮毛 華僑皮草有限公司 香港文咸西街60號 459007

刷毛 出口批發 中國牙刷、漆掃、油掃、鬍刷、髮刷、衣刷、鞋刷等 天新 HZ43067

南華·南洋 後天獻映 全部壯麗七彩

南華·南洋 最後今天 天地初開

魚雷襲擊 TORPEDO ATTACK! 勇挫侵略國 粉碎垂死的掙扎

家華·大華·華聲 今五場 嘉湯露女 夜夜念奴嬌

紐約·凱聲 今天最後五場 奪標遺恨

海運·百樂 最後五場 盜宝群英 鐵拳小子

光新·普慶 探海奪宝群戰

京都·新聲 今明最後欲看從速 功夫狂

港九影院聯合廣告

皇后·皇都·麗聲·黃金 最後今天獻映 春蕾芭提雅

珠江·銀都 今天五場 探海奪宝群戰

新華·新都 新今五場 畢業生 辣手神探奪命槍

南華·南洋 最後今天五場 天地初開

太平·國際 即日停映 內部裝修

國泰 最後一天 玉體

今日電視部分節目

翡翠台 12.00《卡通片》 1.05午間新聞 3.25新聞簡報 3.30《長白山上》 4.00影片《魔宮神掌》下集 6.15《楠打細勇》 6.55《春滿》 7.30新聞及天氣報道 8.00《螢窗之夜》 8.30《綜藝拉》 9.00《歡樂今宵》 10.45《蘇翼柔情》 11.45最後新聞

麗的中文台 2.00新聞及天氣及節目介紹 2.15影片《萬里縱橫關外月》 4.00下午茶 4.30新聞及節目簡報 4.35仙女下凡 5.00金龍探案 5.50節目簡報 6.30今時今日第一輯 7.25天氣報告及經濟新聞 8.00之乎者也 9.00《子夜》 9.30《人上人》 10.00獅子山下 10.30今時今日第二輯 10.35《富俠走天涯》 11.30人海追蹤

明珠台 4.00《瘋狂一小時》 5.30《魔術小丑》片集 5.55《小鎮春回》片集 6.35《十字街頭》片集 6.55新聞及天氣報道 7.15《波比語士保半小時》 7.45《神風特警隊》片集 8.45新聞及天氣報道 9.10《英國足球大賽》 10.05影片《攀龍附鳳》 11.45最後新聞 11.50《銀海雲天》片集

麗的英文台 5.00兒童世界 5.45動物界的危機 6.10新聞及天氣報告 6.35神犬流浪記 6.50快樂時光 7.45治福探案 8.40新聞及天氣報告 9.10人類演進史 10.05神探文利 10.55影片《人財兩空》

佳藝電視 1.00新聞簡報 6.00節目預報 6.10娛樂天地 6.30佳視新聞 9.30教學電視 基本會計學 10.00汽車構造與修理 10.30實用英文 11.00室內設計 11.30最後新聞